

CLIO

CLIO  
CLIO



RENAULT  
CLIO



RENAULT **vybral ELF**

Všechny typy motorů

**ELF EXCELLIUM LDX 5W-40**

ACEA A3 / B4

Optimální výkon a maximální ochrana v nejpřísnějších podmínkách

**Všechny typy jízdy**

**ELF EVOLUTION SXR 5W-40**

ACEA A3 / B4

Optimální výkon

**Všechny typy jízdy**

Všechny typy zážehových motorů

**ELF EVOLUTION SXR 5W-30**

ACEA A5 / B5

Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí

**Všechny typy jízdy**

Všechny typy motorů

**ELF COMPETITION ST 10W-40**

ACEA A3 / B4

**ELF TURBO DIESEL 10W-40**

ACEA B3 / B4

Další maziva schválená společností RENAULT pro normální použití

5rychlostní mechanická převodovka  
6rychlostní mechanická převodovka  
Automatická převodovka

**Elf vyvíjí speciální maziva pro každou z převodovek Renault:**

**Tranself TRJ 75W80, Tranself TRT 75W80, Tranself TRP 75W80, Tranself TRX 75W80 pro manuální převodovky, Renaultmatic D3Syn a Renaultmatic D2 pro automatické převodovky. Tyto provozní kapaliny se aktivně podílejí na výkonu a funkci Vašeho vozidla. (\*)**

RENAULT doporučuje pro doplnění a výměnu oleje používat homologovaná maziva ELF.

(\*) Informace o oleji vhodném pro Vaše vozidlo naleznete v servisní knížce.

Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky [www.lubrificants.elf.com](http://www.lubrificants.elf.com).



# Vítejte na palubě Vašeho nového vozu **RENAULT**

---

**Tento návod k použití a údržbě** sdružuje informace, které Vám umožní:

- lépe poznat Váš vůz značky **RENAULT**, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním pokynů pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují odborný zásah.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám i po přečtení návodu nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám jakékoli další informace, které budete potřebovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu usnadnili, uvádíme následující symbol:



**Pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.**

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Návod sdružuje soubor vybavení (sériových nebo volitelných), která pro tyto modely existují. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

















**Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.**

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozidla **RENAULT**.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu, i jeho části, jsou bez písemného souhlasu společnosti **RENAULT FR**, 92100 Billancourt 2006, zakázány.



# Stručný přehled

	- Tlak v pneumatikách .....	0.04
	- Klíč/karta RENAULT .....	1.02 ➔ 1.10
	- Seřízení sedadel a místa řidiče .....	1.18 ➔ 1.25
	- Dětské zádržné systémy .....	1.33 ➔ 1.49
	- Světelné kontrolky (na přístrojové desce) .....	1.54 ➔ 1.82
	- Spuštění a vypnutí motoru .....	2.04 - 2.08
	- Jízda .....	2.02 ➔ 2.51
	Systém kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.19 ➔ 2.21
	Dynamická kontrola stability: ESP .....	2.22 - 2.23
	Protiprokluzový systém: ASR .....	2.24 - 2.25
	Asistenční brzdový systém .....	2.28
	Regulátor a omezovač rychlosti .....	2.29 ➔ 2.37
	- Pomoc při parkování .....	2.50 - 2.51
	- Topení a klimatizace .....	3.02 ➔ 3.17
	- Kapota motoru/údržba .....	4.02 ➔ 4.14
	- Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy) .....	5.02 ➔ 5.41
	- Rezervní kolo .....	5.02 ➔ 5.04

# O B S A H

## Kapitoly

Seznamte se se svým vozidlem .....

1

Způsob jízdy .....

2

Vaše pohodlí .....

3

Údržba .....

4

Praktické rady .....

5

Technické charakteristiky .....

6

Abecední rejstřík .....

7

# TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v barech nebo kg/cm<sup>2</sup> zastudena)

Rozměry pneumatik	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	195/50 R16 88 V	185/60 R15 88 H	175/65 R 15 88 H	185/65 R15 88V
Rozměry ráfků	5,5 J 15 6 J 15	6,5 J 16	6 J 15	6 J 15	6 J 15
Použití mimo dálnici					
• Přední	2,2	2,4	2,3	2,3	2,2
• Zadní	2	2,2	2	2,1	2,0
Použití na dálnici (1)					
• Přední	2,3	2,5	2,4	2,4	2,2
• Zadní	2	2,2	2	2,2	2,0
Rezervní kolo	2,3	2,5	2,4	2,4	2,2

## Vozidla vybavená systémem kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách

Tlak ve všech pneumatikách musí být zvýšen o 0,2 baru.

## Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ v kapitole 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

### (1) Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) a tažení přívěsu

Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**.

Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

## TLAK VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH (v PSI zastudena)

<b>Rozměry pneumatik</b>	165/65 R15 81 T 185/60 R15 84 H	195/50 R16 88 V	185/60 R15 88 H	175/65 R15 88H	185/65 R15 88V
<b>Rozměry ráfků</b>	5,5 J 15 6 J 15	6,5 J 16	6 J 15	6 J 15	6 J 15
<b>Použití mimo dálnici</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Přední</li><li>• Zadní</li></ul>	32 29	35 32	33 29	33 30	32 29
<b>Použití na dálnici (1)</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Přední</li><li>• Zadní</li></ul>	33 29	36 32	35 29	35 32	32 29
<b>Rezervní kolo</b>	33	36	35	35	32

### Vozidla vybavená systémem kontroly tlaku vzduchu v pneumatikách

Tlak ve všech pneumatikách musí být zvýšen o 3 PSI.

### Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ v kapitole 5, v níž naleznete informace o podmínkách údržby a pro některé verze i informace o podmínkách instalace sněhových řetězů.

- (1) **Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu.**  
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **3 PSI**.  
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

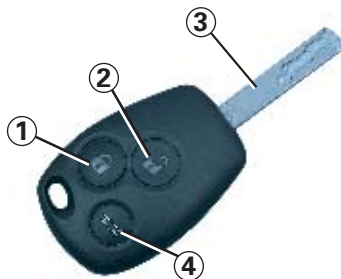




# Kapitola 1: Seznamte se se svým vozidlem

Klíč/radiofrekvenční dálkové ovládání: obecné údaje, použití, dvojité zamykání .....	1.02	⇒	1.04
Karty RENAULT: obecné údaje, použití, dvojité zamykání .....	1.05	⇒	1.10
Dveře .....	1.11	⇒	1.15
Automatické zamykání dveří při jízdě .....			1.16
Systém blokace startování .....			1.17
Opěrky hlavy - sedadla .....	1.18	⇒	1.21
Bezpečnostní pásy .....	1.22	⇒	1.25
Doplňkové zádržné prostředky .....	1.26	⇒	1.32
k předním bezpečnostním pásům .....	1.26	⇒	1.29
k zadním bezpečnostním pásům .....			1.30
boční .....			1.31
Bezpečnost dětí .....	1.33	⇒	1.49
Místo řidiče .....	1.50	⇒	1.53
Přístrojová deska .....	1.54	⇒	1.82
Palubní počítač .....	1.70	⇒	1.82
Informační displej .....			1.83
Čas a venkovní teplota .....	1.84	-	1.85
Volant .....			1.86
Zpětná zrcátka .....			1.87 - 1.88
Zvuková a světelná výstražná zařízení .....			1.89
Vnější osvětlení a signalizace .....	1.90	⇒	1.94
Seřízení světlometů .....			1.95
Stěrače a ostřikovače .....	1.96	⇒	1.98
Palivová nádrž (tankování paliva) .....	1.99	-	1.100

# KLÍČ / RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: obecné údaje



## Radiofrekvenční dálkové ovládání

- 1 - Zamknutí všech otevíratelných částí
- 2 - Odemknutí všech otevíratelných částí
- 3 - Klíč k zapalování a ke dveřím řidiče
- 4 - Zamknutí/odemknutí pouze zavazadlového prostoru (pro tříbodové dálkové ovladače)

## Dosah radiofrekvenčního dálkového ovládání

Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci dálkovým ovladačem, při které by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.

## Interference

Přítomnost některých objektů (kovové předměty, mobilní telefony, oblast vystavená silnému elektromagnetickému záření atd.) v blízkosti klíče může způsobovat rušení, a bránit tak funkci systému.



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s klíčem ve spínací skřínce a s dítětem (nebo zvířetem) uvnitř vozu. Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, například ovládání oken, přičemž by došlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.).

Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další sadu klíčů (nebo dálkové ovládání), se obračejte výhradně na svůj servis RENAULT.

- V případě výměny dálkového ovládání je nezbytné přijet do servisu RENAULT s Vaším vozem a všemi klíči, aby byly společně inicializovány.
- Na jedno vozidlo není možné použít více než čtyři dálkové ovladače.

## Porucha dálkového ovládání:

Zajistěte, aby baterie byly vždy v dobrém stavu, jejich životnost je přibližně dva roky.

V tomto případě se obraťte na odstavec „Radiofrekvenční dálkový ovladač: baterie“ v kapitole 5.

# KLÍČ / RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: použití



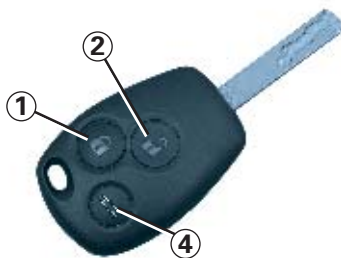
## Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro odemknutí **2**.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikačů.

**Zvláštnosti** (u některých zemí):

- stisknutí tlačítka **2** odemkne pouze dveře řidiče a příklop palivové nádrže,
- druhé stisknutí tlačítka **2** odemkne ostatní dveře.



## Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro zamknutí **1**.

Zamknutí je signalizováno **dvojným bliknutím** nouzových světel a bočních blikačů.

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zadní výklopné dveře) otevřena nebo špatně zavřena, dojde k rychlému zamknutí a zpětnému odemknutí otevíratelných částí a nouzová světla a boční blikače nezablikají.

**Odemknutí/zamknutí pouze zavazadlového prostoru** (pouze některé země)

Pro odemknutí nebo zamknutí zavazadlového prostoru stiskněte tlačítko **4**.

Odemknutí je signalizováno jedním bliknutím nouzových světel a bočních blikačů, pokud jsou dveře vozidla zamknuty.

Zamknutí zavazadlového prostoru je signalizováno dvěma bliknutími nouzových světel a bočních blikačů, pokud jsou dveře vozidla zamknuty.

**Poznámka:** při běžícím motoru, zapnutém zapalování a klíčkem v poloze příslušenství nejsou tlačítka klíče aktivní.

# KLÍČ / RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: dvojité zamykání



## Dvojité zamykání otevíratelných částí (pro některé země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části a zabránit otevření dveří pomocí vnitřních rukojetí (např. při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).

## Aktivace dvojitého zamykání (superzamykání)

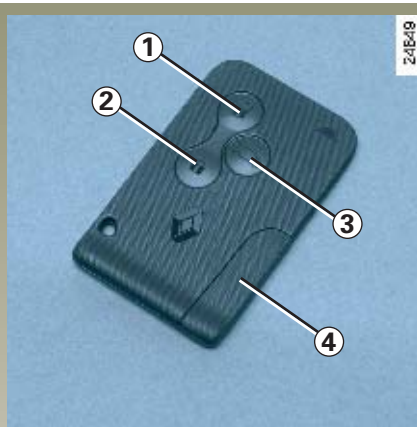
Dvakrát rychle stlačte tlačítko **1**.

Zamknutí je signalizováno **pěti** bliknutími nouzových světel a bočních blikáčů.



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

# KARTY RENAULT: obecné údaje



## Karta RENAULT

- 1 - Odemknutí všech otevíratelných částí
- 2 - Zamknutí všech otevíratelných částí
- 3 - Zamknutí a odemknutí dveří zavazadlového prostoru
- 4 - Rezervní klíč

## Karta RENAULT umožňuje:

- zamknutí nebo odemknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a přiklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stranách),
- spuštění motoru - viz odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2.

## Autonomní napájení

Karta je napájena baterií, kterou je třeba vyměnit, když se na přístrojové desce zobrazí zpráva „Baterii karty je třeba vyměnit“ (přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ v kapitole 5).

## Dosah karty RENAULT

Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s kartou RENAULT, při které by mohlo být vozidlo zamknuto nebo odemknuto nechtěným stisknutím tlačítek.

## Doporučení

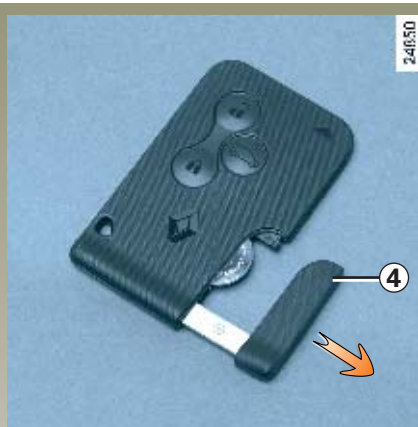
Neukládejte kartu RENAULT do míst, kde by se mohla ohnout nebo nechtěně poškodit: k tomu by mohlo dojít například při sednutí na kartu uloženou v zadní kapse oděvu.



## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, například ovládání oken, přičemž by došlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

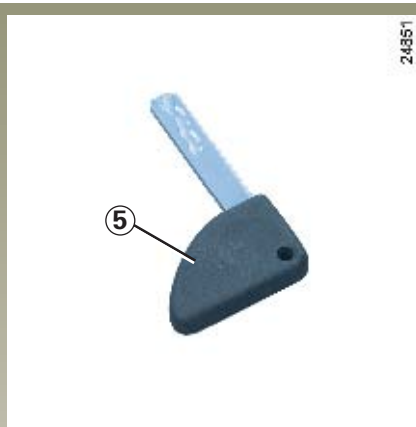
## KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



### Integrovaný 4 nebo samostatný 5 rezervní klíč (podle typu vozidla)

Používá se jen výjimečně. V případě, že nefunguje karta RENAULT, je možné jím odemknout levé přední dveře. Jedná se o následující případy:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta,
- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor.



Pro informace týkající se používání rezervního klíče přejděte na kapitolu „zamykání/odemykání dveří“.

**Jakmile se dostanete do vozidla pomocí rezervního klíče, vložte kartu RENAULT do čtečky, a můžete nastartovat.**

### Výměna nebo dodatečné přidání karty RENAULT

V případě, že ztratíte nebo budete si přát další kartu RENAULT, obraťte se výhradně na svého zástupce RENAULT.

V případě výměny karty RENAULT je nezbytné přijet s Vaším vozem a **všemi kartami RENAULT** k Vašemu zástupci RENAULT, aby byly všechny společně inicializovány.

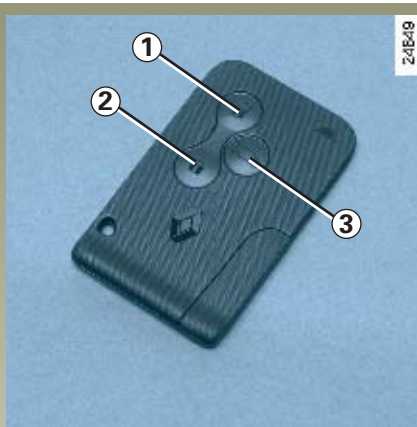
K jednomu vozidlu můžete mít až čtyři karty RENAULT.

### Porucha karty RENAULT.

Zkontrolujte, zda je Vaše baterie v dobrém stavu, zda máte její správný model a zda je správně vložena do karty. Životnost těchto baterií je přibližně 2 roky.

Přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5.

# KARTA RENAULT: použití v režimu dálkového ovladače



## Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro odemknutí **1**.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blikáčů.

## Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro zamknutí **2**.

Zamknutí je signalizováno **dvojm** bliknutím nouzových světel a bočních blikáčů.

- Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, nebo pokud ve čtečce zůstane vložena karta RENAULT, dojde k rychlému zamknutí a odemknutí otevíratelných částí a nouzová světla a boční blikáče nezablikají.

## Odemknutí a zamknutí samotného zavazadlového prostoru

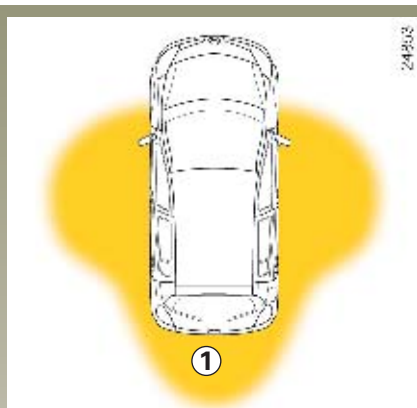
Pro odemknutí nebo zamknutí zavazadlového prostoru stiskněte tlačítko **3**.

Odemknutí je signalizováno jedním bliknutím nouzových světel a bočních blikáčů, pokud jsou dveře vozidla zamknuty.

Zamknutí zavazadlového prostoru je signalizováno dvěma bliknutími nouzových světel a bočních blikáčů, pokud jsou dveře vozidla zamknuty.

**Poznámka:** je-li motor v chodu, zapnutý kontakt a karta ve čtečce, jsou tlačítka karty neaktivní.

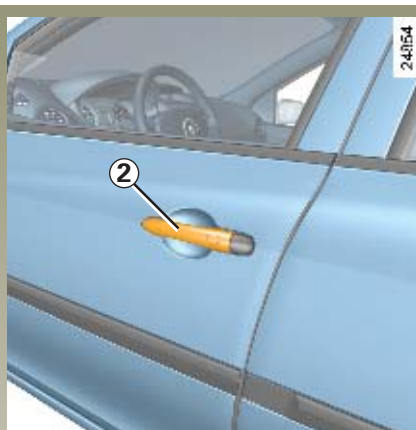
# KARTA RENAULT: použití v automatickém režimu



## KARTA RENAULT: použití v automatickém režimu

S kartou v automatickém režimu (čili bez manipulace) můžete využít více možností než v režimu dálkového ovládání:

- odemknutí/zamknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru a příklopu hrdla palivové nádrže), pokud je karta v přístupové oblasti 1,
- spuštění motoru, pokud je karta přítomna uvnitř vozidla (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2).



## Odemknutí dveří a zavazadlového prostoru

Přibližte se s kartou RENAULT k vozidlu.

Když umístíte dlaň za rukojeť 2 některých dveří, všechny otevíratelné části vozidla se odemknou. Když stisknete tlačítko zavazadlového prostoru 3, odemkne se pouze zavazadlový prostor.

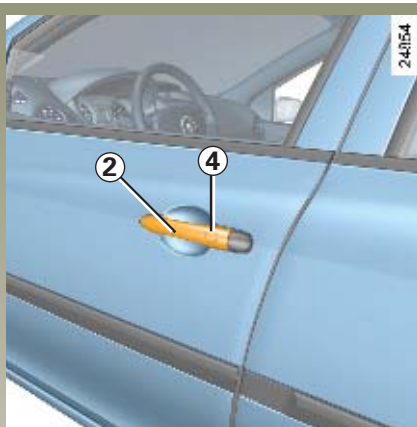
Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel a bočních blíkačů.



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.



## KARTA RENAULT: použití v automatickém režimu (pokračování)



### Zamknutí dveří a zavazadlového prostoru

Pokud máte kartu RENAULT u sebe a dveře a zavazadlový prostor jsou zavřené, stiskněte tlačítko 4 umístěné na jedné z rukojetí 2, nebo tlačítko 5 dveří zavazadlového prostoru.

Zamknutí je signalizováno **dvojným bliknutím** nouzových světel a bočních blikáčů.

**Poznámka:** pro zamknutí pomocí tlačítek je nezbytná přítomnost karty RENAULT v přístupové oblasti vozidla.



Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, nebo pokud ve čtečce zůstane vložena karta, dojde k rychlému zamknutí a odemknutí, přičemž nouzová světla a boční blikáče nezablikají.

Pokud si budete přát zkontrolovat zamknutí po jeho provedení kartou RENAULT nebo tlačítky umístěnými v rukojetích, máte k dispozici přibližně **tři** sekundy pro aktivaci rukojetí dveří bez odemknutí.

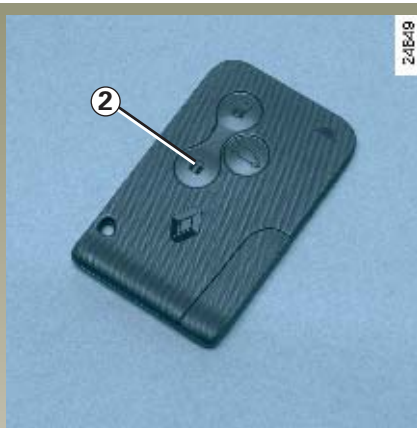
Po jejich uplynutí je automatický režim znovu aktivní a každá manipulace na rukojeti vyvolá odemknutí dveří.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru, nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

## KARTA RENAULT: dvojité zamykání



### Dvojité zamykání otevíratelných částí (pro některé země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části a zabránit otevření dveří pomocí vnitřních rukojetí (např. při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).

### Aktivace dvojitého zamykání (superzamykání)

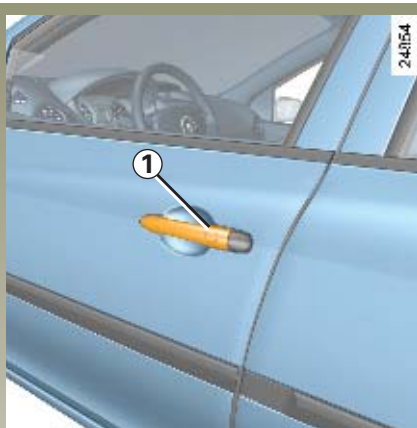
- dvakrát rychle stlačte tlačítko 2,
- nebo proveďte dvě rychlá stisknutí tlačítka vnějších rukojetí dveří nebo loga zavazadlového prostoru.

Zamknutí je signalizováno **pěti** bliknutími nouzových světel.



Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

# OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



## Otevření dveří zvenku

Po zamknutí vozidla pomocí dálkového ovládání, pokud máte klíč nebo kartu RENAULT u sebe, potáhněte rukojeť 1.



## Otevření zevnitř

Zatáhněte za rukojeť 2.

## Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

Při otevření některých dveří při vypnutém zapalování se ozve zvukový signál, který Vás upozorní, že zůstala rozsvícena světla.

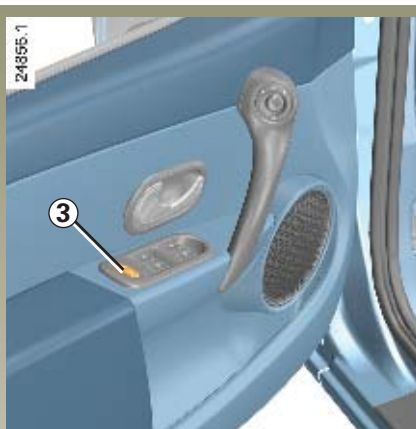
## Signalizace zapomenutí zavření některé otevíratelné části

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zadní výklopné dveře) špatně zavřená nebo otevřená ve chvíli, kdy vozidlo dosáhne rychlosti cca 7 km/h, zobrazí se na přístrojové desce kontrolka u některých vozidel spolu se zprávou „otevřený zavazadlový prostor“ nebo „otevřené dveře“.

## Signalizace zapomenutí karty

Pokud otevřete dveře řidiče, když zůstává ve čtečce vložena karta, zobrazí se na přístrojové desce zpráva „vyjměte kartu“ a zároveň se ozve pípnutí.

# OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (pokračování)



## Bezpečnost dětí

### Vozidla vybavená spínačem 3

Stiskněte spínač 3 pro zablokování funkce otevření zadních dveří zevnitř a elektrického ovládání zadních oken zevnitř. Rozsvícení kontrolky integrované ve spínači potvrdí zamknutí dveří.



Na případnou závadu Vás upozorní zvukový signál nebo zpráva na přístrojové desce a kontrolka integrovaná ve spínači se nerozsvítí.



Po odpojení akumulátoru musí být zablokování zadních dveří znovu aktivováno zmáčknutím spínače 3. Zablokování je úspěšné, pokud je kontrolka rozsvícena.

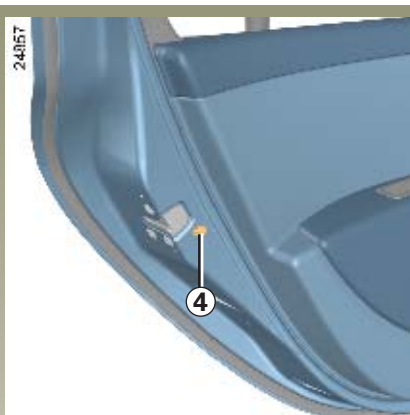


## Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 3.

### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud necháváte klíč ve spínací skříňce nebo kartu RENAULT uvnitř vozidla a ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.



## Ostatní případy

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř sklopte páčku 4 dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.

Pro odblokování zadních dveří zvedněte páčku 4 a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně odblokovány.

# ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ

## Zamknutí a odemknutí zvončí

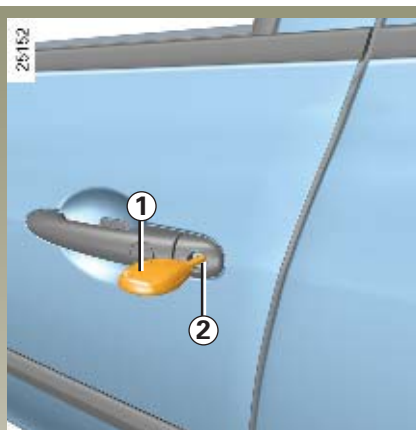
Provádí se pomocí dálkového ovladače RENAULT: viz odstavce „klíč / radiofrekvenční dálkové ovládání: obecné údaje“ a „karta RENAULT: obecné údaje“.

V určitých případech může být funkce klíče / radiofrekvenčního dálkového ovládání a karty RENAULT narušena:

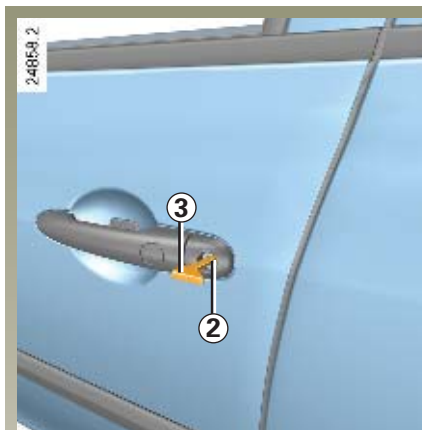
- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.),
- baterie karty RENAULT je slabá, akumulátor je vybitý.

Jsou zde čtyři možnosti:

- použití klíče/radiofrekvenčního dálkového ovládání nebo karty RENAULT v blízkosti levého vnějšího zpětného zrcátka.



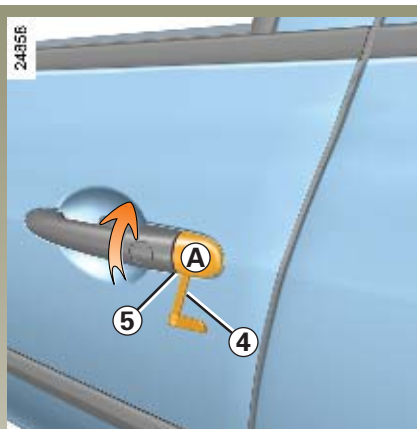
- u některých vozidel použit klíč s dálkovým ovladačem **1** nebo rezervní klíč integrovaný v kartě (případně samostatný **3**) pro odemknutí levých předních dveří.
- každé z dveří může být zamknuto ručně (viz následující strany).
- lze použít také vnitřní ovládání pro zamknutí/odemknutí dveří (viz následující strany).



### Použití klíče 1 nebo 3

Vložte klíč do zámku **2** a poté zamkněte nebo odemkněte dveře.

## ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)

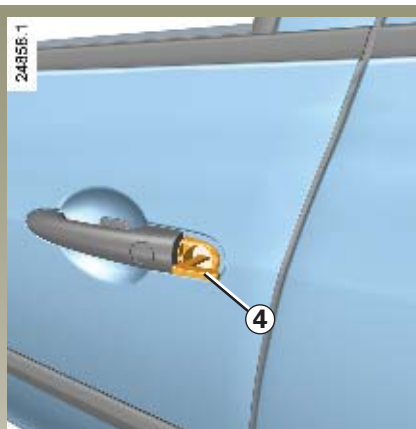


### Zamknutí/odemknutí dveří zvenku (pokračování)

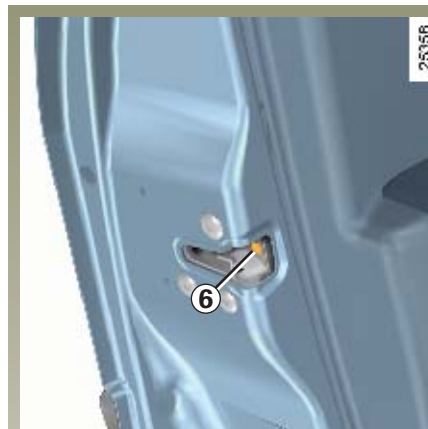
#### Použití rezervního klíče 4 integrovaného v kartě RENAULT

Vložte koncovku rezervního klíče 4 do výřezu 5.

Kryt A sejměte pohybem směrem nahoru.



Vložte klíč 4 do zámku a zamkněte nebo odemkněte přední levé dveře.



### Ruční zamknutí dveří

Při otevřených dveřích otočte šroubem 6 pomocí klíče a dveře opět zavřete. Dveře budou nadále zvenčí zamknuty.

Odemknutí dveří bude možné pouze zevnitř pomocí prvků ovládání odemknutí zevnitř nebo klíčem k levým předním dveřím.

# ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)

## Zamknutí/odemknutí dveří zvenku (pokračování)

Použití vnitřního ovládání pro zamknutí/odemknutí dveří.

Zastavte motor, otevřete jedny přední dveře a na více než pět sekund stiskněte spínač 7.

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

Odemknutí vozidla zvenčí je možné pouze pomocí klíče, karty RENAULT nebo rezervního klíče.

**Připomínka:** vždy, než opustíte vozidlo, zkontrolujte, zda máte klíč a kartu RENAULT u sebe.

## Zamknutí a odemknutí zevnitř: tlačítko 7

Ovládá zároveň otevíratelné části (dveře a dveře zavazadlového prostoru) a víko otvoru palivové nádrže.

Pokud je některá otevíratelná část otevřená nebo špatně zavřená, dojde k rychlému zamknutí / odemknutí všech dveří.



Chcete-li vozidlo zamknout, pokud je otevřená některá jeho otevíratelná část (např. při přepravě velkého předmětu v nedovřeném zavazadlovém prostoru atd.), nebo pokud se vozidlo zrovna nachází v oblasti silného elektromagnetického záření, případně pokud dojde k závadě na klíči nebo na kartě RENAULT, stiskněte při vypnutém motoru na pět vteřin tlačítko 7.

## Kontrolka stavu otevíratelných částí

Kontrolka integrována v tlačítku 7 Vás informuje o stavu zamknutí otevíratelných částí:

- když jsou otevíratelné části zamknuty, kontrolka svítí,
- když jsou otevíratelné části odemknuty, kontrolka je zhasnuta.

Když zamknete dveře, kontrolka zůstane přibližně jednu minutu rozsvícena a potom zhasne.



### Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte své vozidlo, pokud uvnitř necháváte klíč v zapalování nebo kartu RENAULT.

Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

# AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Nejdříve se musíte rozhodnout, zda chcete tuto funkci aktivovat.

## Pro její aktivaci

U některých vozidel při zapnutém zapalování nebo běžícím motoru stisknete tlačítko **1** elektrického zamknutí dveří cca na 5 sekund, dokud neuslyšíte **zvukový signál**.

## Pro její deaktivaci

U některých vozidel při zapnutém zapalování nebo běžícím motoru stisknete tlačítko **1** elektrického zamknutí dveří cca na 5 sekund, dokud neuslyšíte **zvukový signál**.



Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.



## Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 7 km/h.

Odemknutí se provádí:

- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří **1**,
- otevřením předních dveří při stojícím vozidle.

**Poznámka:** Pokud jsou otevřeny některé dveře, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 7 km/h.

## Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka integrovaná v tlačítku **1** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), zkontrolujte ze všeho nejdřív, zda jsou správně zavřeny všechny otevíratelné části. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULT.



# SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Znemožňuje spuštění motoru vozidla všem osobám, které nemají k dispozici kódovaný klíč nebo kartu k vozidlu.

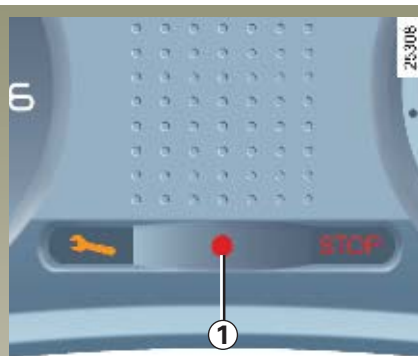
Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po zastavení motoru.

## Funkční princip

Při spouštění motoru se na několik sekund spojitě rozsvítí kontrolka **1**, která za chvíli zhasne (přejděte na odstavec „spuštění motoru“ kapitoly 2).



Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídící jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.



### Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Po vypnutí motoru kontrolka **1** bliká. Vozidlo je chráněno.



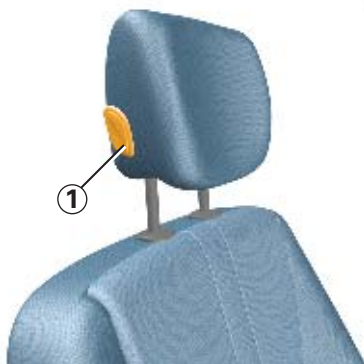
### Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka po pokusu o spuštění motoru stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, znamená to funkční poruchu systému.

V tomto případě použijte druh klíč nebo druhou kartu (dodanou spolu s vozidlem). Pokud tento problém přetrvává, kontaktujte svého zástupce RENAULT, který jediný je oprávněn systém blokace startování opravit.

V případě rušení a/nebo nerozpoznání karty RENAULT v automatickém režimu kartu přemístěte, nebo ji vložte až nadoraz do čtečky.

# PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY



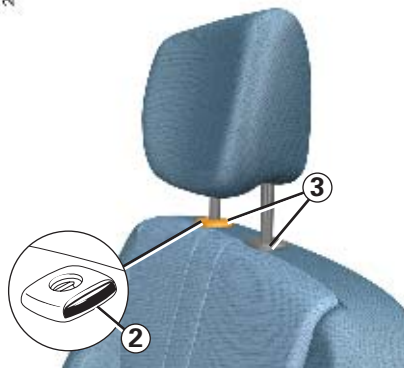
24/851

## Zvednutí opěrky hlavy

Táhněte opěrku hlavy směrem nahoru až do požadované výšky.

## Snížení opěrky hlavy

Stiskněte tlačítko **1** a posuňte opěrku hlavy směrem dolů do požadované polohy.

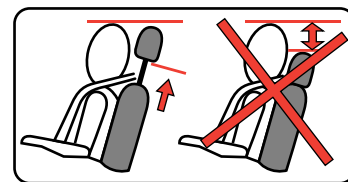


25/241

## Odstranění opěrky hlavy

Vytáhněte opěrku hlavy do nejvyšší polohy. Stiskněte tlačítko **2** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

**Poznámka:** když je opěrka hlavy vyjmutá, dejte pozor, abyste nezměnili polohu tyčí **3**.



## Nasazení opěrky hlavy

V případě, že by došlo ke změně polohy tyčí, vysuňte tyče **3** na maximum tahem směrem nahoru (pozor, abyste je táhli rovně a neuspínili je) a v případě potíží zkontrolujte, zda jsou zářezy směrem dopředu.

Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

Zatlačte opěrku až do jejího zablokování, zkontrolujte, zda je řádně upevněna.

Stiskněte tlačítko **1** a zatlačte opěrku na maximum.



Protože je opěrka hlavy také bezpečnostní prvek, dbejte na její přítomnost a správnou polohu: horní část opěrky musí být umístěna co nejblíže temeni hlavy.

# ZADNÍ OPĚRKA HLAVY



## Funkční polohy

Pro použití v nejvyšší poloze zvedněte stisknutím tlačítka **A** západky **1** opěrku hlavy na maximum. Nejnižší polohy dosáhnete snížením opěrky až do jejího zablokování.

## Odstranění opěrky

Stiskněte tlačítko **A** západky **1** a poté opěrku hlavy vyjměte.

## Zpětná instalace

Vložte tyče do vodicích tyčí, stiskněte jazýček každé tyče a snižte opěrku.

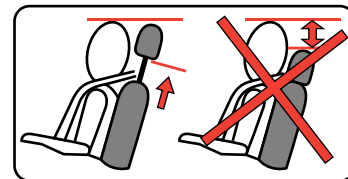


## Sklopená poloha

Stiskněte tlačítko **A** a zcela snižte opěrku hlavy.

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná:** nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.

**Poznámka:** pro vozidla s integrovanou opěrkou hlavy přejděte na odstavce „dětská opěrka hlavy“ v kapitole 1.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění:

# PŘEDNÍ SEDADLA



## Pro posunutí dopředu nebo dozadu

Pro uvolnění sedadla zvedněte rukojeť **1** pod sedadlem. Ve zvolené poloze rukojeť uvolněte a zkontrolujte správné zablokování sedadla.



Z bezpečnostních důvodů neprovádějte tato seřízení za jízdy.



## Seřízení výšky sedáku sedadla řidiče:

Pohněte pákou **2**, kolikrát bude třeba:

- směrem nahoru pro pohyb nahoru,
- směrem dolů pro pohyb dolů.

## Vyhřívání sedadel

Při spuštěném zapalování stiskněte spínač **3** požadovaného sedadla. Kontrolka integrovaná ve spínači se rozsvítí.

Systém obsahující termostat zjistí případnou potřebu spuštění topení.

## PŘEDNÍ SEDADLA (pokračování)



### Pro sklonění opěradla

Otočte kolečkem 5 a skloňte opěradlo do požadované polohy.

### Seřízení bederní části opěradla řidiče:

Zatáhněte za rukojeť 4.



### Přístup k zadním sedadlům (třídvéřové verze)

Zvedněte páčku 6, sklopte opěradlo a poté sedadlo posuňte směrem dopředu.

Vrácení sedadla do původní polohy (některá vozidla si tuto polohu „pamatuji“):

- posuňte sedadlo dozadu až do jeho zablokování,
- zvedněte opěradlo až do jeho zablokování.

Ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěno.

# BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pásy. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, v níž se právě nacházíte.

**Před jízdou proveďte:**

- nejdříve seřízení místa řidiče,
- následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.



Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však vznikla přílišná vůle.

## Seřízení místa řidiče

- **Zpřímá se posadíte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.
- **Seřídíte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu při zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.
- **Seřídíte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být horní okraj opěrky hlavy v jedné rovině s temenem hlavy.
- **Seřídíte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.
- **Seřídíte polohu volantu.**



## Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás **1** musí vést co nejbližší dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás **2** musí naplocho spočívat na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Poznámka: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



### Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Ovladačem 3 nastavte úchyt pásu 1 do takové výšky, aby byl ramenní pás nastaven tak, jak je uvedeno výše.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



### Zajištění

Odviňte pás pomalu a bez rázů a zajištěte připnutí západky 4 do pouzdra 6 (zkontrolujte zajištění tahem za západku 4). Pokud se pás před připnutím zablokuje, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

### Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste jej vytáhli přibližně o 3 cm,
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

### Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče



Spojitě se rozsvítí při spouštění motoru. Když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h a bezpečnostní pás řidiče není zapnut, bliká a přibližně na 90 sekund se ozve zvukový signál.

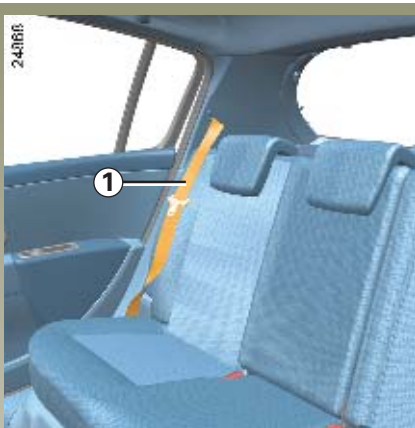
### Odemykání

Stiskněte tlačítko 5 pouzdra 6, pás bude navinut navijecem.

Pro usnadnění tohoto úkonu vedťe západku.

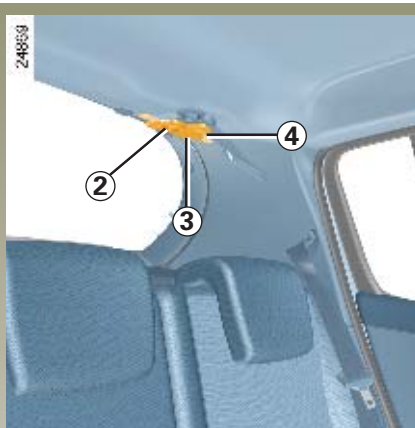


## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)



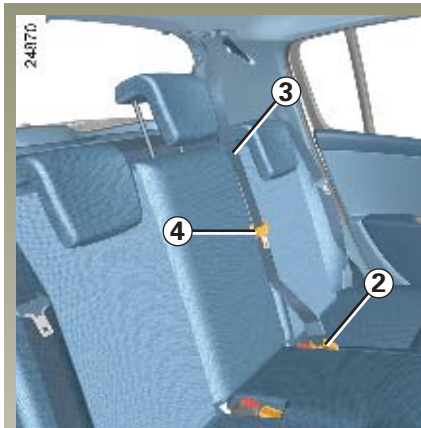
### Boční zadní bezpečnostní pásy 1

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.



### Střední zadní bezpečnostní pás

Pomalu odviňte pás 3 z jeho umístění a poté zaklapněte západku 2 do příslušného černého pouzdra.



Zacvakněte posuvnou západku 4 do příslušného červeného pouzdra.



Zkontrolujte správnou polohu a funkci zadních bezpečnostních pásů po každé manipulaci se zadní lavicí.



## BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.



- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních.

Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.
- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.
- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.
- Pás nesmí být překroucen.
- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.
- Při ukládání zadní lavice zpět na místo dohlédněte na správné umístění bezpečnostního pásu tak, aby mohl být správně použit.
- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.
- Dbejte na to, aby byla západka pásu zasunuta do správného pouzdra.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM

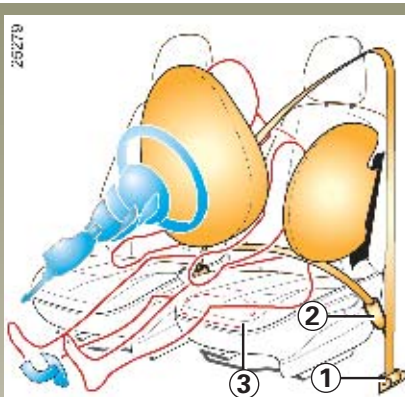
Jsou tvořeny:

- předpínači,
- břišními předpínači (u 5dveřové verze),
- omezovači tlaku pásu na hrudník,
- čelními airbagy řidiče a spolujezdce,
- protiskluzovými airbagy (u 3 dveřové verze).

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelních, bočních nebo zadních nárazů.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- břišní předpínač nebo protiskluzový airbag, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, čelní airbag „na malý objem“ a omezovače síly,
- airbag „na velký objem“.



## Předpínače

Při zapnutém zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- píst **1**, který pás okamžitě stáhne,
- píst **2** na předních sedadlech (pětidveřová verze) nebo protiskluzový airbag **3** (třídveřová verze).

Předpínače slouží k přitisknutí pásu proti tělu, aby byla sedící osoba přitisknuta na sedadlo, a tak zvýšen účinek pásu.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbagích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

## Omezovač síly hrudníku a pánve


Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

## Airbag řidiče a spolujezdce

Je instalován u předních míst na straně řidiče a spolujezdce.

Přítomnost tohoto vybavení je vyznačena označením „Airbag“ na volantu a u některých vozidel také na palubní desce (v oblasti airbagu **A**) a štítkem v dolní části předního skla.

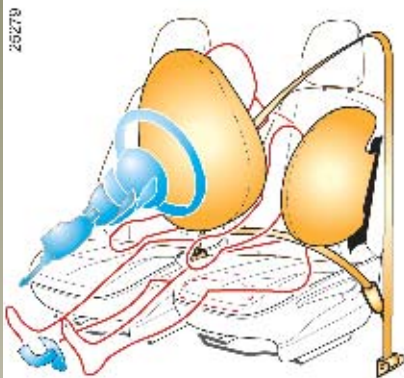
Každý systém airbagu se skládá:

- z airbagu a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu pro řidiče a v palubní desce pro spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován snímač nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky  na přístrojové desce.



Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejde o příznak počátku požáru) - rovněž dojde k detonačnímu hluku. Nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může způsobit zranění na povrchu kůže nebo jiné nepříjemnosti.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)



## Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se airbagy rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.



## Zvláštnost čelního airbagu

Podle intenzity nárazu se airbag může nafouknout na dva objemy:

- airbag na malý objem, tj. první stupeň nafouknutí,
- airbag „na velký objem“, švy airbagu se roztrhnou tak, aby byl uvolněn větší objem vaku (v případech nejsilnějších nárazů).



## Provozní závady

Při zapnutí zapalování se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka **1**



a po několika vteřinách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K PŘEDNÍM BEZPEČNOSTNÍM PÁSŮM (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



## Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani na jeho vnitřním modulu.
- Zakrytí vaku volantu je zakázáno.
- K modulu neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při řízení neseďte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

## Upozornění týkající se airbagu spolujezdce

- Na palubní desku v oblasti airbagu nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.
- Po odstranění dětské sedačky znovu aktivujte airbagy spolujezdce, aby byla v případě nárazu zajištěna ochrana spolujezdce.

## Upozornění týkající se protiskluzového airbagu

- Při spuštění protiskluzového airbagu může dojít k vymrštění předmětů umístěných na sedáku sedadla.

**NA SEDADLO PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY, ANIŽ BY BYLY DEZAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE. (Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)**

# DOPLŇKOVÉ PROSTŘEDKY K ZADNÍMU BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

Podle vybavení vozidla jsou tvořeny:

- **předpínači bezpečnostních pásů integrovanými v navijecích bočních bezpečnostních pásů,**

- **omezovačem síly.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu mohou nastat dva případy:

- ochranu zajistí samotný bezpečnostní pás,
- spustí se předpínač, aby byla upravena vůle pásu.

## **Předpínače zadních bezpečnostních pásů**

Systém je aktivován až po zapnutí zapalování vozidla.

Při silném nárazu **čelního** typu zařízení navine bezpečnostní pás zpět a přitiskne jej na tělo, čímž se zvýší jeho účinnost.



- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.
- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.
- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbazích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

## **Omezovač síly**

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

# BOČNÍ OCHRANNÁ ZAŘÍZENÍ

## Boční airbagy

Jde o airbag, který může být výbavou každého předního sedadla a který se nafukuje na jedné straně sedadla (straně u dveří), čímž chrání posádku před prudkým bočním nárazem.

## Clonové airbagy

Jedná se o airbag, kterým jsou v horní části vybaveny obě strany vozidla a který se nafoukne podél předních a zadních bočních oken, aby byly v případě silného bočního nárazu ochráněny osoby sedící ve vozidle.

Přítomnost doplňkových prostředků (airbagů, předpínačů atp.) uvnitř vozidla Vám připomíná označení na čelním skle a na vnitřním obložení poblíž zadního okna.



### Upozornění týkající se bočního airbagu

- **Instalace potahu:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Obráťte se na svého zástupce RENAULT, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.
- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Opěradlo také nezakrývejte oblečením, příslušenstvím apod. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.
- Štěrbiny na předních opěradlech (na straně dveří) odpovídají oblasti nafukování airbagu: je zakázáno do nich vkládat předměty.

Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřního obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

# DOPLŇKOVÁ ZÁDRŽNÁ ZAŘÍZENÍ

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.



Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás. Jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých poranění a rovněž by zhoršilo zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného nárazu nedojde ve všech případech. Nárazy spodní části vozidla, jako prudké nájezdy na chodník, díry ve vozovce, kameny atd., mohou vyvolat spuštění těchto systémů.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů (airbag, předpínače, řídicí jednotka, kabeláž atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách a předejte mu tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULT, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.



# BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let <sup>(1)</sup> povinně připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k hmotnosti a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem E, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky Zařízení pro bezpečnost dětí, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony, které jsou platné v zemi, ve které se nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako nechat jej hrát si na balkóně bez zábradlí v pátém patře!



Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě o hmotnosti 30 kg stává jednotunovou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

Instalace dětské sedačky na některá místa je zakázána.

Pro informace o tom, která místa jsou způsobila pro instalaci dětské sedačky a jaké typy sedaček můžete na příslušná místa použít, přejděte na tabulky na následující straně.

**Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)**

Pokud je sedadlo spolujezdce náležitě vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- mírně sklopte opěradlo,
- nastavte výšku sedáku na maximum,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

**Před instalací dětské sedačky na zadní boční místo (pokud je instalace povolena)**

- zvedněte opěrku hlavy nebo ji v případě potřeby sejměte,
- posuňte přední sedadlo do doporučené polohy - viz následující strana.

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Typ dětské sedačky	Hmotnost dítěte	Velikost sedadla (2)	Místa k sezení pro cestující		
			Místo spolujezdce (1) (3) (4)	Boční zadní místa	Zadní prostřední místo (6)
<b>Skořepina</b> Homologováno pro skupinu 0	< 10 kg	F - G	X	U - IL (5)	
<b>Vajíčko pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 0 nebo 0+	< 13 kg	E	U - IL	U - IL	U
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 0	< 13 kg	D	U - IL	U - IL	U
<b>Sedačka pro jízdu zády ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	C	U - IL	U - IL (7)	U
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	B, B1	X	U - IU - IL (8) (9)	U
<b>Sedačka pro jízdu čelem ke směru jízdy</b> Homologováno pro skupinu 1	9 kg až 18 kg	A	X	U - IU - IL (8) (9)	U
<b>Sedačka</b> Homologováno pro skupinu 2	15 kg až 25 kg	–	X	U (8) (9)	U
<b>Sedačka nebo adaptér bezpečnostního pásu</b> Homologováno pro skupinu 3 (10)	22 kg až 36 kg	–	X	U (8) (9)	U Integrovaný (11)



(1) **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ:** před instalací dětské sedačky na toto místo zády ke směru jízdy zkontrolujte, zda je airbag předního spolujezdce určitě deaktivován.  
(Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.)

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

**X** : Místo nevhodné pro instalaci dětské sedačky.


**U** : Místo umožňující upevnění sedačky běžným bezpečnostním pásem, homologované jako „Universal“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IUF**: Místo umožňující upevnění dětské sedačky čelem ke směru jízdy úchytkami ISOFIX, homologované jako „Universal“. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**IL** : Místo umožňující upevnění dětské sedačky úchytkami ISOFIX, homologované jako „Semi-universal“ nebo „Specific vehicle“ pro automobil RENAULT. Zkontrolujte, zda je tato instalace možná.

**Integrovaný**: Místo vybavené dětským zádržným systémem homologovaným jako R44-03 pro děti od 6 do 10 let (viz kapitola „Použití funkce dětský pack“).

**Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti a je doporučena pro Vaše vozidlo.**

- (2) Velikost dětské sedačky s úchyty ISOFIX je označena logem  a písmenem (A, B, B1, C, D, E, F, G).
- (3) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.
- (4) Sedadlo auta doporučujeme umístit do nejzazší pozice a opěradlo naklonit o přibližně 25°.
- (5) Gondola se instaluje příčně přes 2 místa - hlavu dítěte umístěte na stranu dál od dveří.
- (6) Bezpečnostní pás tohoto místa nevyhovuje upevnění určitých dětských sedaček.
- (7) Před instalací dětské sedačky posuňte přední sedadlo vozidla co nejvíc dopředu, když je dětská sedačka nainstalována, můžete jej posunout dozadu, ale jen tolik, aby se přední sedadlo sedačky nedotýkalo.
- (8) Umístěte opěradlo dětské sedačky tak, aby se dotýkalo opěradla sedadla vozidla. Podle potřeby seřídte výšku opěrky hlavy, popř. ji odstraňte.
- (9) V zájmu bezpečnosti dítěte neposunujte přední sedadlo dál než doprostřed vodicích lišt a opěradlo neskápějte o více než 25°.
- (10) Od 10 let a při váze vyšší než 36 kg nebo při výšce od 1,36 m může být dítě stejně jako dospělý připoutáno přímo k sedadlu.
- (11) Podle typu vozidla. Obráťte se na svého zástupce RENAULTU.

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Vaše vozidlo je vybaveno systémem Isofix, homologovaným podle nové právní úpravy ECE 14, ECE 16.

Abyste Vašemu dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky Isofix nabízené v prodejní síti RENAULT.

Přejděte na následující strany, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček - Isofix“.

K dispozici jsou zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobcí a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poradte se se svým zástupcem RENAULT a požádejte jej o pomoc při instalaci.



### Kategorie 0 a 0+ (do 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. Raději dítě usadte do vaku zády ke směru jízdy.

Tato poloha je bezpečnější.



### Kategorie 1 (od 9 do 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Použijte obklopující sedačku, která umožní připoutat dítě pomocí popruhů.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, popř. ji odstraňte, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.



Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



### Kategorie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do 10 let menšího než 1,36 m a vážícího méně než 36 kg. Použijte sedačku s vodítky pásu, aby byl tříbodový bezpečnostní pás vozidla veden naplocho po stehnech dítěte.

Sedačka vybavená výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu je doporučena pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejbližší ke krku, aniž by se však s ním dostal do styku.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, popř. ji odstraňte, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřizena podle postavy dítěte, horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Norma rozděluje zádržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg  
Kategorie 0+ : od 0 do 13 kg  
Kategorie 1 : od 9 do 18 kg  
Kategorie 2 : od 15 do 25 kg  
Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

# BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

## Systém upevnění dětských sedaček Isofix

Systém Isofix byl homologován na základě právních norem ECE 14, ECE 16 a umožňuje instalaci všech dětských sedaček Isofix homologovaných dle právní normy ECE 44 jako „SEMI-Universal“ nebo „Universal“.

Dětské sedačky jsou vybavené dvěma zámkami, které se zavěsí do dvou kroužků.

Sedačky Isofix Universal jsou zároveň vybaveny pásem pro upevnění opěradla dětské sedačky.

Pokud chcete zjistit, která místa jsou tímto systémem vybavena, přejděte na tabulku „místa přizpůsobených instalací dětské sedačky“ na začátku odstavce „bezpečnost dětí“.

Systém Isofix Vašeho vozidla se skládá ze:

- dvou úchytných kroužků pro upevnění spodní části dětské sedačky,
- jednoho kroužku pro upevnění opěradla sedaček čelem ke směru jízdy.

Vaše vozidlo je také vybaveno specifickým dodatečným kroužkem RENAULT pro upevnění pásu určitých sedaček „zády ke směru jízdy“, které jsou dostupné v síti RENAULT.

Tento pás zlepší přidržení Vašeho dítěte v případě zadního nárazu.



Použití tohoto zařízení na sedadle předního spolujezdce je povoleno, pouze pokud byly předtím **dezaktivovány** airbasy spolujezdce.

Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagu předního spolujezdce“.

## Způsob instalace

### Dětská sedačka pro instalaci čelem ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, přední sedadlo nesmí být posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo musí být ve vzpřímené poloze.

### Vajíčko nebo sedačka pro instalaci zády ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, opěradlo předního sedadla musí být blízko rámu dětské sedačky nebo ve styku s ním.

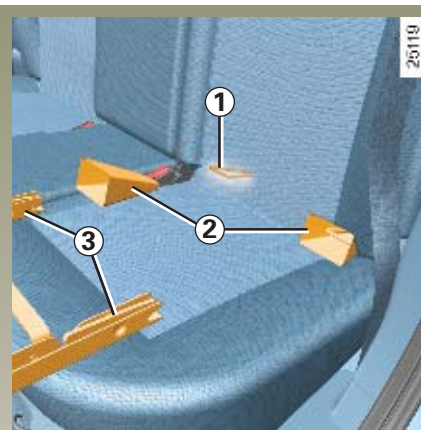


- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. šterk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.

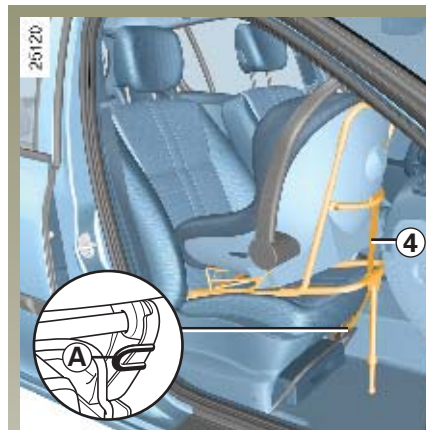
## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

### Upevnění spodní části dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtěte návod dodaný spolu se sedačkou.
- Umístěte montážní vodítka **2** (dodaná spolu s dětskou sedačkou nebo jako příslušenství) do kroužků **1** umístěných mezi sedák a opěradlo a označené značkou ISOFIX, které jsou výbavou sedadla.



- Zasuňte západky **3** sedadla do vodítek **2** a silou potlačte sedadlo, aby se zajistilo do kroužků.
- Zkontrolujte správné zajištění sedačky vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu.
- Silně zatlačte na základnu dětské sedačky, abyste ji přitlačili proti opěradlu sedadla.



### Upevnění opěradla dětské sedačky

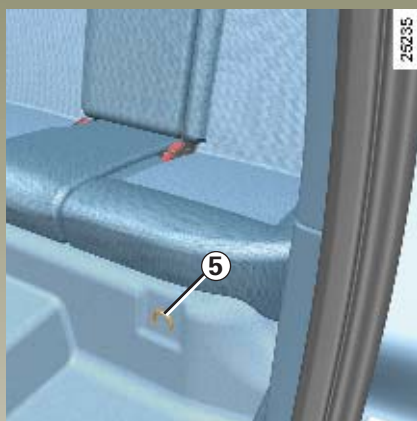
**Sedačka Isofix instalovaná zády ke směru jízdy na sedadle předního spolujezdce**

Doporučujeme posunout sedadlo spolujezdce co nejvíce dozadu.

Použijte popruh **4** dodaný se sedačkou:

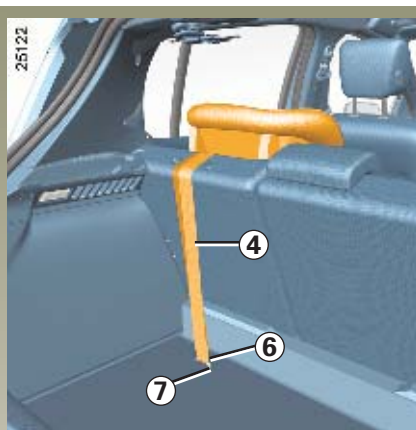
- Umístěte háček pásu do kroužku **A** umístěného pod sedadlem.
- Napněte popruh.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



**Kroužek pro upevnění sedačky v poloze zády ke směru jízdy na zadních místech**

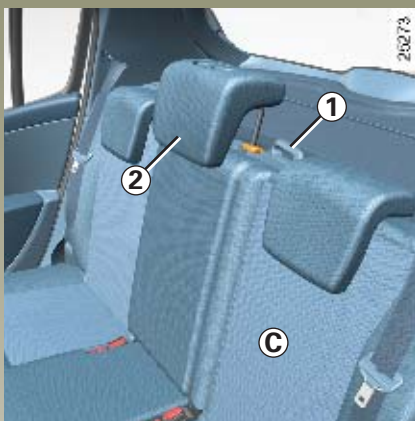
- Umístěte háček pásu do kroužku 5 umístěného pod sedákem zadní lavice.
- Napněte popruh.



**Kroužek pro upevnění sedačky v poloze čelem ke směru jízdy (výhradně na zadních místech):**

- Posuňte opěrku hlavy co nejvýš nebo ji sejměte.
- Proveďte popruh 4 (dodaný se sedačkou) mezi dvěma tyčemi zadní opěrky hlavy.
- Upevněte háček 6 ke kroužku 7 umístěného v zavazadlovém prostoru.
- Napněte popruh.





## Dětský pack

Jedná se o dětský zadržný prostředek pro děti od 6 do 10 let na zadním prostředním místě.

Pokud je jím vozidlo vybaveno, skládá se tento pack z adaptéru bezpečnostního pásu **1** a z dětské opěrky hlavy **2**, kterou lze přestavět na opěrku hlavy pro dospělého. Umožňuje přestavět místo tak, aby zadrželo dítě od 6 do 10 let, aniž byste museli použít další zadržný prostředek, jako např. dětskou sedačku.

Toto zadní místo bylo homologováno pro zadržení dětí vážících od 22 kg do 36 kg - splňuje požadavky Evropského nařízení ECE R44-03. Není vhodné pro děti nižší než 1,10 m. Děti starší 10 let nebo vážící více než 36 kg mohou být připoutány stejně jako dospělí.



Dětský pack (adaptér a opěrka hlavy) je navržen speciálně a pouze pro zadní prostřední místo tohoto vozidla se zadní dvoudílnou lavicí. Nesmí být nikdy instalován na jiné místo. Toto vybavení je specifické a nesmí být instalováno v jiném vozidle.

Opěrka hlavy dodaná v tomto packu umožňuje 3 funkce:

- funkci dětské opěrky hlavy pro děti od 6 do 10 let,
- funkci opěrky hlavy pro dospělou osobu,
- funkci úložného prostoru.

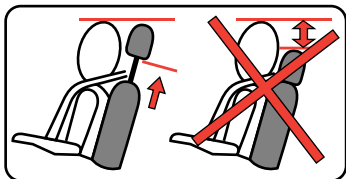
V pozici 6-10 let je opěrka hlavy sestrojena tak, aby z boku podpírala krk a týl hlavy.

V případě, že dítě usne, snižuje tento systém svalovou únavu krku a zároveň udržuje správnou polohu dítěte v bezpečnostním pásu.

Také chrání hlavu dítěte v případě zadního nárazu.



Nastavení dvoumístné lavice se sklopeným malým opěradlem **C** vylučuje použití prostředního místa, protože není možné zapnout bezpečnostní pás (pouzdra pásu nejsou přístupná).



Tato poloha opěrky hlavy se doporučuje pro děti od 6 do 10 let, ale není nařízena. Pokud je dítěti příjemnější použít opěrku v poloze pro dospělého, upravte její výšku tak, aby byl horní okraj opěrky v rovině s hlavou dítěte.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění:



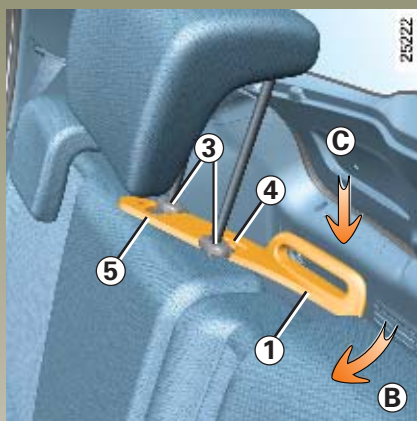
### Instalace packu pro děti od 6 do 10 let

Vyměňte originální opěrku hlavy za 2funkční opěrku hlavy (pro dospělého i pro dítě). Nejdříve stiskněte tlačítko **A** vodička **3** a zároveň opěrku hlavy zvedejte, čímž ji vyjmete.



Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek, stiskněte tlačítko **A** ovládacího prvku **3** a snižte opěrku hlavy až do požadované polohy.

Po manipulaci s opěradlem zkontrolujte správnou polohu adaptéru **1**.



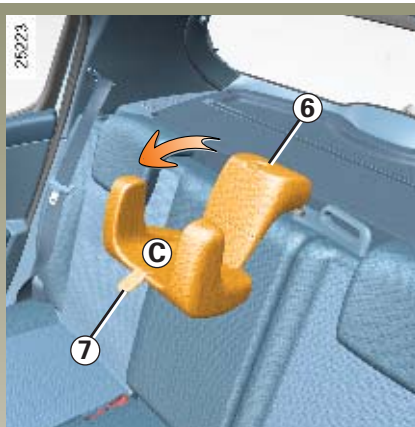
## Montáž adaptéru 1

Adaptér pásu se umísťuje pod vodítka 3 opěrky hlavy zadního prostředního místa.

Demontujte zadní odkládací plochu (viz odstavec „Zadní odkládací plocha“ v kapitole 3).

Umístěte adaptér pod dvě vodítka dle následujících pokynů.

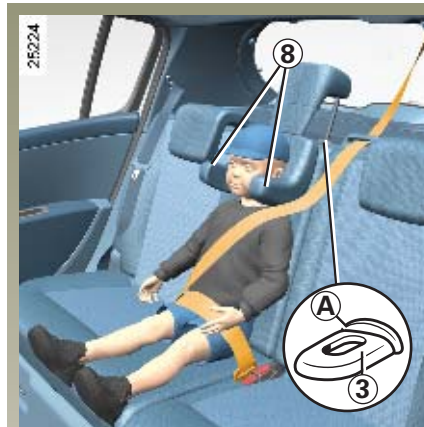
Proveďte čtvrt otáčky směrem dopředu vozidla **B** a zároveň mírně zatlačte **C** směrem dolů, aby oba háčky 4 a 5 vklouzly pod vodítka 3 a zablokovaly se.



## Opěrka hlavy pro děti od 6 do 10 let

Zvedněte západku 6, uvolněte pás 7 a poté západku uveďte do původní polohy 6.

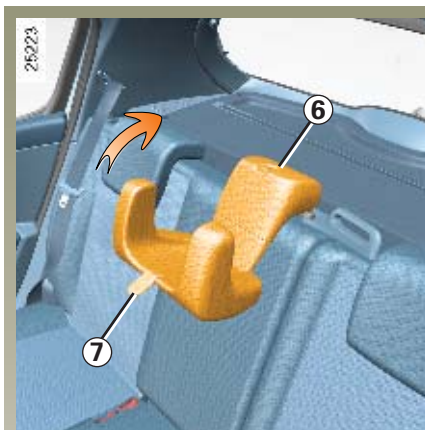
Zcela sklopte spodní část opěrky C.



Nastavte výšku opěrky hlavy tak, aby oba boční opěrné body 8 byly cca 1 cm nad rameny dítěte. Stiskněte tlačítko **A** ovladače 3 a zvedněte nebo snižte opěrku hlavy až do požadované polohy.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Pokud se v nejvyšší poloze dotýkají boční úchyty ramene, je již dítě pro použití této funkce příliš velké.

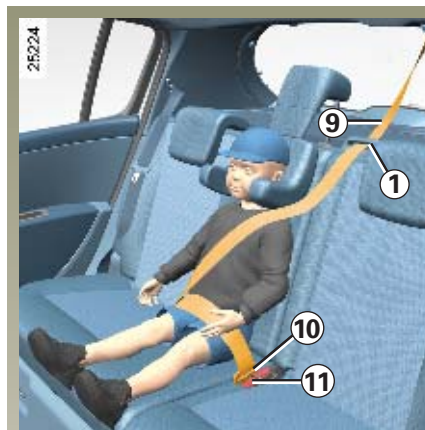


### Opěrka v poloze pro dospělé osobu

Zvedněte opěrku a přestavte ji do polohy pro dospělého.

Zvedněte pojistku 6 a poté protáhněte celý pásek 7 otvorem pod zvedací částí. Zvedací část sklopte, čímž se pásek upevní.

Zkontrolujte, zda je opěrka správně zajištěna, a pokud ne, celou akci zopakujte.



### Instalace bezpečnostního pásu pro děti od 6 do 10 let

Pomalou odviňte pás 9 a poté provlékněte sponu 10 adaptérem 1 a sponu zacvakněte do pouzdra 11, co nejvíc vpředu.

Dítě je usazené přímo na zadním sedáku prostředního místa a jeho pánev musí být umístěna co nejvíc vzadu, aby se dotýkala opěradla.



Otevřená poloha opěrky hlavy je určena pouze pro dítě od 6 do 10 let. Toto její použití pro dospělé osobu je zakázáno.

## BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)



Připoutejte dítě tak, že zacvaknete posuvnou sponu **12** do **pouzdra 13**, které je umístěno co nejvíc vepředu.

Závěsná část bezpečnostního pásu musí spočívat na levém rameni dítěte a procházet co nejblíže spodnímu okraji krku.

Pánevní pás musí spočívat co nejniž na stehnech dítěte. Pánevní pás nesmí být nikdy umístěn na břicho dítěte.



Dbejte na to, aby bylo Vaše dítě dobře připoutáno k opěradlu.



Adaptér bezpečnostního pásu je určen pouze pro děti od 6 do 10 let. Toto její použití pro dospělé osobu je zakázáno.



### Nastavení výšky opěrky hlavy

Stiskněte políčko **A** ovládacího prvku **3** a poté posuňte opěrku dolů nebo nahoru.

### Umístění opěrky hlavy do polohy odkládacího prostoru:

Stiskněte tlačítko **A** ovládacího prvku **3** na spodní části tyče opěrky hlavy a zcela snižte opěrku, až se dotkne opěradla.

Opěrka hlavy v této poloze zvětší zorné pole řidiče směrem dozadu.

**Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná:** nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



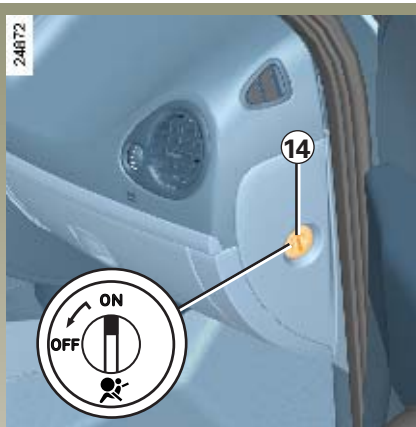
Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění:



### BEZPEČNOST DĚTÍ

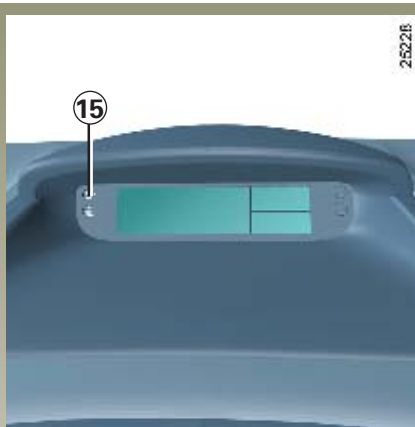
- Na prvcích systému instalovaného při výrobě nesmí být prováděny žádné úpravy: na bezpečnostních pásech a sedadlech a ani na jejich upevněních.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených v montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhňte se příliš silným oděvům a nekládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřízeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a upevnění Isofix sedaček a vyměňte dětskou sedačku.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte svému dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.
- V případě silného slunečního záření zkontrolujte ještě před usazením dítěte, zda není dětská sestava horká.





## Dezaktivace airbagů předního spolujezdce

Abyste mohli na sedadlo předního spolujezdce nainstalovat dětskou sedačku pro jízdu zády ke směru jízdy, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat doplňkové prostředky k přednímu bezpečnostnímu pásu spolujezdce (čelní, boční a u třídvérové verze protiskluzový airbag, předpínače břišních spon).



**Pro deaktivaci airbagů** vypněte zapalování, stlačte a otočte zámek **14** do polohy **OFF**.

Při zapnutém zapalování zkontrolujte **bezpodmínečně**, zda kontrolka **15**, **AIRBAG OFF**, na displeji přístrojové desky svítí.

**Tato kontrolka zůstane trvale rozsvícena, aby bylo potvrzeno, že můžete instalovat dětskou sedačku.**



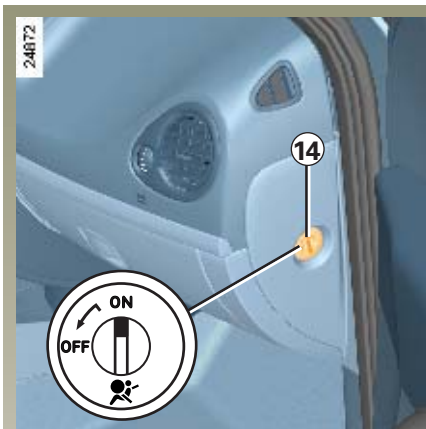
## VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu.

V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomíná etiketa (na palubní desce) a označení (na slunečních clonách).





### Aktivace airbagů předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbagy aktivujte, aby byla zajištěna ochrana předního spolujezdce v případě nárazu.

**Pro opětnou aktivaci airbagů** vypněte zapalování, stlačte a otočte zámek **14** do polohy **ON**.

Při zapnutém zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka **AIRBAG OFF** zhasnutá. Doplnkové zadržné systémy k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce jsou aktivovány.

### Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/dezaktivace airbagů předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce **ZAKÁZÁNA**.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



Aktivace nebo dezaktivace airbagu spolujezdce musí být prováděna **při vypnutém zapalování**.

V případě manipulace se spuštěným motorem se kontrolky

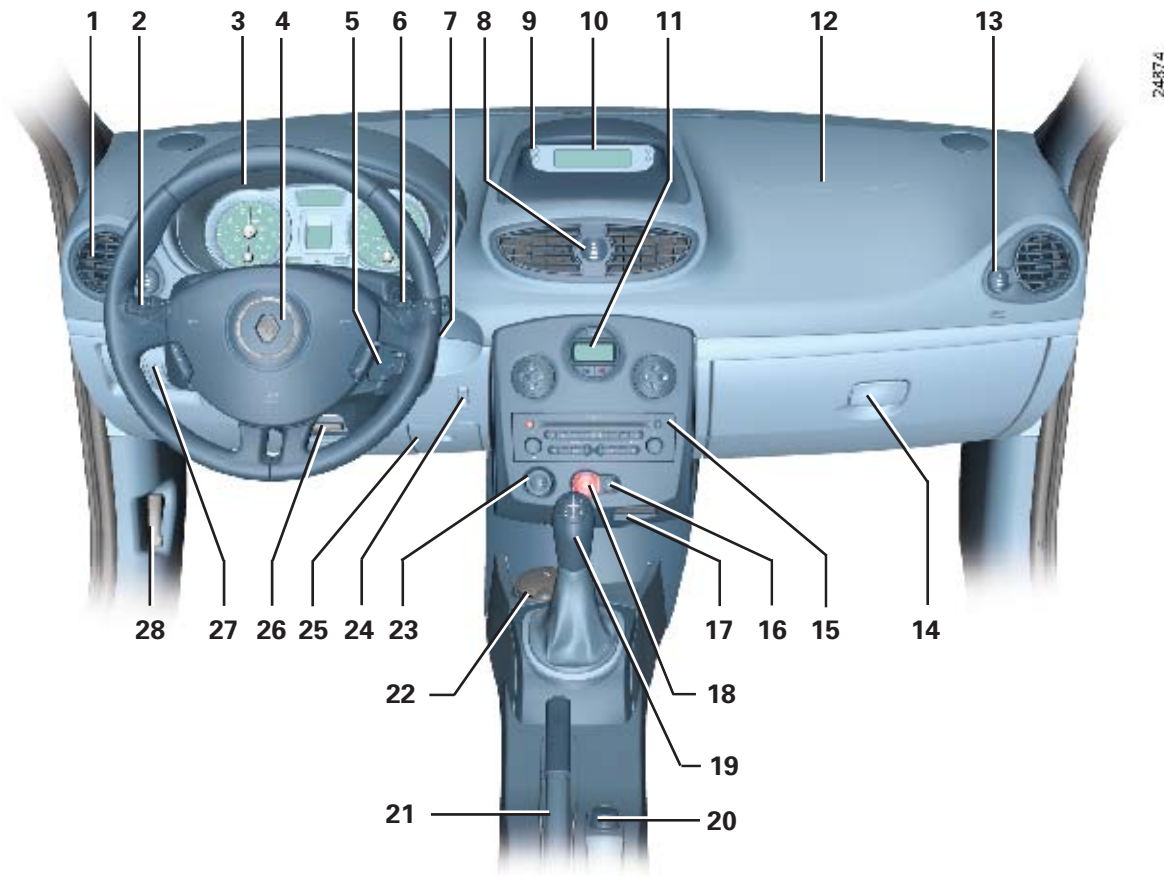


a  rozsvítí. Airbag

spolujezdce je deaktivován.

Abyste zjistili, v jakém stavu se nyní airbag nachází, vypněte zapalování a poté jej znovu zapněte.

# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



# MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost zařízení popsaných dále závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

**1** Boční větrací otvor

**2** Páčka pro ovládání:

- směrových světel
- vnějšího osvětlení
- předních mlhových světel
- zadních mlhových světel

**3** Přístrojová deska

**4** Umístění airbagu řidiče, zvuková signalizace, ovládací prvky regulátoru/omezovače rychlosti

**5** • Dálkové ovládání autorádia  
• Ovládání integrované v hands-free sadě telefonu

**6** Páčka pro ovládání:

- stěračů a ostříkovačů předního skla a zadního okna
- přepínání informací palubního počítače

**7** Startovací spínač (u vozidel s klíčem)

**8** Střední větrací otvory

**9** Kontrolky:

- zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče
- deaktivace airbagu předního spolujezdce

**10** Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, navigačního systému atd.

**11** Ovládání topení nebo klimatizace

**12** Úložný prostor pro airbag spolujezdce

**13** Boční větrací otvor

**14** Odkládací skříňka

**15** Úložný prostor pro autorádio, navigační systém atd.

**16** Spínač elektrického zamykání dveří

**17** Čtečka karty RENAULT (vozidla s kartou RENAULT)

**18** Spínač nouzových světel

**19** Řadicí páka

**20** Zapalovač cigaret

**21** Ruční brzda

**22** Úložné prostory pro držák na pohárky, popelník atd.

**23** Ovládání spuštění nebo zastavení motoru (vozidla s kartou RENAULT)

**24** Ovládání asistenčního parkovacího systému

**25** Pojistková skříňka

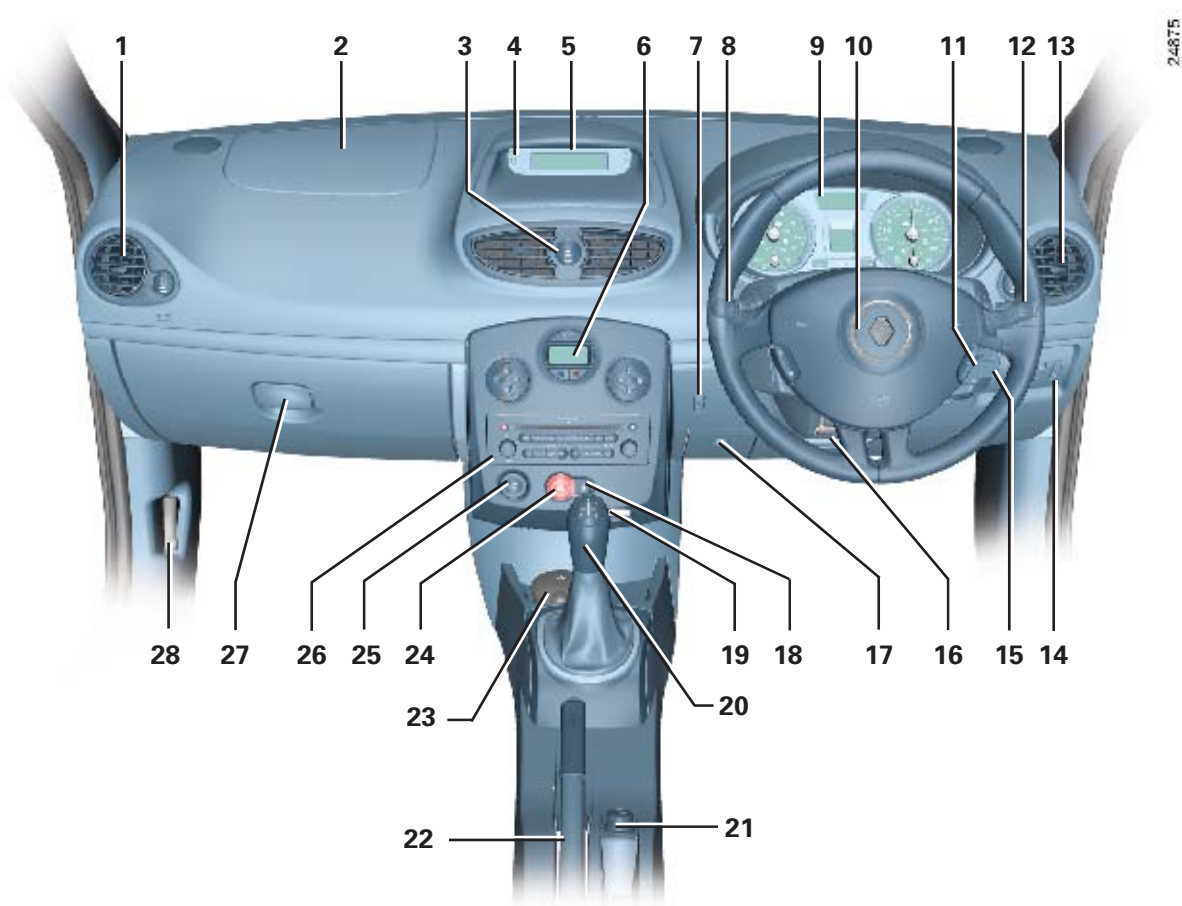
**26** Ovládací prvek pro výškové nastavení sloupku řízení

**27** Ovládání:

- regulátoru a omezovače rychlosti
- protipokluzový systém a ESP
- elektrického seřízení výšky předních světel
- reostatu osvětlení přístrojové desky

**28** Ovládání otevření kapoty

# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



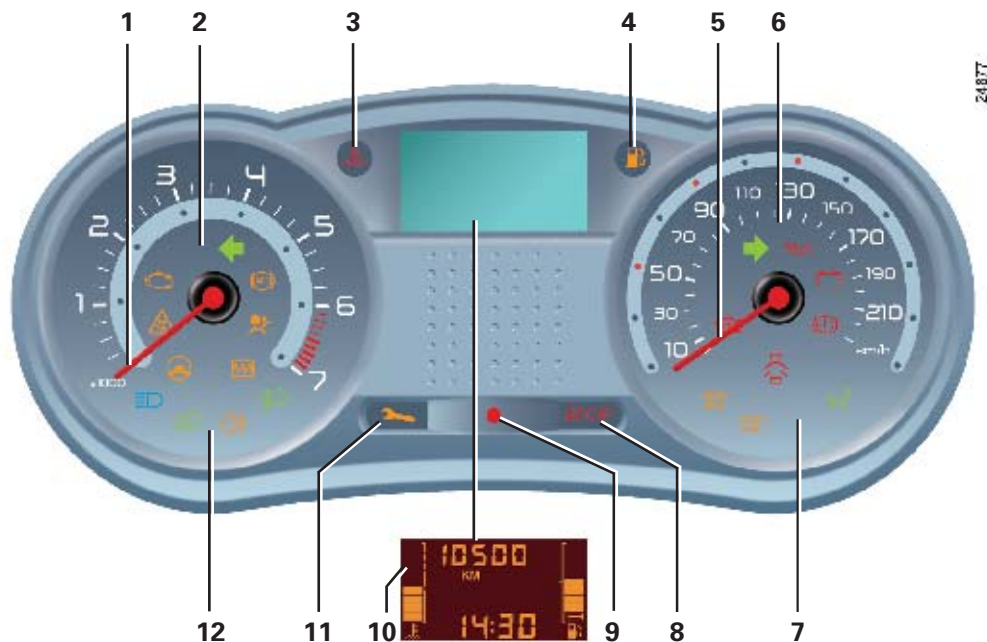
# MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost zařízení popsaných dále závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.


<b>1</b> Boční větrací otvor	<b>9</b> Přístrojová deska	<b>17</b> Pojistková skříňka
<b>2</b> Úložný prostor pro airbag spolujezdce	<b>10</b> Umístění airbagu řidiče, zvuková signalizace, ovládací prvky regulátoru/omezovače rychlosti	<b>18</b> Spínač elektrického zamykání dveří
<b>3</b> Střední větrací otvory	<b>11</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dálkové ovládání autorádia</li><li>• Ovládání integrované v hands-free sadě telefonu</li></ul>	<b>19</b> Čtečka karty RENAULT (vozidla s kartou RENAULT)
<b>4</b> Kontrolky: <ul style="list-style-type: none"><li>• zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče</li><li>• deaktivace airbagu předního spolujezdce</li></ul>	<b>12</b> Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• směrových světel</li><li>• vnějšího osvětlení</li><li>• předních mlhových světel</li><li>• zadních mlhových světel</li></ul>	<b>20</b> Řadicí páka
<b>5</b> Displej, podle vybavení vozidla, pro zobrazení času, teploty, informací autorádia, navigačního systému atd.	<b>13</b> Boční větrací otvor	<b>21</b> Zapalovač cigaret
<b>6</b> Ovládání topení nebo klimatizace	<b>14</b> Ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• regulátoru a omezovače rychlosti</li><li>• protiprokluzový systém a ESP</li><li>• elektrického seřízení výšky předních světel</li><li>• reostatu osvětlení přístrojové desky</li></ul>	<b>22</b> Ruční brzda
<b>7</b> Ovládání asistenčního parkovacího systému	<b>15</b> Startovací spínač (u vozidel s klíčem)	<b>23</b> Úložné prostory pro držák na pohárky, popelník atd.
<b>8</b> Páčka pro ovládání: <ul style="list-style-type: none"><li>• stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna</li><li>• přepínání informací palubního počítače</li></ul>	<b>16</b> Ovládací prvek pro výškové nastavení sloupku řízení	<b>24</b> Spínač nouzových světel
		<b>25</b> Ovládání spuštění nebo zastavení motoru (vozidla s kartou RENAULT)
		<b>26</b> Úložný prostor pro autorádio, navigační systém atd
		<b>27</b> Odkládací skříňka
		<b>28</b> Ovládání otevření kapoty

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrollek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

- 1 Otáčkoměr  
(údaj na stupnici  $\times 1000$ )

- 2  **Kontrolka levých směrových světel**



### **Kontrolka protiblokovacího systému**

Rozsvítí se při spouštění motoru a potom zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- 2  **Kontrolka airbagu**

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.


Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



### **Kontrolka elektronické poruchy nebo přítomnosti vody v naftě**

Bliká po zapnutí zapalování (motor se neotáčí) a zůstává spojitě rozsvícena na několik sekund, poté zhasne.

Pokud se rozsvítí za jízdy, může to znamenat závadu systému řídicí jednotky vstřikování nebo automatické převodovky, nebo přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- 2  **Kontrolka posilovače řízení s proměnlivým účinkem**  
Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje poruchu systému, co nejdříve se obraťte na Vašeho zástupce RENAULT.

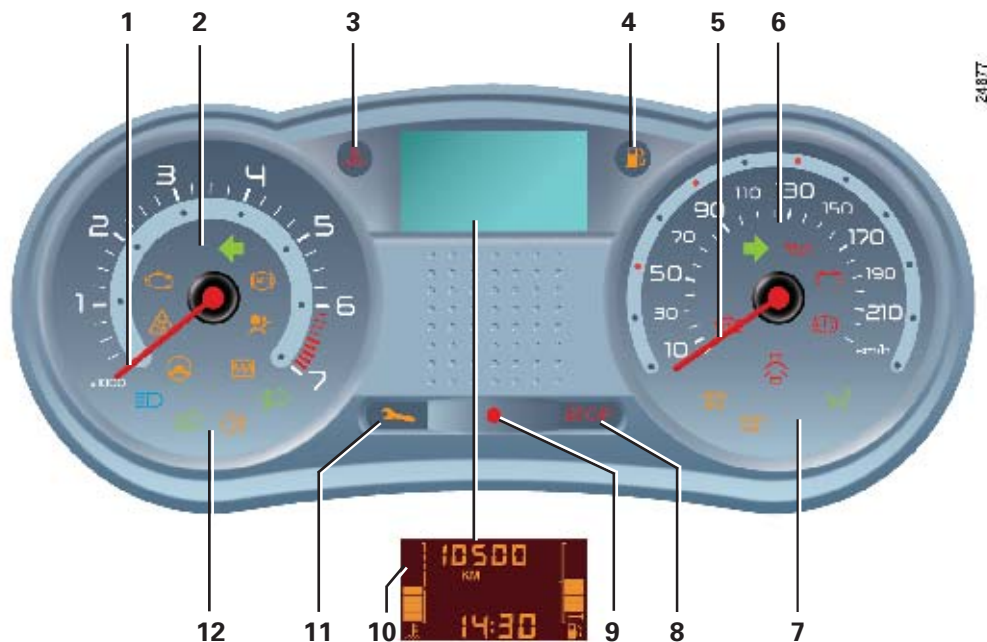


### **Kontrolka dynamické kontroly stability (ESP) a protipokluzového systému (ASR)**


Kontrolka se může rozsvítit v několika případech: viz odstavce „dynamická kontrola řízení: E.S.P.“ a „protipokluzový systém: A.S.R.“ v kapitole 2.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrollek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.



## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)



### Kontrolka systému odstraňování emisí

U vozidel, která jsou ji vybavena, se při spouštění motoru rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, co nejdříve kontaktujte svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.



### Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

- Pokud bliká, indikuje poruchu systému vstřikování.

Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.



### Výstražná kontrolka teploty chladicí kapaliny

- Pokud se stabilně rozsvítí, zastavte vozidlo a nechte běžet motor ve volnoběhu jednu nebo dvě minuty. Teplota by měla klesnout a kontrolka zhasnout. Pokud neklesne, zastavte motor. Počkejte, dokud nevychladne, a zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny.

Kontaktujte zástupce RENAULT.



### Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva

Zhasne několik vteřin po spuštění motoru.

Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.

### 5 Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu)

#### Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/h rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40sekundových intervalech.



### Kontrolka pravých směrových světel



### Kontrolka tlaku oleje

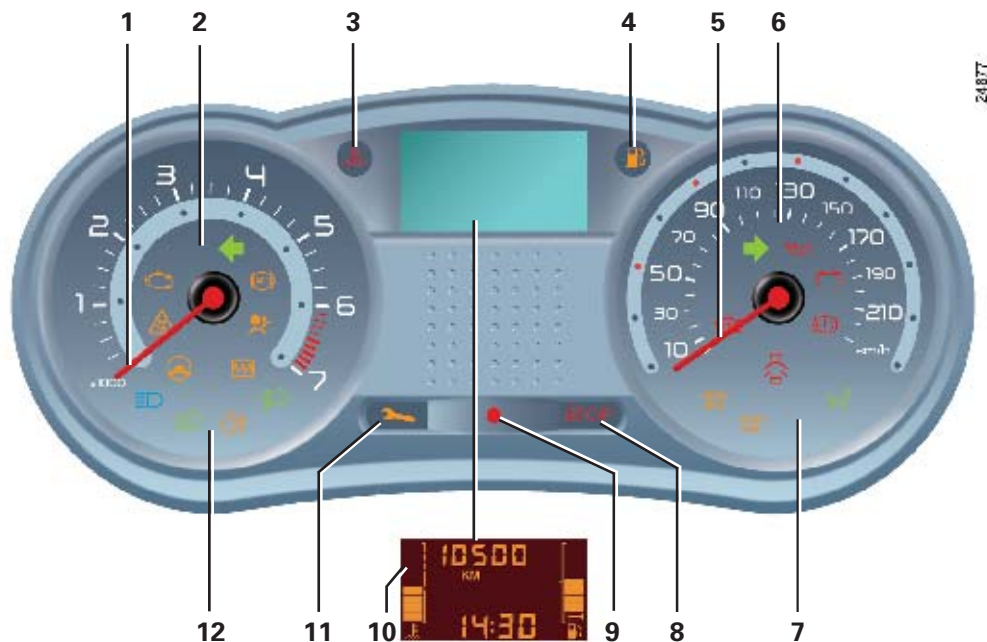
Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy společně

s kontrolkou **STOP** a zazněním


pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná. Kontaktujte zástupce RENAULT.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsanych kontrollek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

6



### Kontrolka dobíjení akumulátoru

Rozsvítí se při spouštění motoru a musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou **STOP**

a zazněním pípnutí, indikuje příliš vysoké nebo nízké napětí elektrického obvodu.

Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.



### Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdného systému

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne, jakmile je ruční brzda povolena.

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou **STOP**

a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému.

Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.

6



### Kontrolka otevření dveří



### Výstražná kontrolka systému vstřikování

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu systému vstřikování. Okamžitě zastavte vozidlo, vypněte zapalování a obraťte se na zástupce RENAULT.

7



### Kontrolka omezovače rychlosti a regulátoru rychlosti

Informace o její funkci naleznete v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ v kapitole 2.



### Nepoužito

7



### Kontrolka žhavení (u verze se vznětovým motorem)

Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Indikuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

8



### Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím.

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu).

9

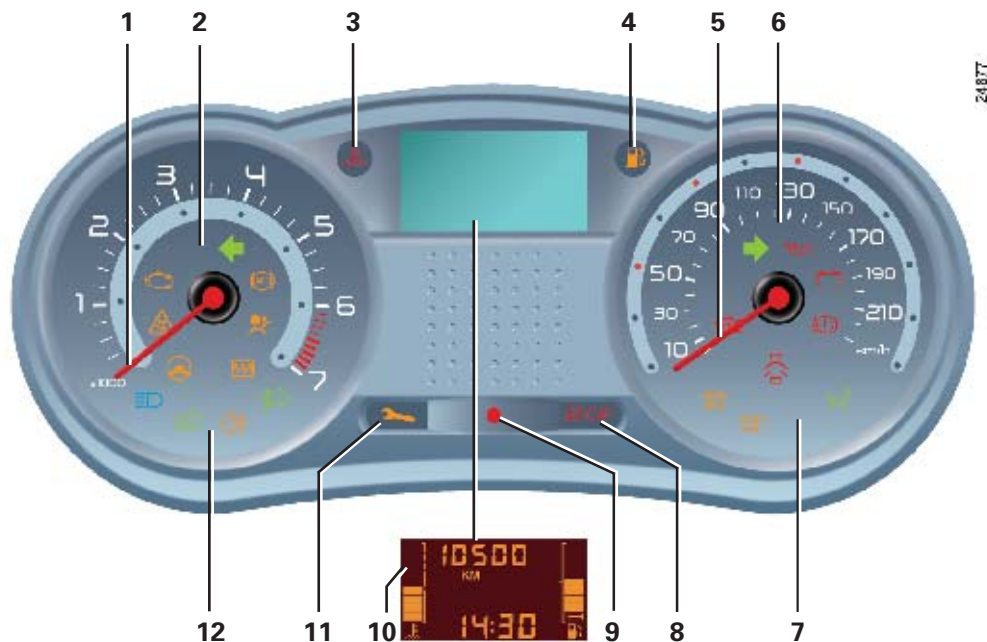


### Kontrolka systému blokace startování


Přejděte na odstavec blokace startování v kapitole 1.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrollek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

## 10 Displej

Ukazatel teploty chladicí kapaliny

Výstraha je signalizována až rozsvícením kontrolky 

**STOP** doprovázeném zprávou na přístrojové desce a pípnutím.

### Hladina oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měření prováděno na vodorovném povrchu a po delším zastavení motoru.

## 10 Displej

Upozornění na minimální stav hladiny oleje

Při spuštění motoru po dobu 30 sekund zobrazuje displej minimální hladinu oleje v motoru. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

## 10 Palubní počítač

Po uplynutí 30 sekund displej přejde na funkci palubního počítače: přejděte na odstavec „Palubní počítač“ v kapitole 1.

## 11 Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami nebo zprávami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, znamená to nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULT.

## 12 Kontrolka předních mlhových světel

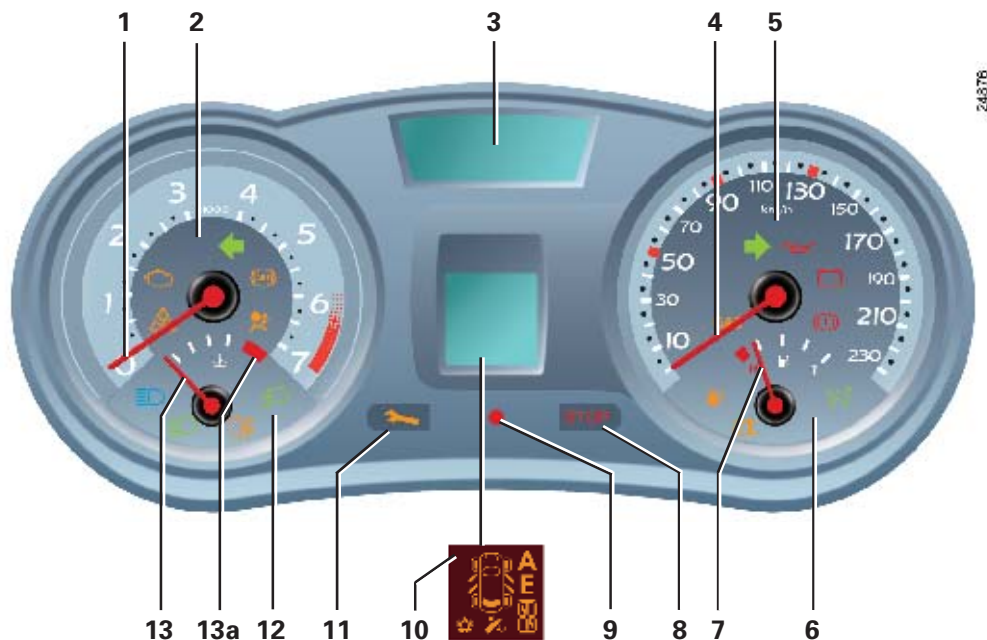
## Kontrolka zadních mlhových světel

## Kontrolka tlumených světel


## Kontrolka dálkových světel

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsanych kontrollek závisi na vybaveni vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

# PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

- 1 Otáčkoměr  
(údaj na stupnici  $\times 1000$ )

- 2  Kontrolka levých  
směrových světel




- Kontrolka  
protiblokovacího  
systému

Rozsvítí se při spouštění motoru a potom zhasne.

Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému.

Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- 2  Kontrolka airbagu  
Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



- Kontrolka dynamické  
kontroly stability (ESP) a  
protiprokluzového  
systému (ASR)

Kontrolka se může rozsvítit v několika případech: viz odstavce „dynamická kontrola řízení: E.S.P.“ a „protiprokluzový systém: A.S.R.“ v kapitole 2.

- 2  Kontrolka systému  
odstraňování emisí

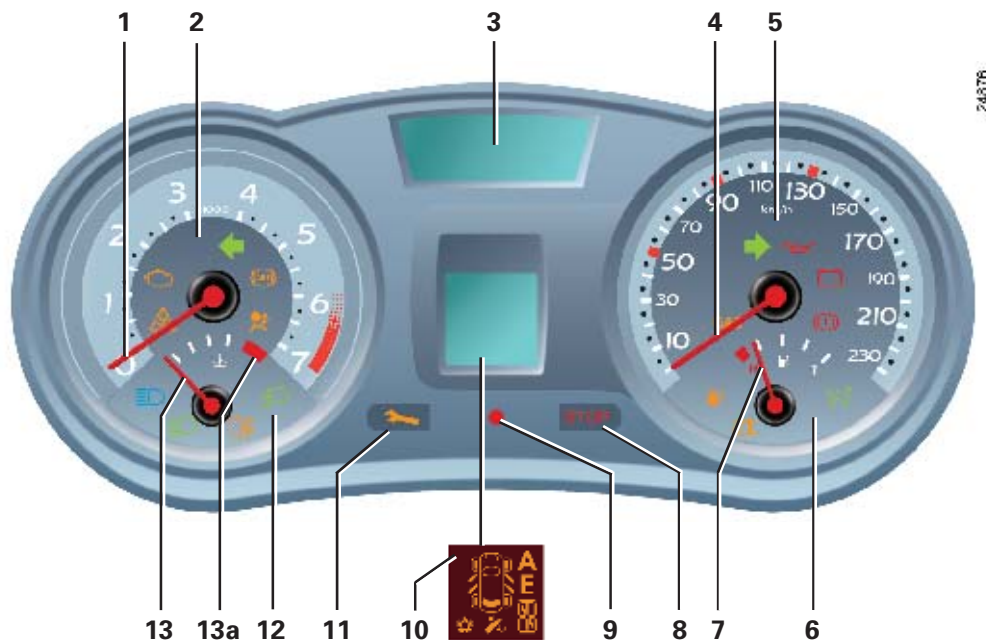
U vozidel, která jsou jí vybavena, se při spouštění motoru rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, co nejdříve kontaktujte svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižte otáčky motoru, dokud blikání neustane.


Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsanych kontrollek závisi na vybaveni vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.



## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

### 3 Displej hladiny oleje

Při spuštění motoru po dobu přibližně 30 sekund zobrazuje displej minimální hladinu oleje v motoru. Viz odstavec „Hladina oleje v motoru“ v kapitole 4.

### 3 Palubní počítač

Po uplynutí 30 sekund přejde displej na funkci palubního počítače - přejděte na odstavec „Palubní počítač“ kapitoly 1.

### 4 Ukazatel rychlosti (v kilometrech nebo mílích za hodinu)

#### Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/h rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40sekundových intervalech.

### 5 Kontrolka pravých směrových světel

5  **Kontrolka tlaku oleje**  
Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná.

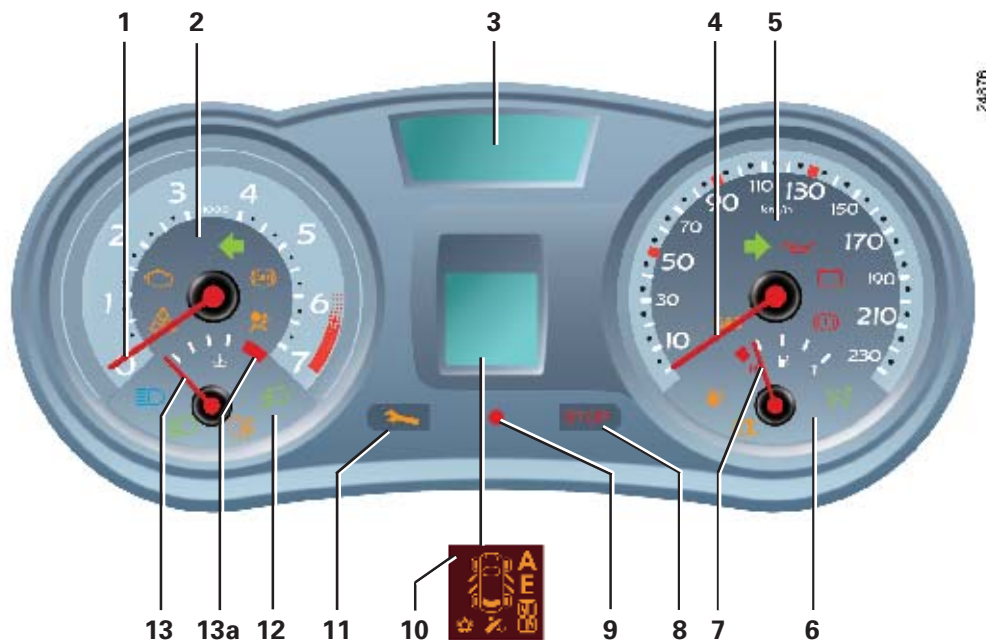
Kontaktujte zástupce RENAULT.

 **Kontrolka dobíjení akumulátoru**  
Rozsvítí se při spouštění motoru a musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne. Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou **STOP** a zazněním pípnutí, indikuje příliš vysoké nebo nízké napětí elektrického obvodu.


Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsanych kontrollek závisi na vybaveni vozidla a zemi prodeje.




Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.


Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)


- 5  **Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdného systému**

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a zhasne, jakmile je ruční brzda povolena.

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou 

a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému.

Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.

 **Nepoužito**

- 6  **Kontrolka omezovače a regulátoru rychlosti**

Informace o její funkci naleznete v odstavcích „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.



### **Výstražná kontrolka minimální hladiny paliva**

Zhasne několik sekund po spuštění motoru.

Pokud se rozsvítí nebo zůstane zhasnuta, co nejdříve natankujte.



### **Kontrolka částicového filtru**

Přejděte na odstavec „Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem s částicovým filtrem“ v kapitole 2.

- 7 Ukazatel hladiny paliva

- 8  **Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení**

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávami a je doprovázena pípnutím.

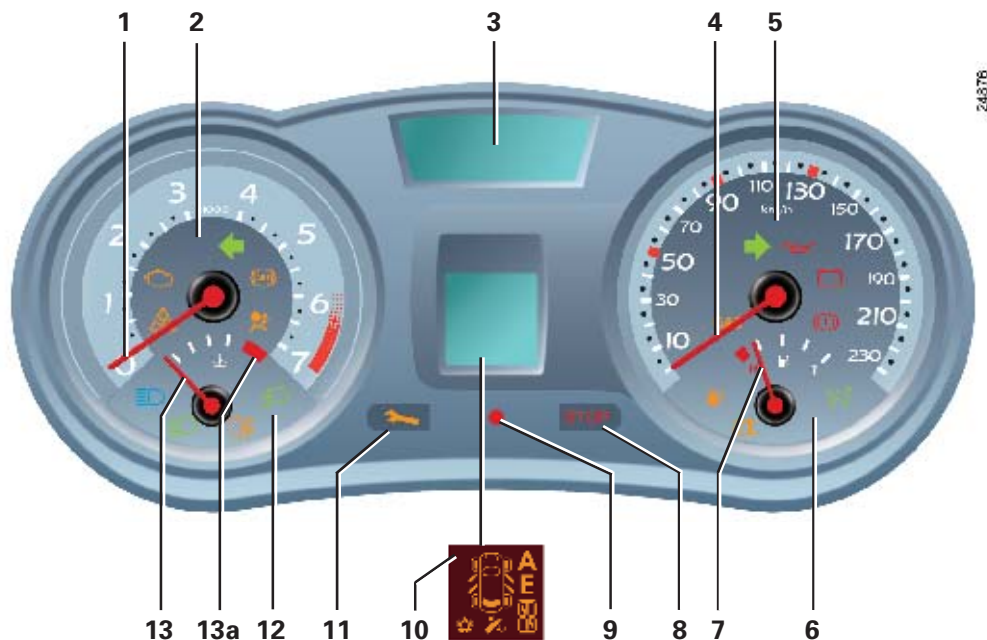
Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu).

- 9  **Kontrolka systému blokace startování**


Přejděte na odstavec blokace startování v kapitole 1.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsanych kontrollek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Kontrolka **STOP** indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Kontrolka  doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULT.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace,  
je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

## PŘÍSTROJOVÁ DESKA (pokračování)

- 10 Kontrolka otevíratelných částí nebo multifunkční displej (podle typu vozidla)**


### Kontrolka otevíratelných částí

Indikuje otevření nebo špatné zavření otevíratelných částí (dveří nebo zavazadlového prostoru).

NEBO

### Multifunkční displej

Indikuje otevření nebo špatné zavření otevíratelných částí (dveří nebo zavazadlového prostoru), tlak v pneumatikách (přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2) a zařazený rychlostní stupeň převodovky (u vozidel vybavených automatickou převodovkou nebo převodovkou Quickshift).

- 11  Výstražná kontrolka**  
Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne.


Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami nebo zprávami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, znamená to nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULT.

- 12  Kontrolka předních mlhových světel**

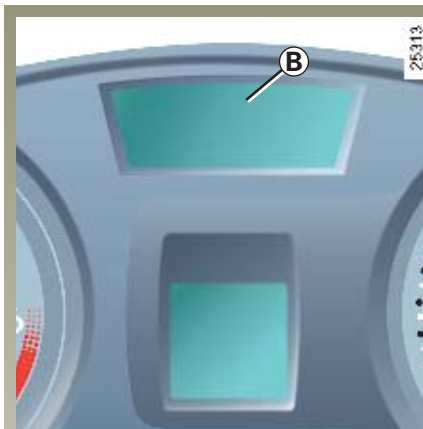


- 13 Ukazatel teploty chladicí kapaliny**  
Při normální jízdě se ručička musí nacházet pod oblastí **13a**. Může se jí přiblížit pouze při intenzivním provozu. Výstraha je signalizována

až rozsvícením kontrolky 


doprovázeném zprávou na přístrojové desce a pípnutím.

# PALUBNÍ POČÍTAČ

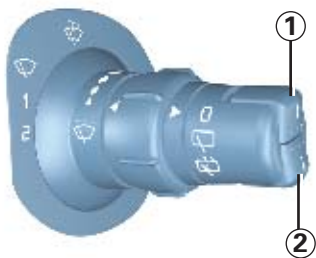


## Palubní počítač

Sdružuje na displeji **A** nebo **B** přístrojové desky (umístění se liší podle typu vozidla):

- informační zprávy (jízdní údaje),
- zprávy o provozních poruchách (obecně jsou spojeny s kontrolkou ) ,
- výstražné zprávy (jsou spojeny s kontrolkou **STOP** ).

## PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

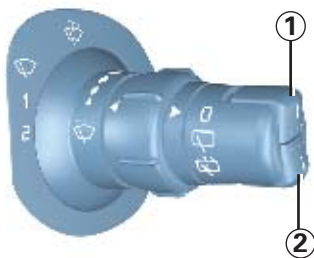


### Tlačítka pro volbu zobrazení 1 a 2

Pomocí krátkých postupných stisknutí zobrazujete následující informace v daném nebo opačném pořadí.

- a) počítadlo celkové ujeté dráhy,  
počítadlo dílčí ujeté dráhy
- b) parametry jízdy:
  - spotřebované palivo
  - průměrná spotřeba
  - momentální spotřeba  
(u některých vozidel)
  - předpokládaná dojezdová vzdálenost
  - ujetá vzdálenost

- c) limit pro výměnu oleje
- d) nastavená rychlost (omezovač rychlosti/regulátor rychlosti)
- e) palubní deník - postupné zobrazování informačních zpráv a zpráv o provozních poruchách



### Tlačítka pro vynulování počítadla denně ujetých kilometrů 1 a 2

Pro vynulování dílčí ujeté dráhy musíte nejdříve zvolit zobrazení „počítadlo dílčí ujeté dráhy“ a poté dlouze stisknout tlačítko 1 nebo 2, případně obě tlačítka, 1 i 2, zároveň.

### Tlačítka pro vynulování počítadla jízdních parametrů 1 a 2

Pokud máte vybrané zobrazení pro některý jízdní parametr, stiskněte dlouze tlačítko 1 nebo 2 nebo obě tlačítka zároveň.

### Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty můžete zjistit:

- Že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje.  
To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:
  - když je ukončena fáze akcelerace,
  - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
  - když přejdete z městského provozu na silniční.

- Že se průměrná spotřeba zvýší při stojícím vozidle a motoru běžícím ve volnoběžných otáčkách.

Jedná se o normální jev, protože modul zaznamenává palivo spotřebované ve volnoběhu.

### Automatické vynulování jízdních parametrů

Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některého z parametrů.

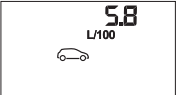
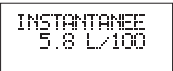


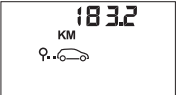
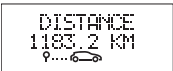




# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)





Zobrazení níže popsaných informací na přístrojové desce závisí na vybavení vozidla a na zemi jeho prodeje.

Příklady volby zobrazení stisknutím tlačítka 2		Interpretace zvoleného zobrazení
Displej A	Displej B	
<div><div>3382.3 KM</div><div>25165</div></div> <div><div>332.3 KM</div><div>25166</div></div> <div><div><div>13.3</div><div></div></div><div>25167</div></div> <div><div><div>5.9</div><div>L/100</div><div></div></div><div>25168</div></div>	<div><div>103288 KM 185.5 KM</div><div>25161</div></div> <div><div>103288 KM 185.5 KM</div><div>25161</div></div> <div><div>CARBURANT 13.3 L </div><div>25162</div></div> <div><div>MOYENNE 5.8 L/100 </div><div>25163</div></div>	<div><div>a) Počítadlo celkové ujeté dráhy (viditelné na prvním řádku displeje <i>B</i>)</div><div><div>Počítadlo dílčí ujeté dráhy (viditelné na druhém řádku displeje <i>B</i>)</div><div><div>b) Jízdní parametry Palivo spotřebované od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.</div><div><div>Průměrná spotřeba od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.</div></div></div></div></div>





# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení stisknutím tlačítka 2		Interpretace zvoleného zobrazení
Displej A	Displej B	
 25178	 25158	<b>Okamžitá spotřeba</b> Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 30 km/h.
 25179	 25164	<b>Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem</b> Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.
 25180	 25159	<b>Ujetá vzdálenost</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty
 25181	 25160	<b>Průměrná rychlost</b> od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení stisknutím tlačítka 2		Interpretace zvoleného zobrazení
Displej A	Displej B	
		<p>c) <b>Dojezdová vzdálenost pro výměnu oleje/údržbu</b>  Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští servisní prohlídky.</p> <p>Může nastat několik případů:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Limit je menší než <b>1 500 km</b> nebo během <b>dvou měsíců</b> nastane datum příští servisní prohlídky. Zobrazí se zpráva „brzy vyměňte olej“.</li> <li>• Limit pro výměnu oleje je roven <b>0 km</b>, nebo nastalo datum servisní prohlídky. Zpráva „rychle proveďte výměnu oleje“ se zobrazí, jakmile je vybrané zobrazení „limit pro výměnu oleje“ doprovázeno symbolem  a kontrolkou .</li> </ul> <p><b>Inicializace displeje po servisní prohlídce dle programu údržby</b>  Dojezdová vzdálenost pro výměnu oleje/údržbu smí být inicializována až po provedení prohlídky v souladu s doporučeními uvedenými v servisní knížce. Pokud budete chtít provést výměnu oleje dřív, neprovádějte inicializaci tohoto údaje při každé výměně. Tím zabráníte nedodržení časových termínů pro výměnu dílů podle servisní knížky.</p> <p>Pro reinicializaci limitu pro výměnu oleje/údržbu stiskněte dlouze po dobu cca 10 sekund jedno z tlačítek pro vynulování zobrazení, až do pevného zobrazení limitu pro výměnu oleje.</p>

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby zobrazení stisknutím tlačítka 2		Interpretace zvoleného zobrazení
Displej A	Displej B	
	  	<p><b>d) Nastavená rychlost regulátoru a omezovače rychlosti</b> (podle vybavení vozidla) Přejděte na odstavec „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ v kapitole 2.</p> <p><b>e) Palubní deník</b> Postupné zobrazení: - informačních zpráv (podle vybavení vozidla: automatické rozsvícení světlometů atd.), - zpráv o provozních poruchách (je třeba nechat zkontrolovat vstřikování atd.).</p>

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)


## Informativní zprávy

Mohou pomoci při rozjíždění vozidla nebo informovat o volbě nebo stavu jízdy.

Příklady informativních zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

## Zprávy o provozních poruchách

Signalizují doporučení co nejdříve navštívit Vašeho zástupce RENAULT pro provedení zásahu na vozidle.

Tyto zprávy se zobrazují spolu s kontrolkou .


Zmizí po stisknutí tlačítka pro volbu zobrazení nebo po uplynutí několika sekund a jsou ukládány do paměti v palubním deníku.

Kontrolka  zůstává rozsvícena.

Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny na následujících stranách.

## Výstražné zprávy

Signalizují nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu) a kontaktování zástupce RENAULT.

Zobrazují se obvykle spolu s kontrolkou  . Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.


**Poznámka:** zprávy se na displeji objevují buď izolovaně, anebo střídavě (když je třeba zobrazit několik zpráv), mohou být doprovázeny rozsvícením kontrolky a/nebo zazněním pípnutí.

**PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)**  
**Příklady informativních zpráv**

Zprávy	Interpretace zpráv
<div><div>COFFRE OUVERT</div><div>25201</div></div>	<p><b>"Otevřený zavazadlový prostor"</b> Znamená, že zadní výklopné dveře zůstaly otevřené.</p>
<div><div>NIVEAU D'HUILE CORRECT</div><div>25155</div></div>	<p><b>"Hladina oleje v pořádku"</b> Indikuje při zapnutí zapalování, že hladina oleje je v pořádku.</p>
<div><div>ECLAIRAGE AUTO DES FEUX OFF</div><div>25197</div></div>	<p><b>"Automatické rozsvícení světel off"</b> Indikuje, že funkce automatického rozsvícení světel je deaktivována.</p>

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)


## Příklady zpráv o provozních poruchách

Rozsvítí se spolu s kontrolkou  a znamenají, že byste měli co nejdříve zastavit v servise RENAULT

Zprávy	Interpretace zpráv
<div><div>ESP A CONTROLER</div><div>25140</div></div>	<p><b>"Zkontrolujte ESP"</b></p> <p>Signalizuje poruchu systému ESP (viz odstavec „protiprokluzový systém“ v kapitole 2).</p>
<div><div>FILTRE GAZOLE A PURGER</div><div>25199</div></div>	<p><b>"Odkalte naftový filtr"</b></p> <p>Signalizuje přítomnost vody v naftě.</p> <p>Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.</p>
<div><div>DEFAILLANCE ELECTRONIQUE</div><div>25204</div></div>	<p><b>"Elektronická porucha"</b></p> <p>Znamená závadu elektronického řízení vozidla.</p> <p>Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.</p>

# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

## Příklady zpráv o provozních poruchách

Rozsvítí se spolu s kontrolkou  a znamenají, že byste měli co nejdříve zastavit v servise RENAULT

Zprávy	Interpretace zpráv
<div><div>BOITE VITESSES A CONTROLER</div><div>25200</div></div> <div><div>ECLAIRAGE AUTO A CONTROLER</div><div>25198</div></div> <div><div>DIRECTION A CONTROLER</div><div>25191</div></div>	<p><b>"Je třeba nechat zkontrolovat převodovku"</b> Znamená to, že na převodovce došlo k poruše. Co nejdříve se proto obraťte na svého zástupce RENAULT.</p> <p><b>"Zkontrolujte automatické osvětlení"</b> Signalizuje poruchu automatické funkce světel, navštivte svého zástupce RENAULT.</p> <p><b>"Zkontrolujte posilovač řízení"</b> Signalizuje poruchu funkce posilovače řízení.</p>



# PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady výstražných zpráv

Rozsvítí se spolu s kontrolkou **STOP** a znamenají nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s pravidly silničního provozu).

Zprávy	Interpretace zpráv
<div><div>25138</div><div>PANNE DE L' INJECTION</div></div>	<b>"Porucha vstřikování"</b> Indikuje závažný problém na motoru vozidla.
<div><div>25189</div><div>SURCHAUFFE DU MOTEUR</div></div>	<b>"Přehřátí motoru"</b> Indikuje přehřátí motoru vozidla.
<div><div>25139</div><div>PANNE RECHARGE BATTERIE</div></div>	<b>"Závada nabití akumulátoru"</b> Signalizuje problém nabití akumulátoru.

## Příklady výstražných zpráv

**STOP**

**STOP** a znamenají nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s pravidly silničního

PANNE DE  
LA DIRECTION

25135

## "Závada řízení"

Indikuje problém na posilovači řízení vozidla.

## BOITE VITESSES SURCHAUFFE

25144

## "Přehřátá převodovka"

Signalizuje přehřátí převodovky.

PANNE DU  
FREINAGE

25136

## "Závada brzdného systému"

Signalizuje poruchu na brzdovém okruhu.

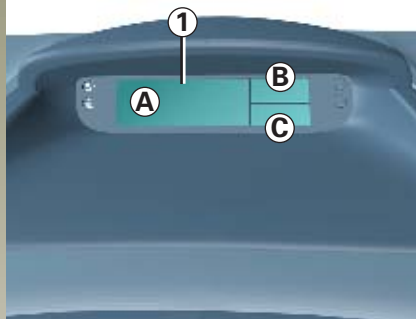
PANNE PRESSION  
D'HUILE

25137

## "Porucha tlaku oleje"

Signalizuje chybu tlaku oleje.

# INFORMAČNÍ DISPLEJ

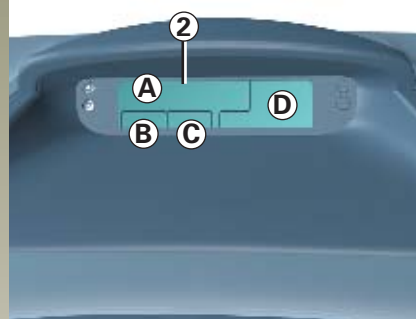


U některých vozidel mohou displeje **1** nebo **2** shromažďovat informace:

- autorádia (oblast **A**),
- času (oblast **B**),
- venkovní teploty (oblast **C**),
- navigačního systému a informace týkající se integrované hands-free sady telefonu (oblast **D**).

## Poznámka:

Na displeji **2** se může druh informací v oblastech **A**, **B**, **C** a **D** měnit v závislosti na vybavení vozidla.



## Poznámka:

Pokud je venkovní teplota v rozmezí  $-3^{\circ}\text{C}$  a  $+3^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



## Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou, samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.

Ⓐ



25314

## Displej A

Čas je zobrazen při zapnutém zapalování.

Pro přístup k displeji **1** pro seřízení času zmáčkněte tlačítko **2** nebo **3**. Vyčkejte několik sekund.

Hodiny a minuty se rozblikají, což znamená, že jste v režimu pro nastavení času. Pro nastavení hodin stiskněte dlouze tlačítko **3**.

Jakmile se hodiny rozblikají, stiskněte pro jejich nastavení krátce nebo dlouze tlačítko **2**.

HEURE

16:30

Ⓐ

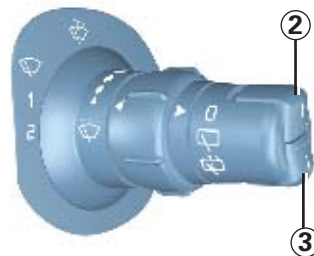
25177

Poté stiskněte dlouze tlačítko **3**, čímž toto nastavení potvrdíte.

Rozblikají se minuty, nyní stiskněte pro jejich nastavení krátce nebo dlouze tlačítko **2**.

Když jste s nastavením hotovi, hodiny i minuty zůstanou spojitě zobrazeny po dobu 2 vteřin a Vaše nastavení je uloženo.

Můžete přejít do jiného zobrazení displeje.



243184

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.

## ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA (pokračování)



### Displej B

Zobrazení času a/nebo venkovní teploty se objeví po zapnutí zapalování.

### Seřízení času na hodinách

Stiskněte tlačítko:

**H** pro hodiny,

**M** pro minuty.

### Ukazatel venkovní teploty

#### Poznámka:

Pokud je venkovní teplota v rozmezí  $-3^{\circ}\text{C}$  a  $+3^{\circ}\text{C}$ , znaky  $^{\circ}\text{C}$  blikají (signalizace nebezpečí námrazy).



#### Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou, samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

### Vozidla vybavená navigačním systémem, telefonem atd.

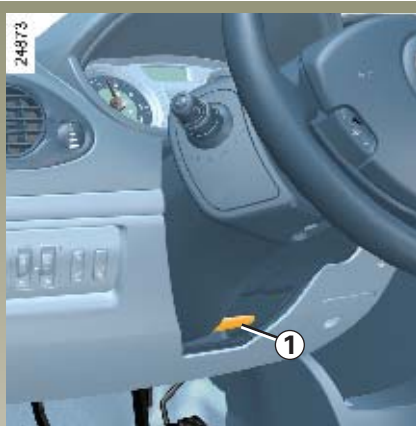
Pro zjištění zvláštností vozidel spojených s přítomností těchto zařízení přejděte na návod pro specifickou funkci.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba seřídit čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.

# VOLANT



## Nastavení výšky a vzdálenosti volantu (v závislosti na typu vozidla)

Zatáhněte za páku **1** a uveďte volant do požadované polohy. Pro zablokování volantu páku zatlačte.

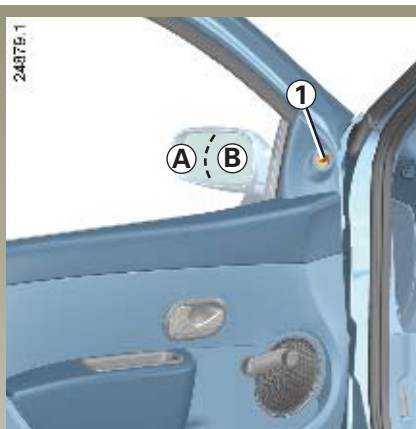


Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Při stojícím vozidle nedržte řízení vytočeno v dorazové poloze.

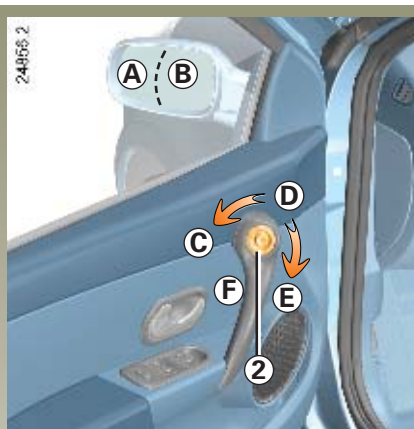
Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

# ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



## Vnější zpětná zrcátka s ručním ovládáním

Nastavení zrcátek dosáhnete pohybem páčky 1.



## Elektricky ovládaná vnější zpětná zrcátka

Při zapnutí zapalování pohybujte ovladačem 2:

- v poloze **C** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze **E** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,

příčemž **D** je neaktivní poloha.

## Odmrazování zpětných zrcátek

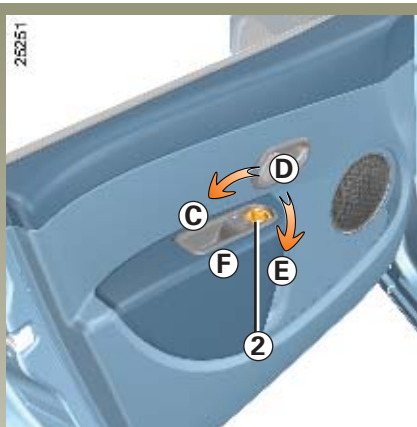
Při běžícím motoru je odmrazení zrcátka zajištěno společně s odmrazováním - odmlžováním zadního okna.



Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče může obsahovat dvě viditelně ohraničené oblasti. Oblast **B** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast **A** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

Předměty v oblasti **A** se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.

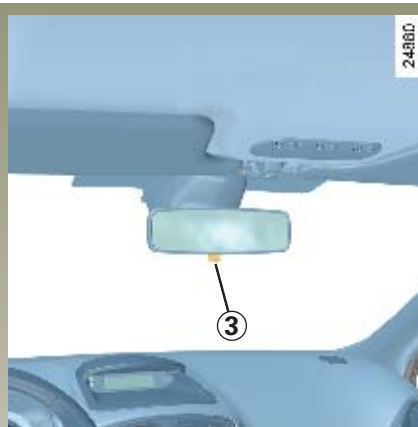
## ZPĚTNÁ ZRCÁTKA (pokračování)



### Sklopná zpětná zrcátka

Nastavte ovladač **2** do polohy **F**: venkovní zpětná zrcátka se sklopí. Pro vrácení do jízdní polohy uveďte ovladač do polohy **C**, **D** nebo **E**.

Pokud sklopíte ručně zpětná zrcátka, musíte před tím, než je uvedete do polohy pro jízdu (**C**, **D**, **E**), umístit ovládací páčku **2** do polohy **F**.



### Vnitřní zpětné zrcátko

Je možné ho sklopit do polohy proti oslnění. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku **3**, která je umístěna za zpětným zrcátkem.



# ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE



## Houkačka

Stiskněte výplň volantu A.

## Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku **1** směrem k sobě.



## Směrová světla

Pohněte páčkou **1** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici jsou pohyby volantem pro automatické vrácení páčky do polohy **0** nedostatečné. Existuje mezipoloha, ve které byste měli během manévru páčku přidržet.

Po uvolnění páčky se automaticky vrátí do polohy **0**.

## Signál „nebezpečí“

Stiskněte spínač **2**.



Toto zařízení současně aktivuje všechna čtyři směrová světla a boční blikáče.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitli ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.

Podle vybavení vozidla se mohou v případě záměrného prudkého zpomalení automaticky rozsvítit nouzová světla.

V takovém případě můžete nouzová světla zhasnout dvojím stisknutím spínače **2**.

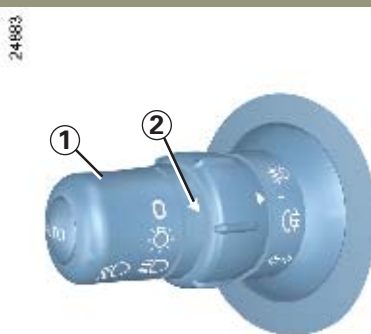
# VNĚJŠÍ OSVĚTLENÍ A SIGNALIZACE



## Rozsvícení obrysových světel

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se proti značce **2** neobjeví odpovídající symbol.

Přístrojová deska se rozsvítí, intenzitu jejího osvětlení můžete nastavit pomocí ovladače **3**.

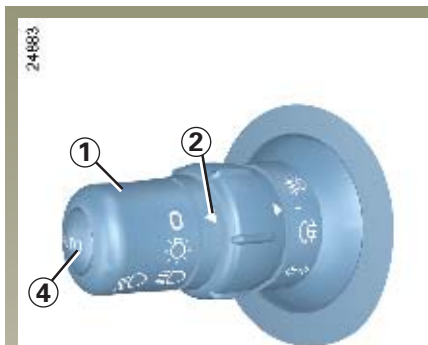


## Seřízení světelné intenzity na přístrojové desce

Otočte ovladačem **3** směrem dolů, čímž snížíte intenzitu osvětlení přístrojové desky, nebo nahoru, čímž intenzitu osvětlení zvýšíte.



Před noční jízdou zkontrolujte správnou funkci elektrických zařízení a seřídte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem). Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zcloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).



### Rozsvícení tlumených světel



#### Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky **1**, dokud se proti značce **2** neobjeví odpovídající symbol.

Ve všech případech se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka.

### Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Při běžícím motoru jsou podle vnějších světelných podmínek automaticky rozsvícena nebo zhasnuta tlumená světla bez pohybu páčkou **1** (poloha **0**).

Tato funkce může být deaktivována, popř. znovu aktivována.

- **Pokud chcete tuto funkci aktivovat**, stiskněte při zapnutém zapalování na nejméně **čtyři** vteřiny tlačítko **4**. Akci potvrdí zpráva na přístrojové desce.

- **Pro její deaktivaci**, kterou můžete provést pouze, pokud máte zapnuté zapalování a vozidlo stojí, stiskněte na nejméně **čtyři** vteřiny tlačítko **4**. Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „automatické rozsvícení světel OFF“.

Každá manipulace s páčkou **1** má přednost - ruší dočasně automatickou volbu.

### Funkce „vnější doprovodné osvětlení“

Tato funkce (je užitečná např. pro osvětlení při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

Při vypnutém zapalování a zhasnutých světlech přitáhněte k sobě páčku **1**: tlumená světla se na cca třicet vteřin rozsvítí.

Tato funkce je omezena na čtyři opakování po dobu maximálně dvou minut.

Pro vypnutí osvětlení ještě před automatickým vypnutím světel otočte koncem páčky **1** a poté ji umístěte do původní polohy **0**.

### Přídavný světlomet při zatáčení

U některých vozidel se v zatáčce, pokud jsou rozsvícena potkávací světla, za určitých podmínek jízdy (rychlost, úhel natočení volantu, jízda vpřed atd.) rozsvítí dvě doplňková světla pro osvětlení vnitřního oblouku zatáčky.

**Poznámka:** protože je tento systém nastaven pro funkci v omezeném čase, za určitých podmínek delší doby použití se jeho funkce automaticky přeruší.

24883



### Rozsvícení dálkových světel



Při rozsvícených potkávacích světlech pohněte páčku **1** směrem k sobě.

Když jsou rozsvícena dálková světla, na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku **1** opět přitáhněte směrem k sobě.

### Automatické osvětlení dálkovými světly

U některých typů vozidel se po přepnutí na dálková světla zvednou žárovky potkávacích světel, čímž se zlepší osvětlení.

**Poznámka:** v případě závady systému při přechodu z dálkových na potkávací světla dané světlo zhasne a rozsvítí se přední mlhová světla, přičemž na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka



spolu s výstražnou zprávou.

**Pozor:** tento funkční režim není normální podmínkou jízdy, co nejdříve navštivte zástupce RENAULT.

24883



### Zhasnutí světel

#### Ruční funkce

Jsou zde tři možnosti (podle typu vozidla):

- Uvedte páčku **1** do počáteční polohy.
- Světla zhasnou při zastavení motoru a otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla. V případě následného spuštění motoru se světla znovu rozsvítí v poloze ovládací páčky **1**.
- Časovač automaticky vypne funkci osvětlení.

#### Automatická funkce (podle vybavení vozidla)

Světla zhasnou při zastavení motoru a otevření dveří řidiče nebo zamknutí vozidla.

#### Zvuková signalizace při nezhasnutých světlech

V případě rozsvícení světel po vypnutí motoru se při otevření dveří řidiče ozve zvukový signál jako připomínka, že světla zůstala rozsvícena.

24883



## Přední mlhová světla



Otáčejte středním kroužkem 5 páčky 1 až do uvedení symbolu proti značce 6 a potom jej uvolněte.

Funkce závisí na zvolené poloze vnějšího osvětlení - na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

## Zadní mlhové světlo



Otáčejte středním kroužkem 5 páčky 1 až do uvedení symbolu proti značce 6 a potom jej uvolněte.

Mlhové světlo se může rozsvítit, pouze pokud jsou zapnuta potkávací nebo přední mlhová světla.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

**Poznámka:** mlhové světlo se nachází na straně řidiče.

Pokud dojde k nečekanému rozsvícení potkávacích světel, předních mlhových světel a zprávy na přístrojové desce, znamená to závalu na funkci automatického ovládání osvětlení dálkovými světly. Přejděte na odstavec „vnější osvětlení a signalizace“ v kapitole 1.

## Zhasnutí

Znovu otočte kroužkem 5, abyste uvedli značku 6 proti symbolu odpovídajícímu mlhovému světlu, které chcete zhasnout.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

V případě mlhavého počasí nemusí pokaždé dojít k automatického rozsvícení potkávacích světel. V tom případě je musíte rozsvítit ručně.

Rozsvícení mlhových světel zůstává vždy pod naprostou kontrolou řidiče: o stavu rozsvícení Vás informují kontrolky na přístrojové desce (pokud světla svítí, jsou rozsvícena i mlhová světla).

# ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ



U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač **A** seřídít výšku světlých kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte ovladačem **A** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

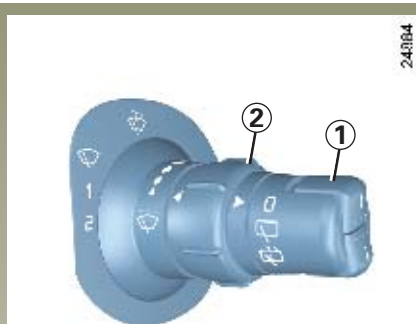
	Příklady na seřízení ovládání <b>A</b> podle zatížení	
	Všechny modely - mimo model „société“	Société
Samotný řidič	0	0
Řidič a přední spolujezdec	1	1
Řidič s předním spolujezdcem a s jedním cestujícím vzadu	1	–
Řidič s předním spolujezdcem, dvěma nebo třemi spolujezdcí vzadu, s nebo bez zavazadel	2	–
Řidič se zavazadly nebo nákladem dosahujícím maximálního přípustného zatížení	3	3

# PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Při zapnutém zapalování pohněte páčkou **1**.

- **A zastavení**
- **B přerušované stírání**  
Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením kroužku **2**.
- **C souvislé pomalé stírání**
- **D souvislé rychlé stírání**



## Zvláštnost

Vždy, když během jízdy zastavíte vozidlo, sníží se rychlost stírání. Z rychlého souvislého stírání přejde na pomalé souvislé stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Každá manipulace s páčkou **1** má přednost - ruší tedy automatickou volbu.

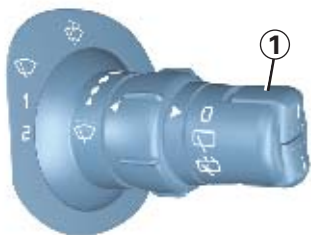
## Vozidla s funkcí automatického stírání

Při běžícím motoru pohněte páčkou **1**.

- **A zastavení**
- **B funkce automatického stírání**  
Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém přítomnost vody na předním skle a spustí stírání na vhodnou rychlost.  
Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením kroužku **2**.
- **C souvislé pomalé stírání**
- **D souvislé rychlé stírání**



# PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)



## Ostřikovače skel a světlometů (podle vybavení vozidla)

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku **1** směrem k sobě.

### - Při zhasnutých světlometech

Krátké stisknutí spustí jeden stírací cyklus.

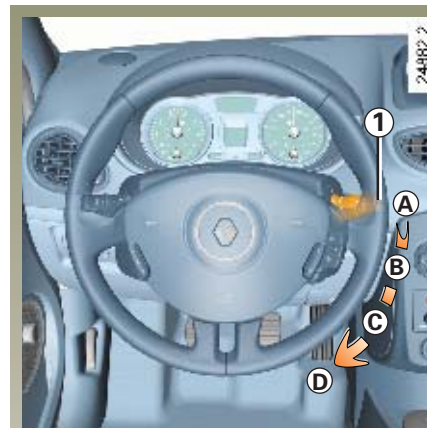
Dlouhé stisknutí spustí tři stírací cykly následované po několika sekundách posledním stíracím cyklem.

- Při rozsvícených světlometech  
Zároveň spustíte ostřikovače světlometů.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

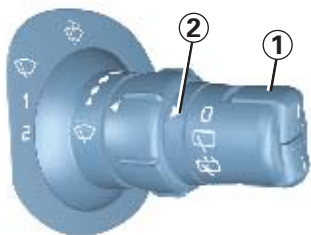
Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pokud vypnete motor před vypnutím stěračů (poloha **A**), zastaví se stíratka v klidové poloze.



Před mytím vozidla umístěte páčku do polohy **A** (vypnuto), čímž také zamezíte riziku poškození stírátek při spuštění automatického stírání.

# ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ



24384

## Zadní stěrač s frekvencí stírání závislou na rychlosti



Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Frekvence stírání je závislá na rychlosti.

## Zadní stěrač a ostřikovač



Při zapnutém zapalování otočte koncem páčky **1** až do uvedení označovací tečky **2** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.

## Zvláštnost

Pokud jsou přední stěrače v chodu nebo v automatickém režimu, zadní stěrač bude přerušovaně stírat, když zařadíte zpětný chod.

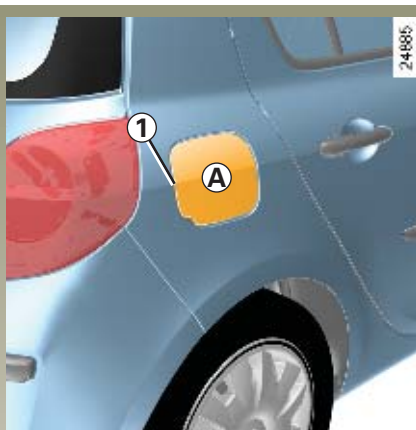
Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stíratka stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motorku stěračů).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

Pravidelně čistěte zadní okno.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stíratka.

# PALIVOVÁ NÁDRŽ

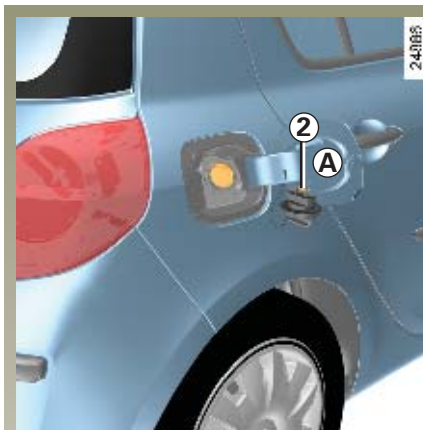


**Užitečný objem nádrže:**  
přibližně 55 litrů.

Pro otevření příklopu **A** protáhněte prst výřezem **1** a zatáhněte za příklop.

Informace o tankování naleznete v odstavci „Tankování paliva“.

Během tankování upevněte uzávěr na držák **2** na příklopu hrdla nádrže.



Tankovací uzávěr je specifický. Pokud jej budete muset vyměnit, ujistěte se, že je stejný jako původní uzávěr.

Obrat'te se na svého zástupce RENAULT.

Nemanipulujte s uzávěrem v blízkosti otevřeného ohně nebo zdroje tepla.

Oblast tankování nemýjte vysokotlakým čisticím zařízením.

## Specifikace paliva

Používejte kvalitní palivo splňující všechny platné normy pro danou zemi.

### Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo musí odpovídat informacím uvedeným na štítku, který se nachází na krytu hrdla palivové nádrže. Přejděte na „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.

### Vozidla se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže **A**.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.



Proto také nepřimíchávejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

## PALIVOVÁ NÁDRŽ (pokračování)

### Tankování paliva

#### Vozidla se zážehovým motorem

Použití olovnatého benzínu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzínu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s bezpečnostním systémem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzínu** (u benzinového čerpadla).

- Zaveďte pistoli tak, abyste stlačili ventil, a před spuštěním tankování zasuňte pistoli **až na doraz** (snížení nebezpečí odstříků).
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

### Tankování paliva (pokračování)

#### Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.



Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídící jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

### Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- v souladu s podmínkami silničního provozu zastavte vozidlo a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.

# Kapitola 2: Způsob jízdy

*(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)*

Záběh .....	2.02
Spínací skříňka .....	2.03
Spuštění - zastavení motoru pomocí klíče/dálkového ovladače .....	2.04
Spuštění - vypnutí motoru pomocí karty RENAULT .....	2.05 → 2.08
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem .....	2.09
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem .....	2.10
Zvláštnosti verzí se vznětovým motorem s částicovým filtrem .....	2.11
Řadicí páka - posilovač řízení .....	2.12
Ruční brzda .....	2.13
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva .....	2.14 → 2.16
Životní prostředí .....	2.17 - 2.18
Systém kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.19 → 2.21
Dynamická kontrola stability: ESP .....	2.22 - 2.23
Protipokluzový systém: ASR .....	2.24 - 2.25
Protiblokovací systém: ABS .....	2.26 - 2.27
Brzdový asistent .....	2.28
Omezovač rychlosti .....	2.29 → 2.32
Regulátor rychlosti .....	2.33 → 2.37
Automatická převodovka .....	2.38 → 2.42
Převodovka Quickshift .....	2.43 → 2.49
Pomoc při parkování .....	2.50 - 2.51

# ZÁBĚH

## ■ Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ujetí **1 000 km** můžete používat Vaše vozidlo bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

**Periodicita prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

## ■ Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

**Periodicita prohlídek:** informace naleznete v servisní knížce vozidla.

# STARTOVACÍ SPÍNAČ: vozidlo s klíčem / radiofrekvenčním dálkovým ovládáním



## **Poloha „Stop a zablokování řízení“ S**

Pro zamknutí vyjměte klíč a otočte volantem až do zamknutí řízení.

Pro odemknutí mírně otočte klíčem a volantem.

## **Poloha „Příslušenství“ A**

Při vypnutém zapalování je nadále zapnuto určité příslušenství (např. autorádio atd.).

## **Poloha „Jízda“ M**

Zapalování je zapnuto:

## **Poloha „Spuštění“ D**

Pokud se motor nespustí, je třeba klíč vrátit zpět a znovu aktivovat spouštěč. Jakmile se motor rozběhne, uvolněte klíč.

**Poznámka:** u vozidel se vznětovými motory může mezi otočením klíčku a spuštěním motoru uplynout několik vteřin pro umožnění funkce žhavení.

## **Zvláštnosti vozidel vybavených automatickou převodovkou**

Před startem umístěte páku do polohy N nebo P.

## **Zvláštnosti vozidel vybavených převodovkou Quickshift**

Sešlápněte brzdový pedál při volici páce v poloze N.

## **Poznámka:**

Pokud je zobrazen jiný zařazený stupeň než neutrál N, bliká zařazený stupeň. Spuštění motoru bude umožněno až po sešlápnutí brzdového pedálu a držení klíče v poloze pro spuštění motoru.

# SPUŠTĚNÍ / ZASTAVENÍ MOTORU: vozidlo s klíčem / radiofrekvenčním dálkovým ovládáním

## Spuštění motoru

### ■ Vstřikování benzínu

Při studeném nebo zahřátém motoru

- Aktivujte spouštěč **bez akcelerace**.
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

### ■ Vstřikování nafty

Při studeném nebo mírně zahřátém motoru

- Uveďte klíč až do polohy Spuštění **D**, **aniž** byste **akcelerovali**.
- Jakmile se motor spustí, uvolněte klíč.

**Poznámka:** mezi otočením klíčku a spuštěním motoru může uplynout několik vteřin pro umožnění funkce žhavení.



## Vypnutí motoru

Při motoru běžícím ve volnoběžných otáčkách otočte klíčem do polohy Stop.



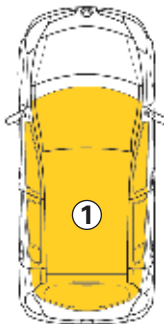
Nikdy neopouštějte své vozidlo s klíčem ve startovacím spínači, pokud uvnitř zůstává dítě (anebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo některých elektrických zařízení, například ovládání oken, což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky atd.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

**Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla** - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Přestavení klíče způsobí uzamknutí řízení.



# SPUŠTĚNÍ MOTORU: vozidla s kartou RENAULT



24386

## Karta RENAULT

Karta musí být v detekční oblasti **1** (vnitřní prostor mimo určité výš položená místa, jako např. sluneční clona, držák na brýle, horní část přístrojové desky atd.) nebo ve čtečce **4**.



25313

## Podmínky pro spuštění motoru

Postupujte podle instrukcí pro spuštění motoru na přístrojové desce **2** popisující následující podmínky:

Pro spuštění motoru sešlápněte brzdový nebo spojkový pedál (sešlápnutí pedálu musí být udržováno po celou dobu spouštění motoru) a následně stiskněte tlačítko **3**.

Pokud je zařazen rychlostní stupeň, umožní spuštění motoru pouze sešlápnutí spojkového pedálu.



24960 2

## SPUŠTĚNÍ MOTORU: vozidla s kartou RENAULT (pokračování)



### Zvláštnost vozidel s automatickou převodovkou

Sešlápněte brzdový pedál při volici páce v poloze N nebo P.



### Poznámka:

- pokud není splněna některá podmínka pro spuštění, zobrazí se na přístrojové desce 2 zprávy: „sešlápněte brzdu + stiskněte start“, „zvolte polohu P“ nebo „zařaďte neutrál“.

- V určitých případech je pro odemknutí sloupku řízení nutné otočit volantem a zároveň stisknout tlačítko pro spuštění motoru 3. Tato akce je doprovázená signálem na přístrojové desce 2.

## SPUŠTĚNÍ MOTORU: vozidla s kartou RENAULT (pokračování)

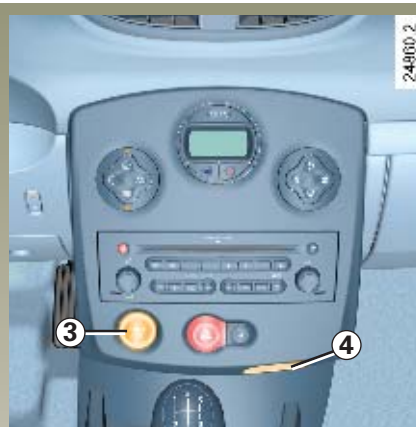


### Zvláštnost vozidel s převodovkou Quickshift

Sešlápněte brzdový pedál při volici páce v poloze N.

#### Poznámka:

Pokud je zařazen/zobrazen jiný převodový stupeň než neutrál a zobrazení bliká, spuštění motoru bude možné pouze po sešlápnutí brzdového pedálu, pokud máte kartu RENAULT u sebe.



### Funkce příslušenství

Pokud chcete používat některé funkce při zastaveném motoru (autorádio, navigační systém atd.), stiskněte pouze tlačítko 3 a nechte všechny pedály bez sešlápnutí. Stačí, když máte u sebe kartu RENAULT.

### Spuštění motoru při otevřeném zavazadlovém prostoru

Pokud budete chtít spustit motor při otevřeném zavazadlovém prostoru, vložte kartu do čtečky karty 4.

### Funkční porucha

V určitých případech karta RENAULT nefunguje:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření.
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon, video hry atd.).
- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor.

Na displeji 2 palubního počítače se zobrazí zpráva „Karta nebyla rozpoznána“ a poté zpráva „Vložte kartu“.

Přemístěte kartu RENAULT nebo ji vložte nadoraz do čtečky 4.

# ZASTAVENÍ MOTORU: vozidla s kartou RENAULT



## Podmínky pro vypnutí motoru

Před zastavením motoru zkontrolujte, zda máte stále u sebe svoji kartu.

- Vozidlo je zastaveno.
- Stiskněte tlačítko 3.

Pokud se karta nenachází v oblasti rozpoznání po prvním impulsu, zobrazí se na přístrojové desce 2 zprávy „potvrďte zastavení motoru“ a poté „stiskněte dvakrát STOP“.



Pro potvrzení zastavení motoru stiskněte dvakrát tlačítko 3.

Řízení se zablokuje (preventivně, zkontrolujte jeho řádné zablokování). Po zastavení motoru zůstávají zapnutá příslušenství (autorádio, klimatizace atd.) ještě několik minut v provozu.

Při otevření dveří řidiče jsou příslušenství vypnuta.



Když vystupujete z vozidla, zvláště pokud máte kartu RENAULT u sebe, **zkontrolujte, že je motor skutečně vypnut**



Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře).

Mohlo by totiž dojít ke spuštění motoru nebo by se mohla uvést do chodu elektrická zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla - vypnutí motoru by uvedlo posilovače brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Nestandardní provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzinu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT,

Funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu,

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost, **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle.**

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULT co nejrychleji provést potřebné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULT, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

## Problémy při spouštění motoru

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste identifikovali a lokalizovali příčinu poruchy.**

V takovém případě se nadále nepokoušejte motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULT.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

# ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstříkovačím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

## Úplné spotřebování paliva

Pokud natankujete **po úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabitý, můžete motor normálně spustit.

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULT.

## Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.


# ZVLÁŠTNOSTI VERZÍ SE VZNĚTOVÝM MOTOREM S ČÁSTICOVÝM FILTREM



Kontrolka **1** se rozsvítí pro indikaci rizika nasycení filtru.

Pro vyčištění částicového filtru Vám doporučujeme, jakmile to bude možné a až do zhasnutí kontrolky, jet minimálně průměrnou rychlostí 40 km/h, v souladu s podmínkami silničního provozu, a za dodržení omezení rychlosti.

Pro informaci: v tomto případě trvá čištění až 20 minut.

Pokud se rozsvítí kontrolka , a je doprovázena zprávou „Potřeba kontroly emisí“, kontaktujte co nejdříve zástupce RENAULT.

## Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, které **neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.



Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se hořlavé materiály, jako jsou tráva nebo listy, mohly dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

## Vozidla vybavená částicovým filtrem

Při jízdě se může v závislosti na použitém druhu paliva vyskytnout bílý kouř.

Tento jev je způsoben automatickým čištěním částicového filtru a nemá žádný vliv na jízdní vlastnosti vozidla.

## Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabit,
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízkou. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.

## ŘADICÍ PÁKA



### Zařazení zpětného chodu

Vozidla s ruční převodovkou: viz mřížka nakreslená na hlavici řadící páky **1**.

**Vozidla s automatickou převodovkou:** přejděte na odstavec „Automatická převodovka“ kapitoly 2.

Po zařazení zpětného chodu při zapnutém zapalování se rozsvítí couvací světla.

## POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Nikdy nejezděte s málo nabitým akumulátorem.

### Posilovač řízení s proměnlivým účinkem

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem je vybaven elektronickým řídicím systémem, který reguluje účinek posilovače řízení v závislosti na rychlosti vozu.

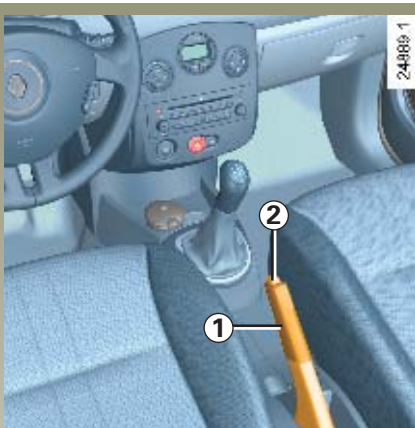
Účinek posilovače je tedy nejvyšší při parkování (pro pohodlnější ovládání volantu) a úsilí nutné pro otáčení volantem postupně roste se vzestupem rychlosti (pro větší bezpečnost při vysoké rychlosti).



Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).



# RUČNÍ BRZDA



## Uvolnění

Páku **1** potáhněte mírně nahoru, stiskněte tlačítko **2** a zatlačte páku směrem k podlaze.

Dokud není brzda zcela uvolněna, na přístrojové desce svítí červená kontrolka.



Při jízdě dejte pozor, aby byla ruční brzda zcela uvolněna, jinak by hrozilo přehřátí.

## Zatažení

Tahem směrem nahoru. Zkontrolujte, že je vozidlo dobře zablokováno.



V závislosti na sklonu vozovky nebo na zatížení vozidla může být nutné zatáhnout brzdou o dva zářezy víc a u vozidel s mechanickou převodovkou zařadit rychlostní stupeň (jedničku nebo zpětný chod) a u vozidel s automatickou převodovkou pozici **P**.

# DOPORUČENÍ PRO SNIŽOVÁNÍ ŠKODLIVIN, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úspoře energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úroveň emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla závisí i na Vás. Dbejte proto na správnou údržbu a správné použití svého vozidla.

## Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULT provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce RENAULT je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

## Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.  
  
V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte se svým zástupcem RENAULT.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

# DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)

## Kontrola výfukových plynů

Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro snižování škodlivin.

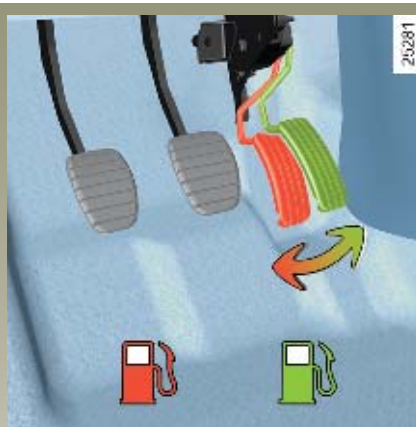
Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.



Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULT.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.



## Způsob jízdy

- Spíše než zahřívat motor při stojícím vozidle opatrně jeďte, dokud nedosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.

- Brzděte co nejméně, při posouzení překážky nebo zatáčky stačí s předstihem zvednout nohu z pedálu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytácejte motor do nadměrných otáček.

Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.

U vozidel s automatickou převodovkou přednostně používejte polohu D.

- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojitě sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.



- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice.  
Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.



## Doporučení pro používání vozidla

- Elektrická energie je také druh pohonné hmoty. Proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) ponechte rozsvícená světla, pokud to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).
- Snažte se raději používat ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.
- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřadit.

- U vozidel vybavených klimatizací je **normální**, pokud dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

## Rady pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

Při jízdě mějte otevřené větrací otvory a zavřená okna.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdříve na chvíli vyvětrejte a až poté spustíte motor.

- Netankujte plnou nádrž až po okraj, vyhněte se tak vytečení paliva.
- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.
- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.



- Vyhnete se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

## Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.
- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu.

# ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

## Výroba:

Společnost RENAULT vyrobila toto vozidlo v závodě splňujícím nejpřísnější normy týkající se životního prostředí.

Navíc společnost RENAULT zavedla systém kontroly všech výrobků, z nichž se vozidlo skládá.

## Emise:

Vozidla jsou vybavena systémem řízení emisí, který obsahuje **katalyzátor, lambda sondu a filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostoru).

## Recyklace:

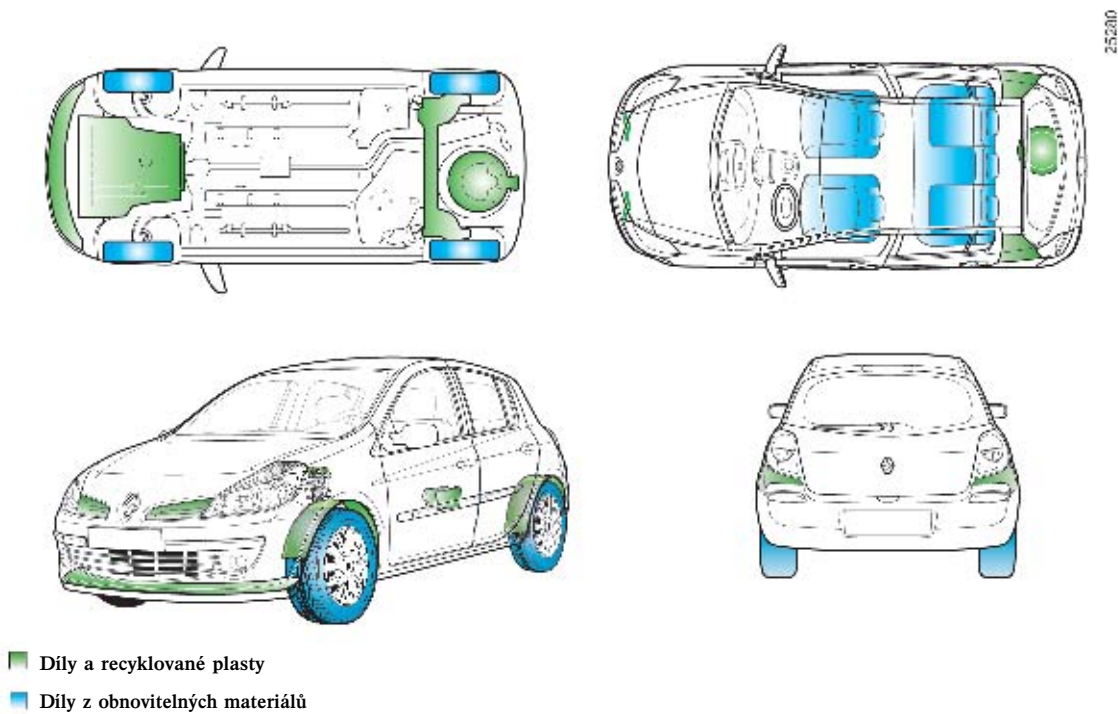
Společnost RENAULT využila veškeré své technologie pro recyklaci, aby maximálně snížila negativní vlivy na životní prostředí při skončení životnosti Vašeho vozidla.

Toto vozidlo je z více než 95 % použitého materiálu recyklovatelné. Výběr materiálů a konstrukce dílů byly brány v potaz s ohledem na zjednodušení recyklace a likvidaci provozních kapalin.

Toto vozidlo obsahuje mnoho dílů vyrobených z recyklovaných plastů nebo obnovitelných materiálů (dřevo, bavlna, kaučuk atd.).

## Přispějte také Vy k ochraně životního prostředí!

- Opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě Vašeho vozidla (akumulátor, olejový filtr, vzduchový filtr, baterie apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem) musí být předány pověřeným organizacím.
- Vozidlo musí být po skončení životnosti předáno schváleným střediskům, aby byla zajištěna jeho recyklace.
- V každém případě dodržujte místní předpisy.



25280

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

**Tlak musí být upraven zastudena** (hodnoty naleznete v odstavci „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

U vozidel vybavených systémem kontroly tlaku v pneumatikách musí být všechny plnicí tlaky zvýšeny o 0,2 bar (3 PSI).

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2 až 0,3 bar (3 PSI)**.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

Tlak v pneumatikách včetně rezervního kola kontrolujte jednou měsíčně.



## Funkční princip

Každé kolo (kromě rezervního) obsahuje snímač integrovaný v husticím ventilu **1**, který pravidelně měří tlak v pneumatice.

Systém informuje řidiče o tom, zda jsou kola dostatečně nahuštěna a v případě nedostatečného tlaku nebo v případě unikání vzduchu jej na toto upozorní.

# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

## Výměna kola/pneumatik

**(výměna pneumatik nebo montáž zimních pneumatik)**

Výměna pneumatik vyžaduje zvláštní opatření, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULT.

Tento systém vyžaduje specifické vybavení (kola, ventily atd.).

Obráťte se na svého zástupce RENAULT, abyste zjistili, která příslušenství jsou kompatibilní se systémem a k dostání v prodejnách RENAULT. Použití jakéhokoliv jiného příslušenství by mohlo negativně ovlivnit funkci systému.



### Výměna kola

Správné vyhodnocení nových pozic kol může systému trvat až jednu hodinu, proto ověřte tlak v pneumatikách po každém zásahu (hodnoty jsou uvedeny v odstavci „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

## Rezervní kolo

Rezervní kolo není vybaveno snímačem, není tedy systémem kontrolováno.

Pokud je instalováno namísto jiného kola, systém detekuje provozní poruchu.

## Spreje pro opravu pneumatik

Vzhledem ke specifčnosti kol používejte pouze spreje schválené našim technickým oddělením.

Viz uživatelská příručka sprejů na opravu pneumatik, v níž naleznete podmínky jeho použití.



25252

## Zobrazení

Displej 2 na přístrojové desce Vás informuje o případných poruchách tlaku (podhuštěná pneumatika, defekt pneumatiky, systém mimo provoz atd.).

Na následujících stranách naleznete podrobné údaje k rozsvícením kontrolky a zobrazením symbolů a zpráv.

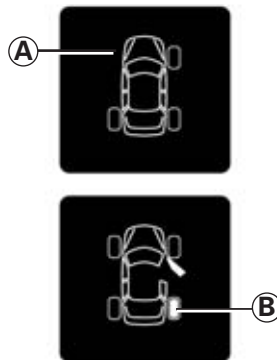


# SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Příklady zpráv, které se mohou objevit na displeji

## Provozní závady

V určitých podmínkách při upravování tlaku může nějakou dobu ještě zůstat zobrazena poruchová zpráva (cca 1 h 45 min po zastavení vozidla).



## "Tlak v pneumatikách je třeba upravit"

Kolo **B** po nahuštění signalizuje, že je vypuštěno.

Upravte tlak v daném kole (kolech) (viz tabulka s předepsaným tlakem v pneumatikách).

## "Nahuštění pneumatik pro jízdu na dálnici"

Tlak v pneumatikách není přizpůsoben rychlosti jízdy. Zpomalte nebo nahuštěte všechny čtyři pneumatiky na tlak pro jízdu na dálnici (přejděte na tabulku „Tlak v pneumatikách“).

## "Snímač chybějících pneumatik"

Zmizí-li ikona kola **A**, znamená to absenci snímače na tomto kole nebo poruchu snímače (např. v případě montáže rezervního kola na vozidlo atd.).

V tomto případě se obraťte na zástupce RENAULT.

## "Defekt - nutná výměna kola"

Tato zpráva je doprovázena rozsvícením kontrolky **STOP**.

Vyměňte příslušné kolo **B** nebo se obraťte na zástupce RENAULT.

# DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY ESP S KONTROLOU NEDOTÁČENÍ

Tento systém pomáhá zachovávat kontrolu nad vozidlem v kritických jízdních situacích (vyhýbání se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce atd.) a je doplněn systémem „kontrola nedotáčení“.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

## Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na brzdy některých kol, případně změnou výkonu motoru.

## Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazného nedotáčení (ztráta přilnavosti přední nápravy).




Pokud je funkce E.S.P. aktivní, kontrolka **A** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

Pokud se při spouštění motoru tato kontrolka rozsvítí s doprovodnou zprávou „protipokluzový systém odpojen“, pomalu otáčejte volantem z jedné dorazové polohy do druhé, aby byl systém znovu inicializován.



## Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, na displeji se zobrazí zpráva „Zkontrolovat ESP“ doprovázená rozsvícením kontrolky  a A.

Obráťte se na svého zástupce  
RENAULT.



**Zakázání funkce A.S.R. vyvolá zakázání funkce E.S.P. Přejděte na odstavec „protiprokluzový systém: ASR“ na následujících stranách.**

# PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM: ASR

Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



## Funkční princip

Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci prokluzovat, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.



Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka **A** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

# PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM: ASR (pokračování)



## Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci deaktivovat stisknutím spínače **1**.

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „protiprokluzový systém deaktivován“ a rozsvítí se kontrolka **A**.



## Zablokování této funkce způsobí rovněž deaktivaci funkce ESP.


Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače **1**.

Funkce je automaticky znovu aktivována při zapnutí zapalování vozidla nebo po překročení rychlosti přibližně 50 km/h.

Tuto funkci není možno odpojit při překročení mezní rychlosti přibližně 50 km/h.



## Provozní závady

Když systém zjistí provozní poruchu, na displeji přístrojové desky se zobrazí zpráva „Protiprokluzový systém deaktivován“ doprovázená rozsvícením kontrolky  a kontrolky **A**.

Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Pokud se při spouštění motoru tato kontrolka rozsvítí s doprovodnou zprávou „ASR odpojen“, pomalu otáčejte volantem z jedné dorazové polohy do druhé, aby byl systém znovu inicializován.

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem při intenzivním brzdění je dosáhnout co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzivním brzdění.

Navíc lze výrazně zkrátit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrý vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není schopen v žádném případě zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

## PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS (pokračování)

V případě poruchy systému ABS je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Na přístrojové desce jsou rozsvíceny oranžové kontrolky



a .

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULT.



2 - Na přístrojové desce jsou rozsvíceny oranžová

kontrolka  a červená

kontrolka poruchy brzdového systému

systému  doprovázené kontrolkami  a **STOP** a

příslušnou zprávou.

To je příznakem poruchy brzdného systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdít**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a stabilně**. Není třeba brzdít přerušovaně.

# ASISTENČNÍ BRZDNÝ SYSTÉM

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

## Funkční princip

Systém umožňuje detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě vyvine posilovač brzd maximální účinek a může spustit brzdění ABS.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

## Rozsvícení nouzových světel

Podle verze vozidla se mohou při velkém zpomalení rozsvítit nouzová světla.



Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



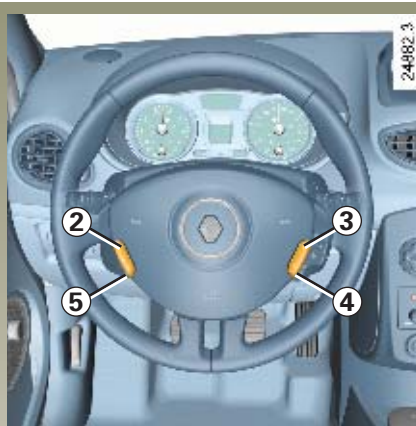
# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která pomáhá nepřekračovat Vámi vybranou rychlost jízdy.

To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.



## Ovládání

- 1 Hlavní tlačítko pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení omezené rychlosti do paměti a její zvýšení
- 3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti
- 4 Vypnutí funkce (s uložením omezené rychlosti do paměti)
- 5 Uložení omezené rychlosti do paměti a její snížení

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



### Kontrolka 6

Tato kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby signalizovala, že je funkce omezovače v provozu.

Jakmile je funkce aktivována, objeví se na přístrojové desce zpráva „Omezovač“ a je doprovázena čárkami.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



## Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně .

Na přístrojové desce se rozsvítí

kontrolka  .

## Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (vyšší než 30 km/hod) stiskněte spínač **2**:  
Rychlost je uložena do paměti.

## Způsob jízdy

Pokud je v paměti uložena omezená rychlost, pak dokud jí vozidlo nedosáhne, bude jízda podobná jízdě vozidla, které není omezovačem rychlosti vybaveno.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).



## Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka **2** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítkem **5** pro snížení rychlosti.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)

## Překročení omezené rychlosti

### Naléhavé případy

Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **zcela a důrazně** sešlápněte pedál akcelerace (až za „tuhý bod“).

Během překročení doporučené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota doporučené rychlosti.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

### Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být omezená rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



## Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

- tlačítko 4 zůstává v případě omezené rychlosti uloženo do paměti a na přístrojové desce se objeví zpráva „v paměti“,
- stisknutím tlačítka 1, v tomto případě není omezená rychlost nadále uložena v paměti, zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrzuje vypnutí funkce.

## Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je v paměti uložena rychlost, je možno ji vyvolat stisknutím tlačítka 3 až do zobrazení zprávy „Omezovač“.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru

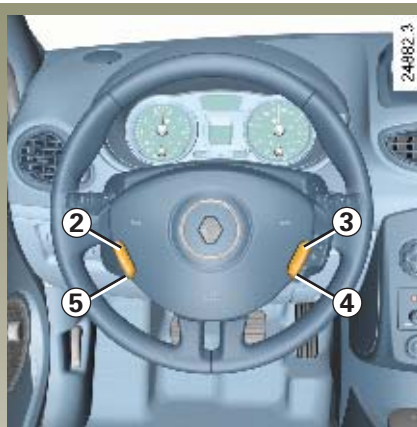


Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.



Funkce regulace rychlosti nijak nepůsobí na brzdný systém.



## Ovládání

- 1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí
- 2 Uložení do paměti a aktivace regulované rychlosti.  
Zvýšení regulované rychlosti.
- 3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti.
- 4 Vypnutí funkce (s uložením regulované rychlosti do paměti).
- 5 Uložení regulované rychlosti do paměti a aktivace.  
Snížení regulované rychlosti.



Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče.

Nemůže však v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče.

Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, šterk) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.).

Hrozí nebezpečí nehody.

## REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



### Kontrolka 6


Tato kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby signalizovala, že je funkce regulátoru v provozu.

Jakmile je funkce aktivována, objeví se na přístrojové desce zpráva „Regulátor“ a je doprovázena čárkami.

# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



## Zapnutí

Stiskněte spínač **1** na straně . Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.



## Seřizování rychlosti

Při stabilizované rychlosti (nad 30 km/h) a při správně zařazené rychlosti (u aut s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač **2** nebo **5**. Funkce je aktivována a rychlost je uložena do paměti.

## Způsob jízdy

Když je rychlost uložena do paměti a funkce regulace je aktivována, můžete zvednout nohu z pedálu akcelerace.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.



Pozor, přesto doporučujeme nechat nohy v blízkosti pedálů, abyste byli vždy připraveni zasáhnout v případě nutnosti.



# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



## Změna regulované rychlosti

Rychlost regulace můžete měnit, stisknutím (postupným stlačováním nebo nepřetržitým stlačováním):

- tlačítka 2 pro zvýšení rychlosti,
- tlačítka 5 pro snížení rychlosti.



Funkce regulátoru rychlosti v žádném případě nepůsobí na brzdový systém.

## Překročení regulované rychlosti

### Naléhavé případy

Kdykoli je možné regulovanou rychlost překročit, když sešlápnete plynový pedál. Během překročení omezené rychlosti na přístrojové desce bliká hodnota regulované rychlosti.

### Tato funkce neumožňuje udržet regulovanou rychlost

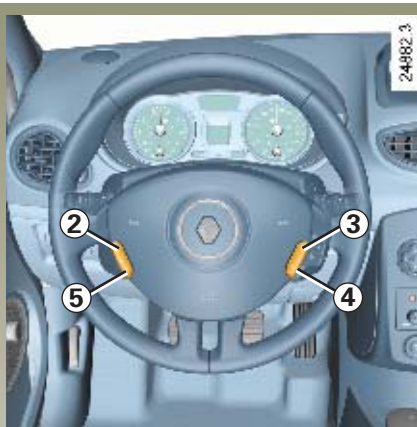
Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být regulovaná rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Pozor, přesto doporučujeme nechat nohy v blízkosti pedálů, abyste byli vždy připraveni zasáhnout v případě nutnosti.



# REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



## Vypnutí funkce

Funkci vypnete:

- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo navolením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou,
- tlačítkem 4.

V těchto třech případech je regulovaná rychlost uložena do paměti.

## Vyvolání regulované rychlosti z paměti

Pokud je do paměti uložena rychlost, je možné si ji vyvolat stisknutím tlačítka 3 za podmínky, že jedete rychlostí nad cca 30 km/hod, pokud zkontrolujete, že tomu odpovídají podmínky provozu (hustota provozu, stav vozovky, počasí atd.).



## Vypnutí funkce

Stiskněte tlačítko 1. V tomto případě není rychlost uložena do paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.

Jedním stisknutím tlačítka 2 nebo 5 znovu aktivujete funkci regulátoru bez ohledu na rychlost uloženou v paměti: zaznamenána je rychlost, jakou jede vozidlo.



Zastavení nebo vypnutí funkce regulátoru rychlosti nepovede k rychlému snížení rychlosti: brzdit je potřeba sešlápnutím brzdového pedálu.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA



## Volící páka 1

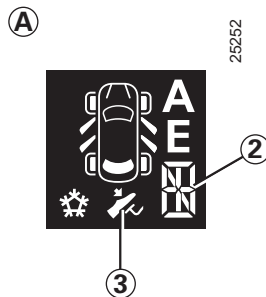
**P** : parkovací poloha

**R** : zpětný chod

**N** : neutrál

**D** : automatický režim

**2** : zobrazení zařazeného rychlostního stupně v ručním režimu



## Rozjiždění

Nastavte páku do polohy **P** nebo **N** a spusťte motor.

Při sešlápnutém brzdovém pedálu (kontrolka **3** zhasne) umístěte páku mimo polohu **P**.

Nastavení páky do polohy **D** nebo **R** lze provádět pouze při stojícím vozidle. Brzdový pedál musí být sešlápnut a pedál akcelerace uvolněn.

Pro přestavení páky z polohy **P** je nezbytné sešlápnout brzdový pedál před stisknutím tlačítka pro odjištění.



Páčky **4** umožňují měnit rychlostní stupně, pokud je páka v „ručním režimu“ nebo, za jízdy, v pozici „automatický režim“.

Poloha parking, neutrál a zpátečka nejsou pomocí páček k dispozici.

Informace **2** na displeji **A** umístěném na přístrojové desce Vás informuje o zařazeném režimu a rychlostním stupni.

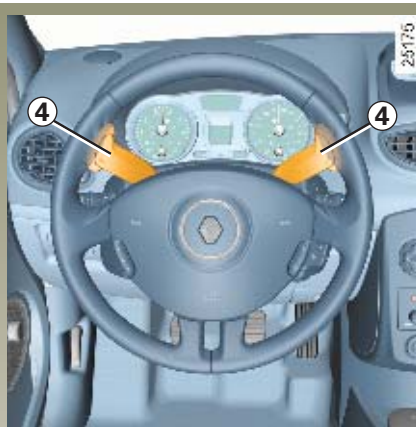
# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)



## Jízda v automatickém režimu

Nastavte páku **1** do polohy **D**.

Ve většině dopravních podmínek, se kterými se setkáte, nebudete dále muset s pákou manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.



Vybraný rychlostní stupeň můžete kdykoli měnit pomocí automatiky použitím páček **4**. Displej na několik vteřin zobrazí na přístrojové desce nový zařazený stupeň a poté zobrazí **D**.

Pokud je tento zvolený rychlostní stupeň zamítnut, rozbliká se.

## Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

## Zrychlení a podřazení

Důrazně a nadoraz sešlápněte pedál akceleraace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.

## Jízda v ručním režimu

Pokud máte volicí páku **1** v poloze **D**, pohněte ji směrem doleva (změna rychlostního stupně pomocí páky).

## Změna rychlostního stupně pomocí páky

Postupné pohyby páky umožní ruční řazení rychlostních stupňů:

- pro řazení nižších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dozadu,
- pro řazení vyšších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dopředu.

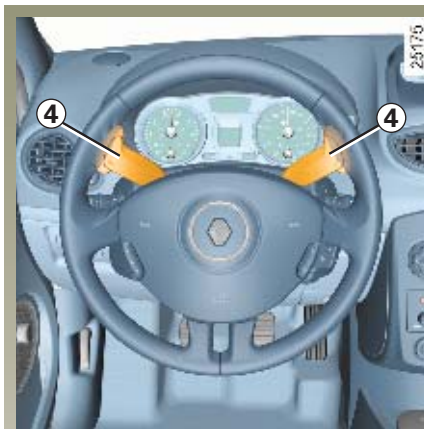
Na displeji přístrojové desky se zobrazí zařazený rychlostní stupeň.



## Změna rychlostního stupně pomocí páček 4

Pomocí pravé páčky rychlostní stupeň zvýšíte, pomocí levé jej snížíte.

Poloha parking, neutrál a zpátečka nejsou pomocí páček k dispozici.



## Zvláštní případy

V některých jízdních situacích (jako je ochrana motoru, spuštění dynamické kontroly jízdy ESP apod.) může „automatika“ sama a nuceně zařadit rychlostní stupeň.

Stejně tak, aby bylo zamezeno „nesprávným manévřům“, může být změna převodového stupně „automatickou“ odmítnuta: v takovém případě zobrazení rychlostního stupně několik sekund bliká, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)



## Výjimečné situace

- **Poloha jízdy na sněhu:** v případě jízdy na kluzkém povrchu (sněh, bláto atd.) stiskněte spínač 5 a funkční kontrolka 6 se rozsvítí.

Jakmile tyto podmínky jízdy pominou, opustíte tuto polohu opětovným stisknutím spínače 5 - provozní kontrolka 6 zhasne.



- **Pokud profil silnice a zatáčky** neumožní udržovat automatický režim (například v horách), doporučuje se přejít na ruční režim.

Důvodem je předcházení postupnému řazení rychlostních stupňů požadovaných „automatickou“ při jízdě do svahu a dosažení brzdění motorem v případě sjíždění z dlouhých svahů.

- **Při chladném počasí,** aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.
- **U vozidla, které není vybaveno protipokluzovým systémem:** Na kluzké vozovce nebo na vozovce s nízkou přilnavostí, abyste předešli prokluzování při rozjíždění, je třeba přejít na ruční režim a před rozjezdem zařadit druhý rychlostní stupeň.

## Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.

**Zatáhněte ruční brzdu.**

# AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

## Funkční porucha

- Pokud se **za jízdy** na přístrojové desce zobrazí zpráva „zkontrolovat převodovku“, znamená to poruchu. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- Pokud se **během jízdy** na přístrojové desce zobrazí zpráva Přehřátí převodovky, vyhněte se - pokud to podmínky silničního provozu umožní - ponechání páky v poloze **D** (nebo **R**) - vždy ji při zastavení vraťte do polohy **N**.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- **Odstranění poruchy u vozidla s automatickou převodovkou:** přejděte na odstavec „Odtahování“ v kapitole 5.



**Pokud při rozjíždění zůstane páka zablokována v poloze P, i když sešlápnete brzdový pedál, lze ji ručně uvolnit. V tom případě odepněte základnu páky, stiskněte zároveň označení 7 viditelné na manžetě a na odjišťovacím tlačítku umístěném na páce.**



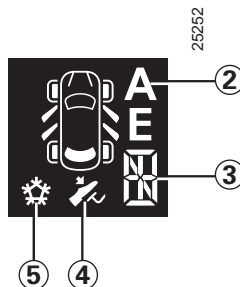
# PŘEVODOVKA QUICKSHIFT



## Volicí páka 1

- Umožňuje zařadit první stupeň, zpátečku a neutrál a v ručním režimu měnit rychlostní stupně.
- Umožňuje kdykoli přejít z ručního do automatického režimu a naopak, pokud je spuštěn motor a zařazen dopředný rychlostní stupeň, pomocí jednoho impulsu páky doleva.

**Poznámka:** Po každém pohybu řadící pákou se páka automaticky vrátí do střední polohy.



## Displej

- 2 automatický režim
- 3 zobrazení rychlostních stupňů
- 4 kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu
- 5 zimní režim

Zařazená rychlost (1, 2..., 5, N, R) je znázorněna na displeji přístrojové desky. V automatickém režimu se zobrazí symbol A.



## Páčky 6

Stejně jako volicí páka umožňují měnit rychlostní stupeň:

- při rozjezdu vozidla,
- za jízdy,
- při stojícím vozidle, vypnutém motoru a zapnutém zapalování.

Pomocí levé páčky rychlostní stupně snižujete. Pravá páčka umožňuje zvýšení rychlostního stupně.

Neutrál a zpátečku nelze pomocí těchto dvou páček zařadit, kromě případů funkčních závad (viz konec odstavce „převodovka Quickshift: funkční závady“).

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)



25252

### Spuštění motoru

Zapněte zapalování.

Na přístrojové desce se rozsvítí displej.

Pokud je na displeji zobrazen neutrální *N*, spouštějte motor bez sešlápnutí pedálu akcelerace.

Pokud je zařazen jiný rychlostní stupeň než neutrální *N* a toto zobrazení bliká, můžete spustit motor, pokud sešlápnete brzdový pedál (kontrolka 4 se v případě zapomenutí rozsvítí) a podržíte klíč v pozici pro spuštění motoru, případně máte-li u sebe kartu RENAULT.

Zařazení neutrálu *N* pak bude provedeno automaticky a motor se spustí.

Můžete také po spuštění zapalování zařadit neutrální jedním impulzem páky směrem doprava, pokud máte nohu na brzdovém pedálu.

Při běžícím motoru je standardně zvolen automatický režim.

**Poznámka:** Nepokoušejte se spustit motor tlačení vozidla, pokud je akumulátor vybitý (displej zůstane při zapnutí zapalování zhasnutý).

### Rozjezd

**Dopředný chod** (z neutrálu)

**Ukazatel rychlostních stupňů** indikuje *N* a *A*.

- Při sešlápnutém brzdovém pedálu pohněte řadicí pákou směrem dopředu a následně ji uvolněte.
- Pro jízdu dopředu uvolněte brzdový pedál a mírně akcelerujte.

### Zpátečka (zastavené vozidlo)

- **Sešlápněte brzdový pedál.** Pohněte řadicí pákou směrem doprava a dozadu a následně ji uvolněte v souladu s označením na páce. Je zařazen zpětný chod a na displeji se zobrazí písmeno *R*.

- Uvolněte brzdový pedál:

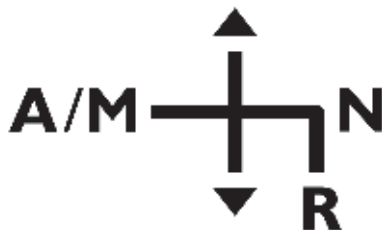
- pro parkovací manévry postačuje volnoběh,
- pro couvání mírně akcelerujte.

Ve zpětném chodu můžete zařadit rychlostní stupeň pro jízdu vpřed jedním impulsem páky směrem dopředu, pokud je vozidlo zastavené.

**Poznámka:** Při zastavení musíte sešlápnout brzdový pedál, aby bylo umožněno zařazení nebo vyřazení rychlostního stupně. V opačném případě se rozsvítí kontrolka 4.

Hladina oleje v nádrži automatického systému převodovky se liší podle použití. Přidání oleje je přísně zakázáno (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).





## Schéma řazení rychlostních stupňů

(viz označení na objímce volicí páky)

▲ Zvyšování rychlostních stupňů

▼ Snižování rychlostních stupňů

N Neutrál

R Zpětný chod

A/M Přechod z automatického do ručního režimu a obráceně

## Automatický provozní režim

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

Tento režim může být aktivován kdykoli, pokud běží motor, pomocí jednoho impulsu směrem doleva. Na displeji se zobrazí písmeno **A**. Vozidlo ovládáte akcelerací a brzděním. Rychlostní stupně jsou zařazovány automaticky ve správnou chvíli při odpovídajících otáčkách motoru, protože automatika registruje profil vozovky a zvolený styl jízdy.

V tomto režimu můžete řadit ručně. Jeden impuls páky dopředu nebo dozadu umožňuje zvýšit (kromě rizika přetáčení) nebo snížit (kromě rizika podtáčení) rychlostní stupeň i při zachování automatického režimu.

Stejně tak můžete pohybem pravé páčky zvýšit a pomocí levé páčky snížit rychlostní stupeň.

## Poznámka

Automatický režim zohledňuje:

- polohu a rychlost sešlápnutí pedálu akcelerace pro odhad stylu jízdy a volbu optimálního rychlostního stupně,
- sešlápnutí brzdového pedálu pro umožnění brzdění motorem a předvídání zpětného řazení.

Při zastavení na červenou můžete při zařazeném rychlostním stupni udržovat vozidlo na místě pomocí brzdového pedálu bez přechodu na neutrál.

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění výhradně brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

Při každém zapnutí zapalování je implicitně zvolen automatický režim.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

### Změna režimu

Změna režimu (automatický/poloautomatický) může být provedena kdykoli prostřednictvím impulsu páky směrem doleva. Přejechod z režimu do režimu proběhne se současným zachováním rychlostního stupně.

### Funkce poloautomatického (ručního) režimu s volicí pákou

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím řadicí páky.

Pro zvýšení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dopředu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Pro snížení převodového stupně stačí pohnout řadicí pákou směrem dozadu bez nutnosti uvolnění pedálu akcelerace.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto.

Dva pohyby pákou směrem dopředu umožní zvýšení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému snížení otáček). Dva pohyby pákou směrem dozadu umožní snížení o dva stupně najednou (pokud by nedošlo k přílišnému zvýšení otáček).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předešlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti. Vozidlo můžete zastavit (u značky stop, na červenou atd.) sešlápnutím brzdového pedálu, přičemž nemusíte přecházet na neutrální (N).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.



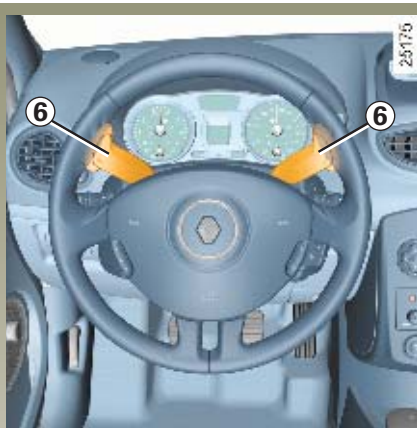
25252

**Poznámka:** neutrální je přístupný za jízdy nebo po zastavení **pouze s nohou na brzdovém pedálu (v případě, že zapomenete, se rozsvítí kontrolka 4).**

Pro zařazení rychlostního stupně krátce zatlačte volicí páku doprava.

V případě podřazení nebo zvýšení rychlostního stupně systém zareaguje tak, že zvolí optimální převodový stupeň.

## PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)



### Funkce poloautomatického režimu s páčkami 6

Řazení převodových stupňů pak ovládáte sami prostřednictvím páček.

Pro zvýšení převodového stupně potáhněte pravou páčku směrem k sobě, aniž byste povolili pedál akcelérátoru.

Pro snížení převodového stupně potáhněte levou páčku směrem k sobě, aniž byste povolili pedál akcelérátoru.

Podřazování, které by vedlo k příliš vysokým otáčkám motoru, nebo zařazení převodových stupňů, které by otáčky motoru příliš snížily, je systémem odmítnuto.

Dvě potažení pravé páčky umožní zvýšení o dva rychlostní stupně najednou (pokud nehrozí riziko podtáčení motoru). Dvě potažení levé páčky umožní snížení o dva rychlostní stupně najednou (pokud nehrozí riziko přetáčení motoru).

Při uvolnění pedálu akcelerace klesají převodové stupně automaticky až na prahovou hodnotu minimálních otáček, aby se předešlo zhasnutí motoru. První stupeň je zařazen automaticky při překročení určité prahové rychlosti. Vozidlo můžete zastavit (u značky stop, na červenou atd.) sešlápnutím brzdového pedálu, přičemž nemusíte přecházet na neutrální (N).

Vozidlo se může opět rozjet:

- po mírném uvolnění brzdového pedálu bez akcelerace (například v dopravní zácpě),
- nebo po úplném uvolnění brzdového pedálu a akceleraci pro přímé rozjetí vozidla.

**Poznámka:** neutrální a zpátečku nelze pomocí páček zařadit. Pro zařazení neutrálu nebo zpátečky je nutné použít volicí páku.

V případě podřazení nebo zvýšení rychlostního stupně systém zareaguje tak, že zvolí optimální převodový stupeň.

# PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)



## Výjimečné situace

### Zimní poloha

V případě jízdy na kluzkém povrchu (sníh, bláto atd.) stiskněte spínač **A** a na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka.

**Jakmile důvody pominou, obnovte původní režim opětovným stisknutím spínače, kontrolka zhasne.**

Výběr zimního režimu vyžaduje jízdu v automatickém režimu převodovky (pokud přejdete do ručního režimu, funkce zimní režim se pozastaví, dokud opět nezvolíte automatický režim).

Po každém zastavení motoru se zimní poloha deaktivuje, a je tedy potřeba ji navolit znovu.

## Zrychlení a podřazení

Existují dvě možnosti:

- pro postupné zrychlování vozidla sešlápněte mírně pedál akcelerace,
- pro získání maximálního výkonu vozidla **nezávisle na režimu (automatický nebo ruční) sešlápněte nadoraz pedál akcelerace, dokud nepřejdete dorazem.**

**Prudké stisknutí pedálu Vám umožní podřadit v mezích možností vozidla.**

## Parkování

Parkovat lze při zařazení některého rychlostního stupně (například na svahu). Za tímto účelem:

- při zapnutém zapalování zařaďte rychlostní stupeň **při sešlápnutém brzdovém pedálu,**
- zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazen jiný stupeň než **N** a následně vyjměte klíč ze spínací skříňky.

Pro vyřazení rychlosti zapněte zapalování bez spouštění motoru a při sešlápnutém brzdovém pedálu nastavte řadicí **páku na neutrál.**


Zkontrolujte, zda je na přístrojové desce zobrazeno **N**.

## Houkačka


Nikdy neopouštějte vozidlo s běžícím motorem a zařazeným rychlostním stupněm. V zájmu Vaší bezpečnosti zazní při otevření dveří přerušované pípání, dokud nezařadíte neutrál, nezavřete dveře, nevypnete zapalování nebo nestisknete brzdový pedál.

# PŘEVODOVKA QUICKSHIFT (pokračování)

## Funkční porucha

Pokud se **za jízdy** zobrazí zpráva „je nutno zkontrolovat převodovku“, přičemž se rozsvítí kontrolka , znamená to závadu systému. Ve většině případů může vozidlo pokračovat v jízdě, jeho výkonové vlastnosti však budou sníženy. Co nejdříve se proto obraťte na zástupce RENAULT.

Pokud budete vozidlo udržovat příliš dlouho na svahu bez sešlápnutí brzdového pedálu nebo použití ruční brzdy, bude systém abnormálně zatěžován (nebezpečí přehřátí spojky).

V tomto případě se zobrazí zpráva „přehřátí převodovky“ spolu s kontrolkou . Tato zpráva Vám připomíná, že je nutné sešlápnout brzdový pedál nebo použít ruční brzdu.

Vaše vozidlo nestartuje:

můžete spustit motor při jedoucím vozidle, pokud není akumulátor vybitý (rozsvícena kontrolka).

Postupujte následujícím způsobem:

- zapněte zapalování,
- zařaďte neutrální,
- potáhněte nebo zatlačte na páku nebo jeďte s vozidlem v dostatečném sklonu. Pomocí pohybu řadicí páky směrem dopředu bude zařazen optimální převodový stupeň, který umožní spuštění motoru.

**Poznámka:** Tento manévř nikdy neprovádějte při couvání.

## V případě závady volicí páky:

Pokud je vozidlo zastaveno a pokud je zařazen první rychlostní stupeň nebo zpětný chod, systém přejde automaticky do neutrálu.

- Zpátečku je možné zařadit z neutrálu při zastaveném vozidle s nohou na brzdě, pokud motor běží, pomocí levé páčky.
- První rychlostní stupeň je možné zařadit z neutrálu nebo při zastaveném vozidle s nohou na brzdě, pokud motor běží, pomocí pravé páčky.

## Odtahování vozidla s robotizovanou převodovkou

Pokud je převodovka zablokována na některém převodovém stupni:

- zapněte zapalování,
- navolte neutrální **při sešlápnutém brzdovém pedálu**,
- zkontrolujte, zda je správně zařazen neutrální (například mírným tlačáním vozidla).

Pokud nelze neutrální zařadit, musí být vozidlo odtahováno se zvednutými předními koly.

**Odtahování musí být vždy prováděno při vypnutém zapalování.**

# POMOC PŘI PARKOVÁNÍ

## Funkční princip

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 30 centimetrů od vozidla.

Při přechodu na zpátečku zazní zvukový signál.

**Poznámka:** dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).



## Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obráťte se na svého zástupce RENAULT.



Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo příliš malá či tenká překážka (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).



### Chvilková dezaktivace systému

Pro dezaktivaci systému stiskněte spínač **1**.

Kontrolka vestavěná ve spínači se rozsvítí, abyste byli uvědoměni, že je systém dezaktivován.

Nové stisknutí systém opět aktivuje a kontrolka zhasne.

Systém se opět automaticky aktivuje po vypnutí zapalování a opětném spuštění motoru.

### Dlouhodobá dezaktivace systému

Systém můžete rovněž trvale dezaktivovat stisknutím po dobu delší než přibližně tři sekundy.

Kontrolka vestavěná ve spínači zůstane stále rozsvícena.

Takto dezaktivovaný systém může být opět aktivován podržením spínače na minimálně tři sekundy.

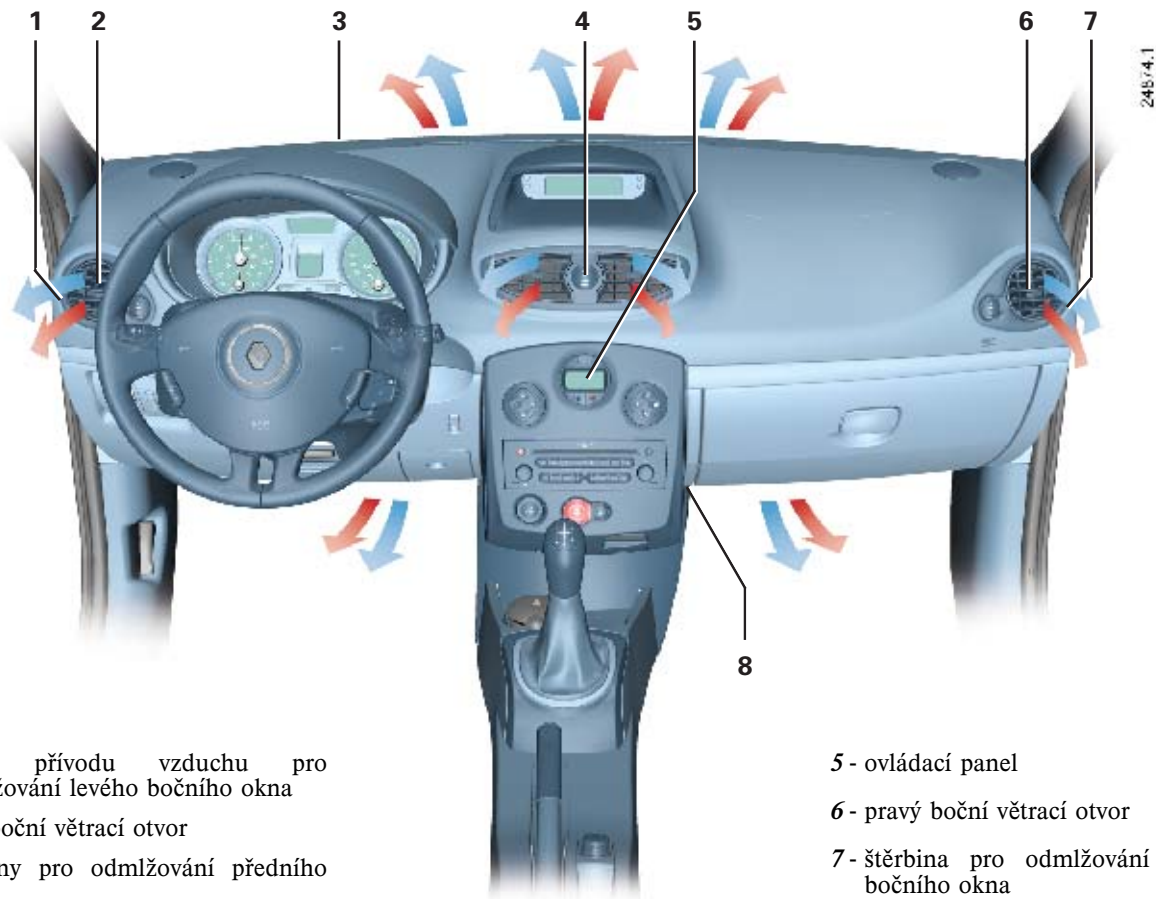




# Kapitola 3: Vaše pohodlí

Větrací otvory .....	3.02 - 3.03
Topení a klimatizace .....	3.04 ➡ 3.17
Ovládání oken .....	3.18 ➡ 3.20
Střešní okno s elektrickým ovládáním .....	3.21 - 3.22
Sluneční clona .....	3.23
Vnitřní osvětlení .....	3.24
Kabinové úložné prostory a přihrádky .....	3.25 ➡ 3.28
Popelníky a zapalovač cigaret .....	3.29
Zadní lavice: funkce .....	3.30 - 3.31
Zadní odkládací plocha / odkládací prostor / zavazadlový prostor .....	3.32
Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.33
Střešní nosič .....	3.34 - 3.35
Integrované ovládání hands-free sady telefonu .....	3.36

## VĚTRACÍ OTVORY (výstupy vzduchu)



1 - otvor přívodu vzduchu pro odmlžování levého bočního okna

2 - levý boční větrací otvor

3 - štěrby pro odmlžování předního skla

4 - otvor přívodu vzduchu uprostřed

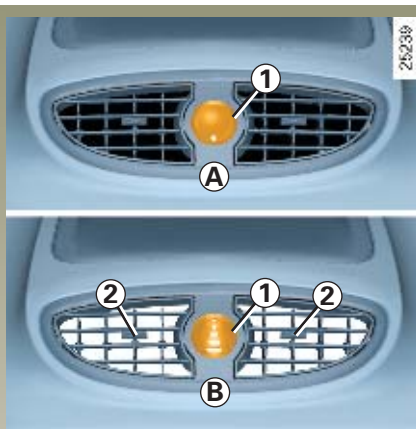
5 - ovládací panel

6 - pravý boční větrací otvor

7 - štěrbina pro odmlžování pravého bočního okna

8 - výstup topení do prostorů pro nohy

## VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)

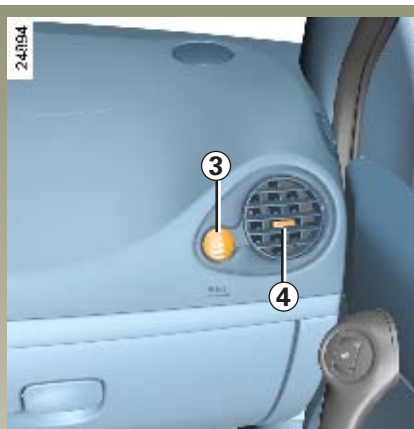


### Průtok vzduchu

Otočte kolečkem **1** nebo **3** (za tuhý bod).

A: zavření

**B**: maximální otevření

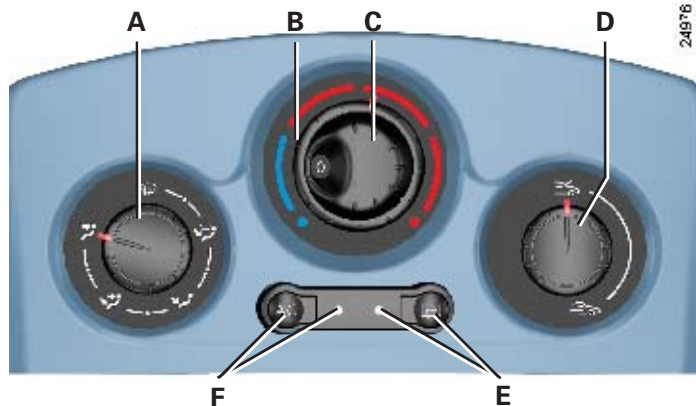


### Nasměrování

Doprava a doleva: pohněte jezdci **2** nebo **4**.

Nahoru a dolů: sklopte nebo zvedněte jezdce **2** nebo **4**.

# TOPENÍ A KLIMATIZACE



## Ovládání

*A* - Nastavení rozvodu vzduchu v kabině

*B* - Nastavení teploty vzduchu

*C* - Nastavení rychlosti ventilace

*D* - Ovládání recirkulace vzduchu

*E* - Ovládání a kontrolka odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)

*F* - Ovládání a kontrolka zapnutí klimatizace (podle vybavení vozidla)

**Informace a rady pro použití:** viz konec odstavce Topení/klimatizace.



### Rozvod vzduchu v kabině

Pohněte ovladačem A, abyste uvedli jezdce proti označeným polohám.

**Poloha**



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a bočních oken.

**Poloha**



Tok vzduchu je rozdělen mezi štěrbinu pro odmlžování předního skla a bočních oken a prostory pro nohy předních a zadních míst.

Tato poloha je doporučena pro optimální pohodlí při chladném počasí.

**Poloha**



Tok vzduchu je směřován hlavně do prostor pro nohy.

**Poloha**



Proud vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů a do prostoru pro nohy předních a zadních míst.


Tato poloha je doporučena pro optimální pohodlí při teplém počasí.

**Poloha**



Proud vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.

**Poznámka:** Pro rychlé odmlžení

uvedte ovladače do poloh  :

- přívod venkovního vzduchu,
- maximální teplota,
- odmlžování.

Spuštění klimatizace urychlí odmlžování.

# TOPENÍ A KLIMATIZACE (pokračování)

## Regulace teploty vzduchu

Otočte ovladačem **B** podle požadované teploty. Čím více je jezdec v červené oblasti, tím bude teplota vyšší.

Při dlouhodobém použití klimatizace můžete pocítit chlad. Teplotu upravíte přidáním teplého vzduchu (otočte ovladačem **B** doprava).

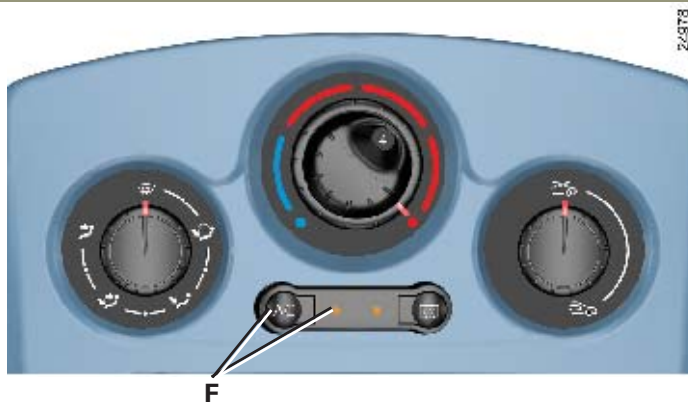
## Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

Tlačítko **F**umožňuje zapnutí (kontrolka rozsvícena) nebo vypnutí (kontrolka zhasnuta) funkce klimatizace.

### Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

Klimatizace nefunguje, protože venkovní teplota je nízká.



## Nastavení rychlosti ventilace

### Běžné použití

Otočte ovladačem **C** do jedné ze čtyř poloh, abyste spustili ventilaci a nastavili její výkon.

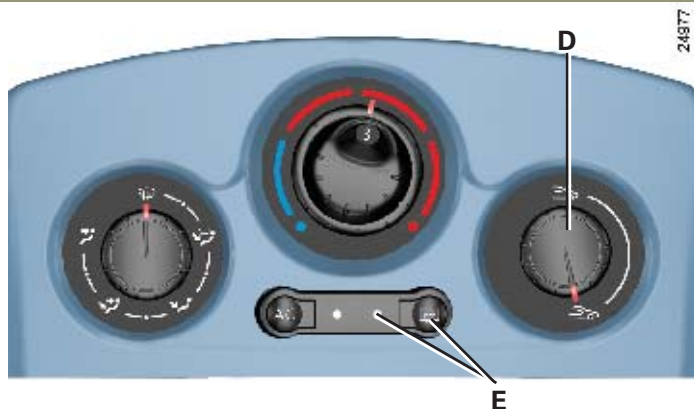
Pro minimální ventilaci zvolte polohu 1 a pro dosažení maximální ventilace polohu 4.

### Poloha 0


V této poloze:

- se klimatizace automaticky vypne, i když je aktivováno tlačítko **F** (kontrolka zůstane zhasnuta),
- rychlost ventilace vzduchu vháněného do kabiny je nulová,
- přesto však dochází k nízkému průtoku vzduchu, když vozidlo jede.

Této poloze se při běžném použití vyhněte.



### Zapnutí recirkulace vzduchu (s izolací vnitřního prostoru vozidla)

Otočte ovladačem **D** směrem  
k symbolu .

V této poloze je vzduch uvnitř vozu  
recirkulován bez přívodu vnějšího  
vzduchu.

### Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnější prostředí (při jízdě  
v oblasti se znečištěným vzduchem  
apod.),
- účinněji dosáhnout požadované  
teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Dlouhodobé použití této polohy  
může vést k zamlžení bočních oken  
a předního skla a ke vznikům  
nepříjemných pachů způsobených  
neobnovováním vzduchu uvnitř  
vozidla.

Jakmile již není recirkulace vzduchu  
nutná, doporučuje se opětovným  
otočením ovladače **D** přejít na  
normální funkci (přívod vnějšího  
vzduchu).

### Odmrazování a odmlžování zadního okna

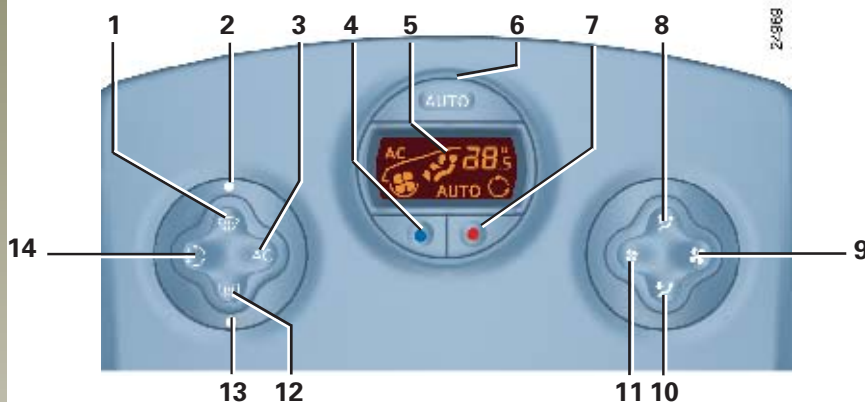
Při běžícím motoru stiskněte  
tlačítko **E** a funkční kontrolka se  
rozsvítí.

Tato funkce umožňuje rychlé  
elektrické odmlžení zadního okna  
a elektricky odmrazovaných zpětných  
zrcátek (u vozidel, která jsou jimi  
vybavena).

**Pro vypnutí této funkce** znovu  
stiskněte tlačítko **E**.

Při poruše se odmlžování automaticky  
vypne.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



## Ovládání

- 1 - tlačítko „zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení skel
- 2 - kontrolka spojená s funkcí „zvýšení viditelnosti“
- 3 - zapnutí a vypnutí klimatizace
- 4 a 7 - nastavení teploty vzduchu

- 5 - displej
- 6 - zapnutí a vypnutí automatického režimu
- 8 a 10 - nastavení rozvodu vzduchu uvnitř vozidla
- 9 a 11 - nastavení rychlosti ventilace

12 - odmrazování zadního okna a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla)

13 - kontrolka spojená s odmrazováním zadního okna

14 - ovládání recirkulace vzduchu

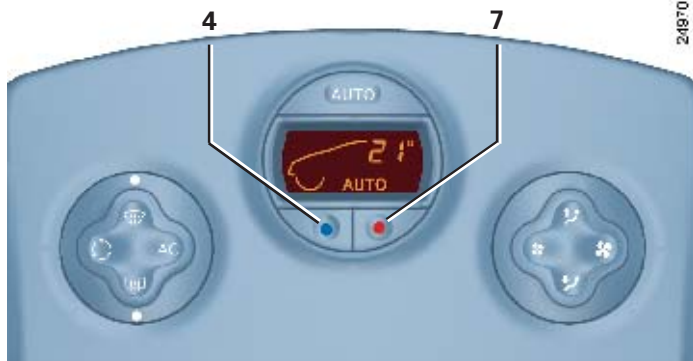
**Informace a rady pro použití:** viz konec odstavce Topení/klimatizace.

Tlačítka **1** a **12** jsou doplněna provozními kontrolkami (**2** a **13**):

- rozsvícená kontrolka znamená, že je funkce v provozu,
- zhasnutá kontrolka znamená, že funkce není v provozu.



## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



- pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko 7,
- pro snížení teploty stiskněte tlačítko 4.

**Poznámka:** okrajové hodnoty 15 °C a 27 °C umožňují systému maximální produkci chlazení nebo ohřívání, bez ohledu na okolní podmínky.

**Zobrazena je pouze teplota a symbol AUTO.**

Funkce řízené automatickým režimem nejsou zobrazeny.

Systém automatické klimatizace zaručí (kromě výjimečných případů) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň vysokou viditelnost, přičemž je spotřeba optimalizována.

**Toto je doporučený způsob používání.**

V automatickém režimu (na displeji je rozsvícena kontrolka AUTO) jsou systémem řízeny všechny funkce klimatizace.

Pokud některé funkce změníte, kontrolka AUTO zhasne. Systémem však nebude kontrolována pouze změněná funkce.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

## Příjemná teplota uvnitř vozu (pokračování)

### Funkce

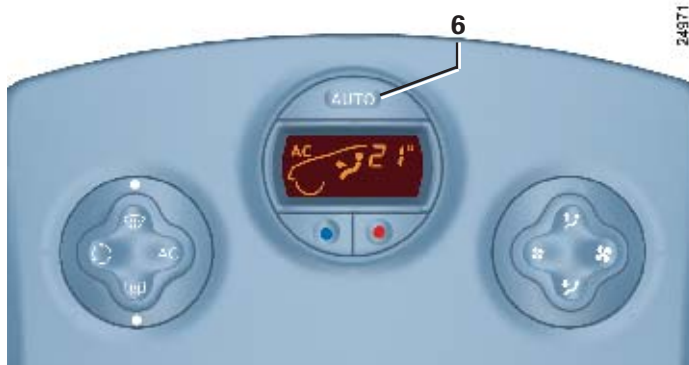
Aby byla dosažena a udržena požadovaná teplota a udržena dobrá viditelnost, systém ovládá následující parametry:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Po spuštění motoru vozidla v teplém nebo chladném prostředí samotné zvýšení nebo snížení zobrazené hodnoty v žádném případě neumožní rychlejší dosažení požadované teploty bez ohledu na nastavenou teplotu. Systém optimalizuje snižování nebo zvyšování teploty (ventilace se okamžitě nespustí na maximální rychlost: postupně se zrychluje, dokud není teplota motoru dostatečná, což může trvat několik sekund až několik minut).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory palubní desky stále otevřeny.



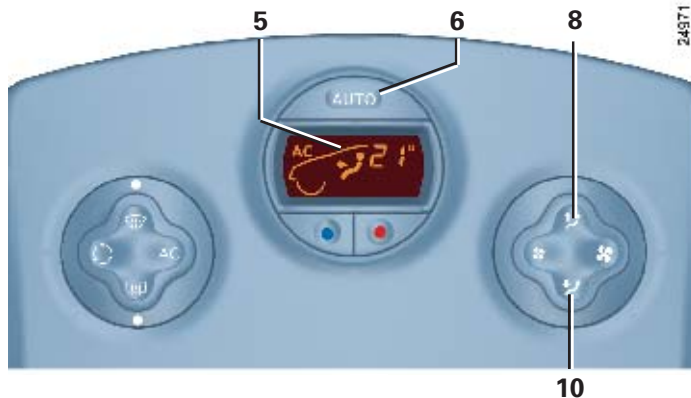
### Nastavení automatického režimu

Normální funkce systému je automatický režim (kontrolka **6** je rozsvícena), ale je také možné upravit výběr jednotlivých parametrů zvolených systémem (rozdělení vzduchu atd.). Tyto možnosti jsou popsány na následujících stranách.

**Automatický režim je doporučeným způsobem používání klimatizace:** systém zaručuje (kromě extrémních případů) příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zachování dobré viditelnosti, přičemž spotřeba zůstává optimální.

**Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.**

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



## Rozvod vzduchu v kabině

Máte pět různých možností kombinace rozdělení vzduchu, které můžete střídat pomocí tlačítek **8** a **10**. Šipky umístěné na displeji **5** Vás informují o zvoleném výběru:

### Poloha



Celý tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a bočních oken.

### Poloha



Tok vzduchu je směřován do štěrbin pro odmlžování předního skla a bočních oken a do prostorů pro nohy.

### Poloha



Tok vzduchu je směřován hlavně do všech větracích otvorů.

### Poloha



Proud vzduchu je směřován do všech větracích otvorů a do prostor pro nohy.

### Poloha



Tok vzduchu je směřován výhradně do prostor pro nohy.

Ruční volba rozvodu vzduchu zhasne provozní kontrolku na displeji **5** (automatický režim), avšak rozvod vzduchu je jediná funkce, která není systémem nadále automaticky kontrolována.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.

# AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

## Změna rychlosti ventilace

V automatickém režimu systém řídí rychlost proudění vzduchu optimálně pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím tlačítek **9** a **11** ukončíte automatický režim.

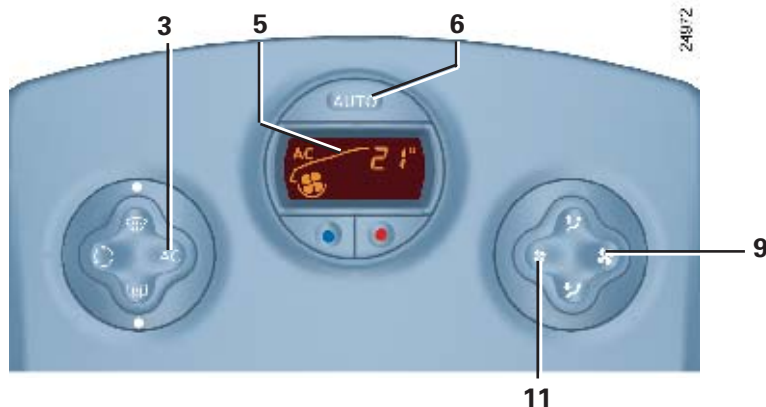
Tato tlačítka umožňují zvýšit nebo snížit rychlost ventilace.

## Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka **3** vypnete automatický režim: kontrolka AUTO displeje **5** zhasne.

Tlačítko **3** umožňuje zapnutí (kontrolka na displeji svítí) nebo vypnutí (kontrolka nesvítí) funkce klimatizace.

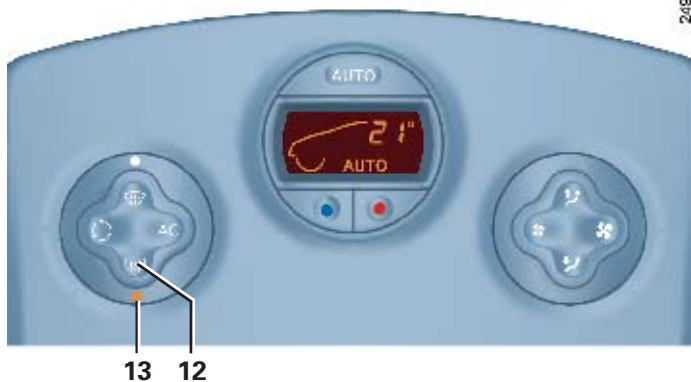


**Poznámka:** funkce „zvýšení viditelnosti“ automaticky spustí funkci klimatizace (kontrolka rozsvícena). Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko **6**.



Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

Při nízké venkovní teplotě neposkytuje automatická klimatizace plný výkon okamžitě, ale postupně, dokud motor nedosáhne dostatečné teploty pro ohřívání vzduchu uvnitř vozu. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.



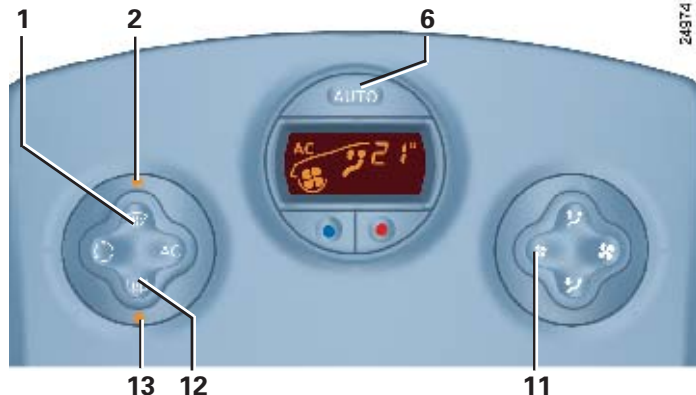
### Odmrazování a odmlžování zadního okna

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **12** a funkční kontrolka **13** se rozsvítí.

Tato funkce umožňuje rychlé elektrické odmlžení zadního okna a elektricky odmrazovaných zpětných zrcátek (u vozidel, která jsou jimi vybavena).

**Pro ukončení této funkce** stiskněte znovu tlačítko **12**. Odmlžování se, v defaultním nastavení, automaticky zastaví.

## AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



### Funkce „zvýšení viditelnosti“

Při běžícím motoru stiskněte tlačítko **1** a funkční kontrolka **2** se rozsvítí.

Kontrolka tlačítka AUTO (umístěná na displeji) zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazení a odmlžení předního skla, předních bočních oken a zpětných zrcátek (podle vybavení vozidla).

Aktivuje automatické spuštění klimatizace, vypnutí recirkulace a zapnutí odmrazování zadního okna (kontrolka **13**).

Pokud si nepřejete spustit odmrazování zadního okna, stiskněte tlačítko **12**, kontrolka **13** zhasne.

**Poznámka:** pokud si budete přát snížit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko **11**.

**Pro vypnutí této funkce můžete:**

- buď znovu stisknout tlačítko **1**,
- anebo stisknout tlačítko **6** (na displeji se rozsvítí kontrolka AUTO).



### Použití při recirkulaci vzduchu

Stisknutí tlačítka **14** umožňuje dosáhnout recirkulace vzduchu (na displeji se rozsvítí symbol).

Při recirkulaci je vzduch odebírán z vnitřku vozu a recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Recirkulace vzduchu umožňuje izolovat vnitřní prostor vozu od vnějšího prostředí (např. při jízdě v oblastech se znečištěným vzduchem apod.).

Dlouhodobé použití této polohy může vést k vytvoření pachů způsobených neobnovováním vzduchu a rovněž k zamlžování skel.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka **14** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu nebo automatická recirkulace).



## KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

### Spotřeba

Je normální, že se při používání klimatizace zvýší spotřeba paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

### Několik rad pro snížení spotřeby a ochranu životního prostředí:

doporučujeme jezdit s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

### Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

### Funkční porucha

V případě provozní poruchy se vždy obračejte na svého zástupce RENAULT.

#### - Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.

Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.

#### - Vzduch není ochlazován.

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.

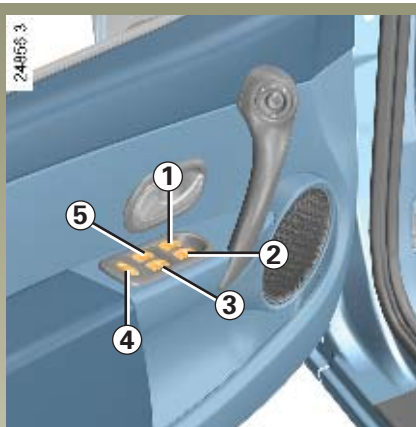
#### - Přítomnost vody pod vozidlem.

Po dlouhodobém použití klimatizace je normální zjištění přítomnosti vody, která je produktem kondenzace, pod vozidlem.

### Neotevírejte chladicí okruh klimatizace.

Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

# ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN



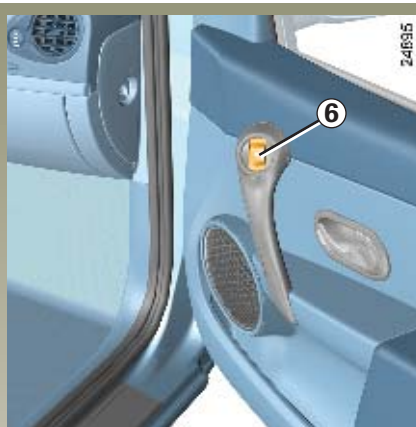
Při zapnutém zapalování nebo je-li motor v chodu (motor v chodu pouze u vozidel s kartou RENAULT)

- Zmáčkněte příslušný spínač pro stáhnutí okna do požadované výšky.
- Zvedněte příslušný spínač pro opětné zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

## Z místa řidiče

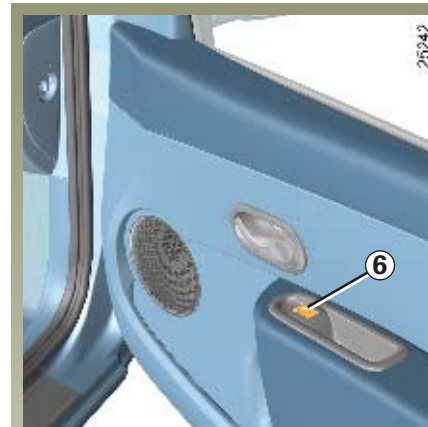
Aktivujte spínač:

- 1 pro stranu řidiče,
- 2 pro stranu předního spolujezdce,
- 3 a 5 pro stranu zadního spolujezdce.



## Z místa předního spolujezdce

Aktivujte spínač 6.



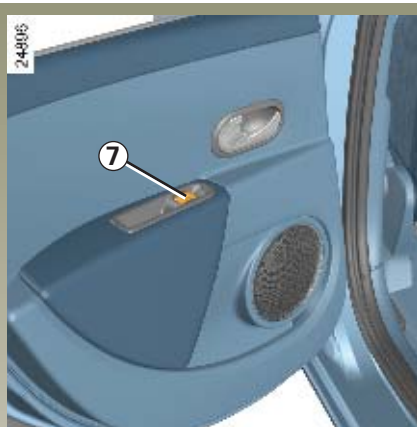
## Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 4.

Pokud svítí kontrolka, je zákaz úspěšně proveden.

## Zodpovědnost řidiče

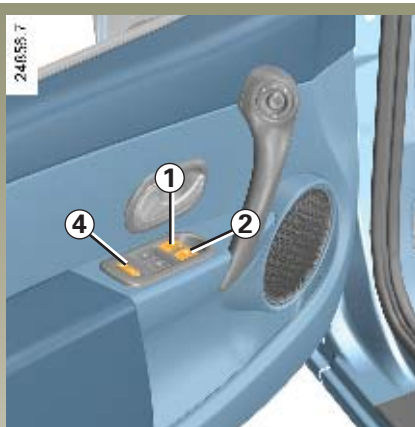
Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud necháváte klíč ve spínací skřínce nebo kartu uvnitř vozidla a ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.



## Ze zadních míst

Aktivujte spínač 7.

- Zmáčkněte příslušný spínač pro stáhnutí okna do požadované výšky.
- Zvedněte příslušný spínač pro opětné zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.



## Impulzní režim

Přidává se k elektrickému ovládání oken. Když je jím vozidlo vybaveno, funguje v něm okno řidiče nebo obě přední okna, podle typu vozidla.

Stiskněte spínač 1 nebo 2.

## Ovládání oken je funkční:

- při zapnutém zapalování nebo je-li motor v chodu,
- při vypnutém zapalování až do odemknutí/zamknutí předních dveří u vozidel se zamykáním na klíč,
- u vozidel s kartou RENAULT i při vypnutém zapalování až do otevření dveří řidiče.



## Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače 4.

Pokud svítí kontrolka, je zákaz úspěšně proveden.

## Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud necháváte klíč ve spínací skříňce nebo kartu uvnitř vozidla a ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrická ovládání oken a způsobit si vážné zranění přivřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.). V případě, že dojde k přivření, změňte okamžitě směr pohybu skla stisknutím příslušného spínače.

## Impulzní režim

- **Krátce a nadoraz stiskněte** příslušný spínač: okno se zcela otevře.
- **Krátce a nadoraz zvedněte** příslušný spínač: okno se zcela zavře.

Pokud při posunu skla pohnete spínačem, pohyb skla se zastaví.

## Zvláštnost

Pro Vaši bezpečnost je vozidlo vybaveno omezovačem síly - setká-li se sklo během zdvihu okna s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se spustí dolů přibližně o několik centimetrů.

Po odstranění odporu způsobeného překážkou zvedněte úplně a krátce spínač pro opětovné zavření okna.

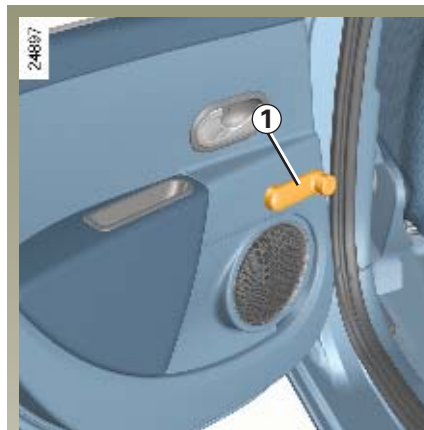
## Neimpulzní režim

- **Stiskněte** příslušný spínač pro otevření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.
- **Zvedněte** příslušný spínač pro zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

## Provozní závady

V případě, že nefunguje zavírání některého z oken, přejde systém do neimpulzního režimu. Nadzvedněte tolikrát, kolikrát to bude potřeba, příslušný spínač, dokud se okno zcela nezavře. Poté stisknutí spínače uvolněte. Znovu zvedněte spínač (stále na straně zavírání okna) po dobu jedné sekundy, aby se systém reinitializoval.

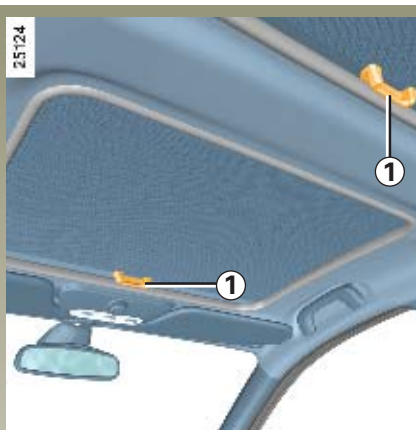
V případě potřeby se obraťte na svého zástupce RENAULT.



## Mechanické ovládání oken

Pohybujte klikou 1.

# ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO

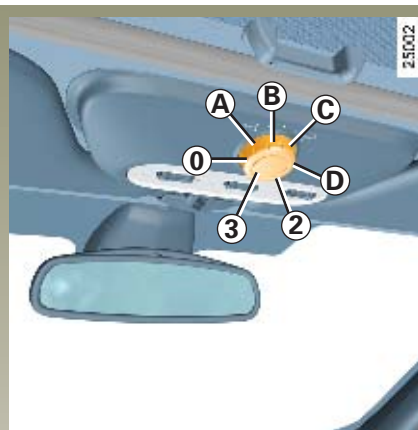


Tento systém je aktivován:

- při zapnutém zapalování,
- při vypnutém zapalování až do otevření/zavření dveří řidiče (omezeno přibližně na 20 minut).

## Clona

- **otevření:** potáhněte rukojeť **1** směrem nahoru a poté ved'te clonu až do jejího navinutí,
- **zavření:** potáhněte za rukojeť **1** až do zaklapnutí západky.



## Vyklopení střešního okna

- **otevření:** otočte ovladač **2** do polohy **A**.
- **zavření:** uveďte ovladač **2** do polohy **0**.

## Vysunutí střešního okna

- **otevření:** umístěte tlačítko **2** do polohy **B**, **C** nebo **D**, v závislosti na požadované míře otevření.
- **zavření:** otočte ovladač **2** do polohy **0**.

## Zvláštnost

Pro Vaši bezpečnost je vozidlo vybaveno omezovačem síly - setká-li se sklo na konci zdvihu s odporem (např. něčí prsty, tlapa zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se spustí dolů přibližně o několik centimetrů.

Pokud parkujete na přímém slunci, doporučujeme Vám zatáhnout roletky.

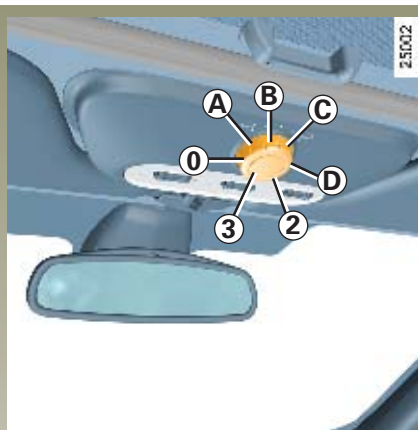


## Zodpovědnost řidiče

**Nikdy neopouštějte vozidlo, pokud necháváte klíč ve spínací skřínce nebo kartu uvnitř vozidla a ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře).** Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění elektrického ovládání střešního okna, což by mohlo způsobit vážné zranění sevřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte okamžitě směr jeho pohybu otočením tlačítka **2** zcela vpravo (pozice **D**).

# ELEKTRICKÝ OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)



## Funkční porucha zavírání střešního okna

V tomto případě zkontrolujte odstranění překážky a potom otočte ovladač 2 do polohy 0 a stiskněte ovladač 3 až do úplného zavření střešního okna.

Pozor, během této manipulace je funkce omezovače síly střešního okna deaktivována.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULT.

## Opatření pro použití

### - Vozidlo se střešním nosičem

Obecně se nedoporučuje se střešním oknem manipulovat.

Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna.

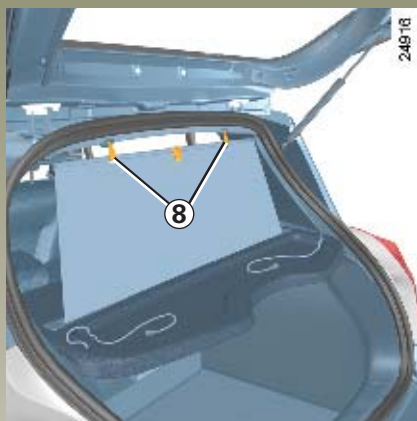
Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULT.

- **Před opuštěním** vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.

- **Těsnění** střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.

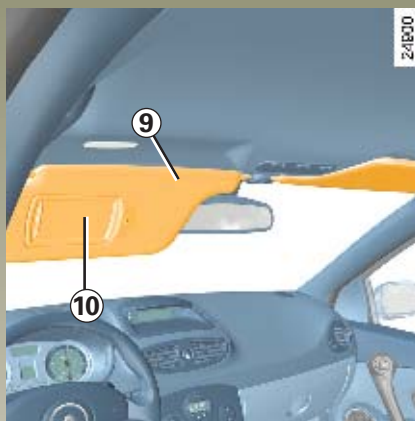
- **Neotevírejte** střešní okno bezprostředně po dešti nebo po vyjetí z myčky.

# SLUNEČNÍ CLONA



## Zadní sluneční roleta

Vytáhněte sluneční roletu nahoru pomocí jazýčku až do nasazení obou háčků **8** do jejich uložení (zkontrolujte správné zavěšení rolety).



## Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu **9**.

## Kosmetická zrcátka bez osvětlení

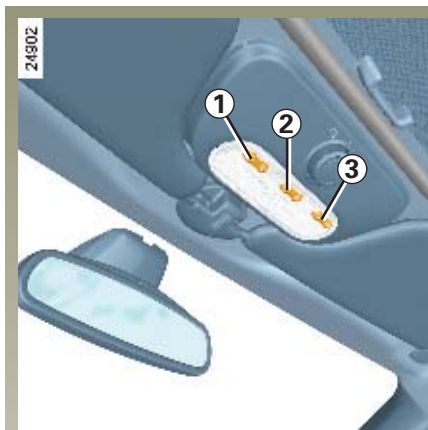
Vysuňte kryt **10**.



## Osvětlená kosmetická zrcátka

U vozidel, která jsou jím vybavena, je osvětlení **11** automatické.

# VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ



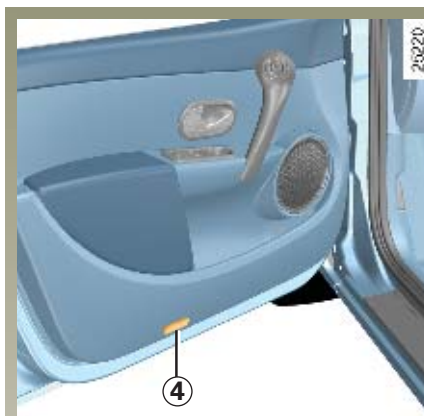
## Stropní svítidlo

Stiskněte spínač 2 pro:

- trvalé osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří. zhasne, pouze když jsou příslušné dveře správně zavřeny a po uplynutí časové prodlevy,
- okamžité zhasnutí.

**Svítidlo pro čtení** (u některých vozidel)

Stiskněte spínač 1 pro řidiče, 3 pro předního spolujezdce.



**Osvětlení otvorů v podlaze na straně řidiče a spolujezdce 4**  
(podle vybavení vozidla)

**Osvětlení zavazadlového prostoru**  
(u některých vozidel)

Rozsvítí se při otevření zadních výklopných dveří nebo některých dveří.

Odemknutí a otevření dveří nebo zadních výklopných dveří vyvolá časované rozsvícení stropních a podlahových svítidel.



## ZADNÍ ÚLOŽNÉ PROSTORY/ USPOŘÁDÁNÍ VNITŘNÍHO PROSTORU



### Odkládací přihrádky předních dveří 1

Můžete do nich vložit lahev o obsahu 1,5 litru.

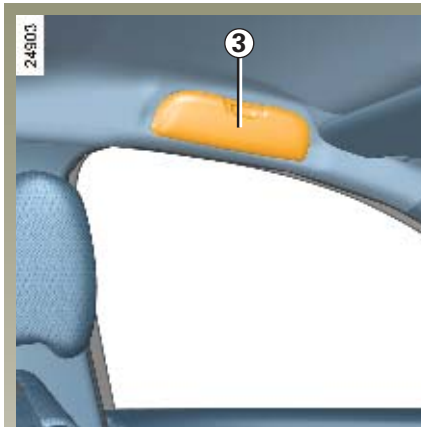


### Úložné prostory u nohou řidiče a spolujezdce 2

Můžete do nich uložit CD, dokumenty k vozidlu (uživatelskou příručku, Servisní knížku atd.), kapesní svítilna atd.

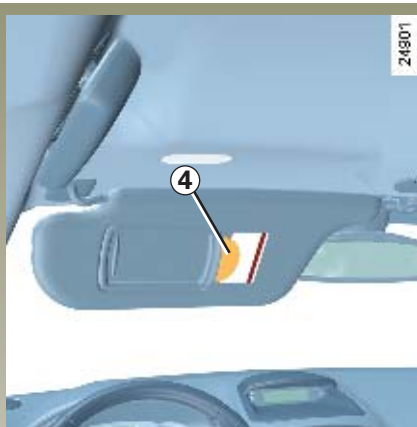


Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty: při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a bránit tak jejich sešlápnutí.



### Odkládací prostor pro brýle 3

## SVORKA, MOŽNOSTI ÚPRAV/ USPOŘÁDÁNÍ VNITŘNÍHO PROSTORU (pokračování)



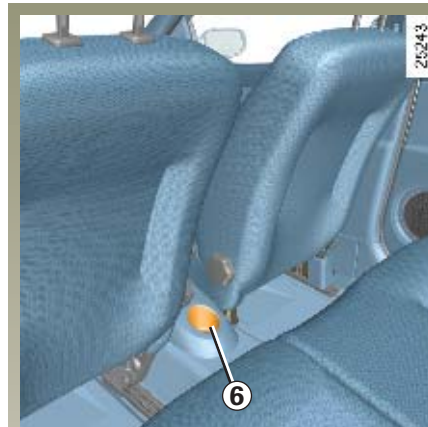
### **Svorka 4**

Lze ji použít pro uchycení dálničních lístků, karet apod.

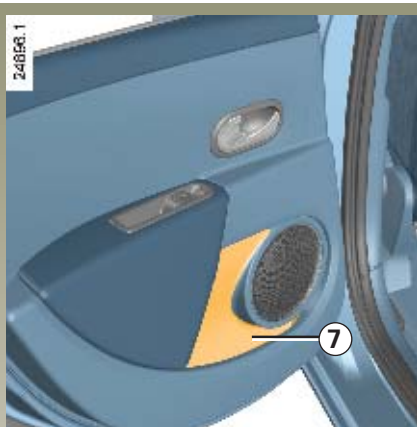


### **Úložný prostor střední konzole 5 nebo 6**

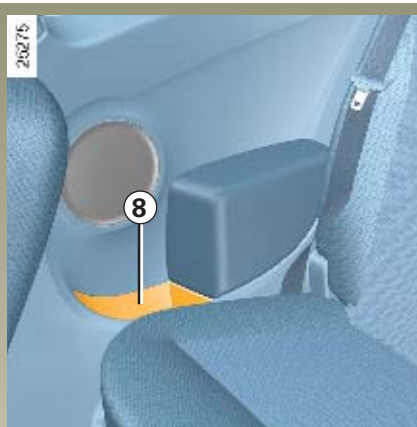
Můžete zde umístit popelník, plechovky atp.



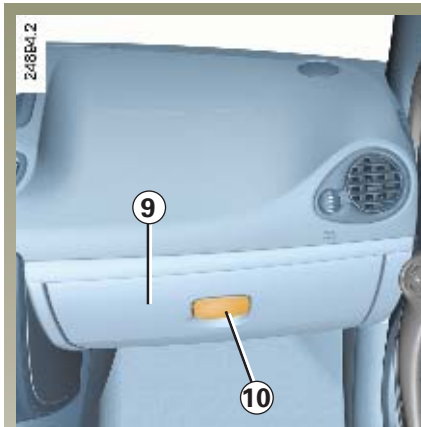
## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



Odkládací schránka zadních dveří 7



Odkládací schránka zadních dveří 8



Odkládací schránka na straně spolujezdce 9

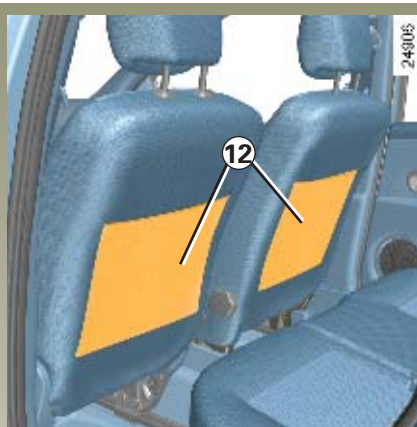
Pro otevření táhněte za destičku 10.

## KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)



U vozidel vybavených klimatizací je tato odkládací přihrádka, stejně jako vnitřní prostor vozidla, vybavena ventilací a klimatizací.

Pro otevření nebo zavření přívodu vzduchu otočte uzávěrem **11**.



**Odkládací kapsy předních sedadel 12**



**Přichytná rukojeť 13**

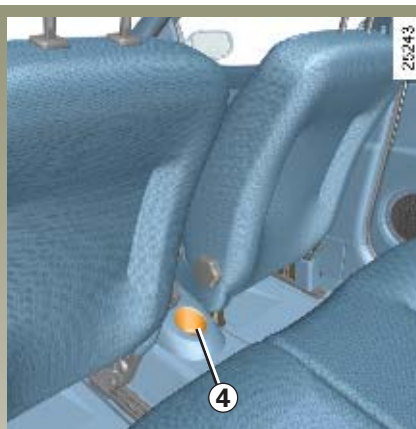
Můžete se jí držet za jízdy. Nepoužívejte ji pro nástup nebo výstup.

# POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET



## Popelník 1

Může být libovolně uložen v některém z prostorů 2 nebo 4.



## Zapalovač cigaret 3

Při zapnutém zapalování stlačte zapalovač cigaret 3.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte na doraz.

Zapalovač je určen pro zapojení příslušenství schváleného servisním oddělením RENAULT, jehož výkon nesmí přesáhnout 120 Wattů (napětí 12 V).

## ZADNÍ LAVICE: funkce



Pro přepravu rozměrných nákladů je možné sedák a opěradlo sklopit (jako celek nebo ve dvou částech).

Je nutné nejdříve sklopit sedák a poté sklopit opěradlo.

### Sklopení sedáku

Nadzvedněte horní část polštáře **A** lavice až nadoraz.

Jakmile je lavice v jednom kuse, zkontrolujte, zda jsou obě strany sedáku dobře odblokovány.

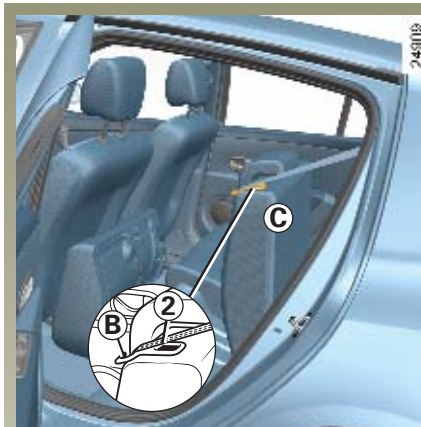


Poté zvedněte zadní část **1** polštáře a poté otočte sedák až do umístění proti předním sedadlům.



Z bezpečnostních důvodů tato zařízení provádějte při stojícím vozidle.

Nastavení dvoumístné lavice se sklopeným malým opěradlem **C** vylučuje použití prostředního místa, protože není možné zapnout bezpečnostní pás (pouzdra pásu nejsou přístupná).



### Sklopení opěradla

**Odstraňte zadní opěrky hlavy, pokud je jimi vozidlo vybaveno.**

Dbejte na to, aby byla přední sedadla posunuta dostatečně dopředu.

Umístěte bezpečnostní pásy do místa provlečení **B**.

Stiskněte tlačítko **2** a sklopte opěradlo **C**.

Před každou manipulací s opěradlem umístěte pás do vodička pásu **B**, čímž zabráníte jeho poškození.



## ZADNÍ LAVICE: funkce (pokračování)

- Po zvednutí **opěradla** do původní polohy zkontrolujte jeho zajištění v horní části. V případě použití potahů zkontrolujte, zda tyto nebrání zapnutí západky opěradla.
- Při manipulaci s **lavicí** dohlédněte před sklopením sedáku na správné zpětné umístění pouzder bezpečnostních pásů. Jakmile bude lavice instalována zpět, dohlédněte na správné zpětné umístění bezpečnostních pásů.



**Při vrácení opěradla na místo** postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Nasaďte zpět opěradlo a zaklapněte jej na jeho držák.

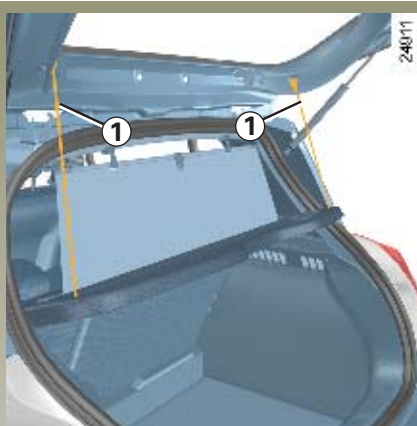


**Při vrácení sedáku na místo** postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Zvedněte polštář zadní lavice tak, aby mohla být zadní část sedáku **1** umístěna pod opěradlo.

Poté tlakem na přední část **3** polštáře **A** sedák upevněte.

# ZADNÍ LAVICE/PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

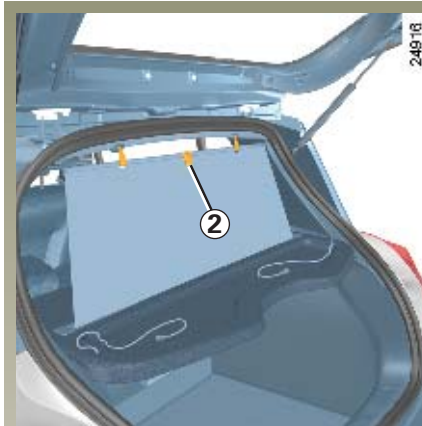


## Zadní plošina

Demontáž:

- uvolněte oba upevňovací závěsy **1**,
- uvolněte protisluneční clonu **2** (u některých typů vozidel),
- uvolněte pohyblivou část **A** upevněnou proti opěradlu zadní spojené lavice (u některých typů vozidel),
- zvedněte odkládací plochu a poté ji odepněte pohybem nahoru.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.



Nepokládejte na desku žádné - zejména pak těžké a tvrdé předměty.

V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.



## Umístění upevňovacích ok 3

Jsou užitečné pro upevnění předmětů přepravovaných v zavazadlovém prostoru (přejděte na odstavec Přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru).

U některých typů vozidel je třeba připevnit na dvě oka síťku pro upevnění zavazadel k zemi, umístěnou v úložném prostoru pod sedadlem spolujezdce.



## PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU (pokračování)

Přepravované předměty umíst'ujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- Na opěradlo zadní lavice v případě obvyklého naložení (případ **A**).



- Na sklopenou lavici v případě maximálního naložení (případ **B**).



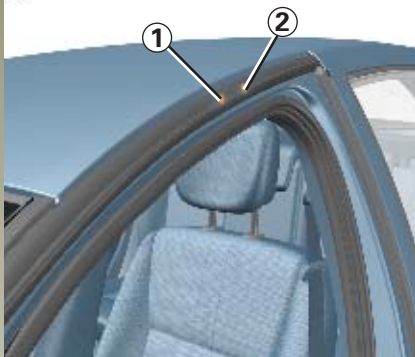
Pokud budete chtít pokládat předměty na sklopené opěradlo, když je lavice v pozici pro 3 místa, zvedněte před sklopením opěradla opěrky hlavy, aby bylo opěradlo co nejtěsněji přitisknuto k sedáku.



Nejtěžší předměty umíst'ujte přímo na podlahu. Používejte - pokud je jimi vozidlo vybaveno - závěsné kroužky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

# STŘEŠNÍ NOSIČ

24912



## Přístup k upevňovacím bodům

Otevřete dveře. Za těsněním 2 se nacházejí zaslepovací šrouby 1, které chrání umístění pro příchytné šrouby.



Nikdy po demontáži zaslepovacích šroubů 1 nenechávejte otvory nezakryté.



Po první montáži na vozidlo již příchytné šrouby nesmí být nikdy sejmuty (riziko poškození vozidla).

Pouze šrouby, které byly dodány spolu s originálním střešním nosičem RENAULT, mohou být použity pro upevnění střešního nosiče na Vaše vozidlo.

Při demontáži střešního nosiče vyměňte zaslepovací šrouby příchytnými šrouby dodanými spolu se střešním nosičem.

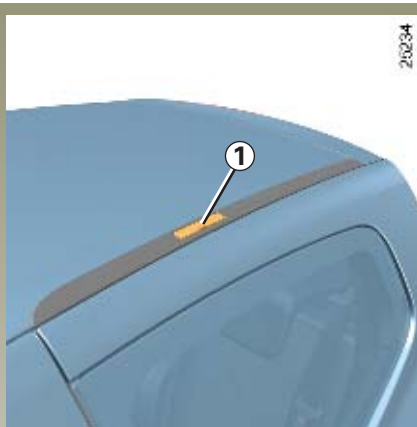
Pro výběr výbavy, která je upravena pro Vaše vozidlo, Vám doporučujeme obracet se na svého zástupce RENAULT.

Informace o montáži střešních lišt a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

**Maximální dovolené zatížení střešního nosiče:** najdete ho v kapitole 6, odstavci „Hmotnosti“.

## STŘEŠNÍ NOSIČ (pokračování)



### Přístup k zadním upevňovacím bodům u třídvéřové verze

Otočte směrem nahoru každou klapku **1** a sejměte kryt.

Při snímání střešního nosiče nezapomeňte umístit kryt zpět.

Pro výběr výbavy, která je upravena pro Vaše vozidlo, Vám doporučujeme obracet se na svého zástupce RENAULT.

Informace o montáži střešních lišt a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

**Maximální dovolené zatížení střešního nosiče:** najdete ho v kapitole 6, odstavci „Hmotnosti“.

# OVLÁDÁNÍ INTEGROVANÉ V HANDS-FREE SADĚ TELEFONU



Držák na telefon 1



Ovládání pod volantem 2



Umístění mikrofону 3

Každý telefon má zvláštní technické charakteristiky, **je tedy nutné** zvolit držák vyhovující danému vozidlu. Obraťte se na svého zástupce RENAULT.



## Použití telefonu

Nezapomínejte, že je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití tohoto typu přístrojů.

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v příslušném návodu.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

# Kapitola 4: Údržba

Kapota motoru .....	4.02 - 4.03
Hladina motorového oleje/výměna oleje .....	4.04 ➡ 4.07
Hladiny: chladicí kapaliny motoru .....	4.08
brzdové kapaliny .....	4.09
nádržky ostřikovačů skel a světlometů .....	4.10
Filtry .....	4.10
Akumulátor .....	4.11
Údržba karoserie .....	4.12 - 4.13
Údržba obložení .....	4.14

# KAPOTA MOTORU



Kapotu otevřete zatažením za páčku 1.



## Bezpečnostní zajištění kapoty

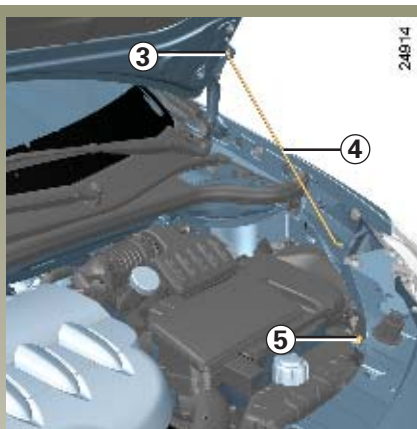
Pro otevření potlačte za jazýček 2 směrem doleva a zároveň nadzvedněte kapotu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## KAPOTA MOTORU (pokračování)



Zvedněte kapotu, vyjměte vzpěru 4 z jejího úchyty 5 a z bezpečnostních důvodů ji **bezpodmínečně** vložte do otvoru 3 kapoty.



V případě nárazu, i mírného nárazu do masky chladiče nebo kapoty, nechte co nejdříve zkontrolovat dotažení kapoty zástupcem RENAULT.

### Zavření kapoty

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Pro zavření kapoty vraťte vzpěru 4 zpět do úchyty 5, uchopte kapotu uprostřed, sklopte ji a ve výšce přibližně 30 cm nad zámkem ji pusťte. Zavře se sama vlastní vahou.



Ujistěte se, že je správně zajištěna.

# HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

**Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru - zejména pak před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.**


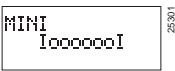
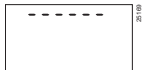
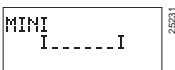
## Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším zastavení motoru.

**Pro zjištění přesné hladiny oleje a pro kontrolu, zda nebyla překročena maximální hladina (riziko zadření motoru), je nutné použít měrku.**

Viz odstavec „Hladina oleje v motoru/Doplnění a naplnění“ na následujících stranách.

Zobrazení na palubní desce se objeví pouze v případě, že úroveň motorového oleje je minimální.

Varianta 1	Varianta 2	Interpretace zpráv
		<b>Zpráva 1</b> <b>Hladina nad značkou mini</b>
		<b>Zpráva 2</b> <b>Minimální hladina</b>

## Upozornění na palubní desce při minimální hladině oleje

Při zapnutí zapalování a přibližně 15 sekund:

- **pokud je hladina nad minimální hladinou**, ukazatel „olej ok“ nebo „hladina oleje správná“ zobrazuje zprávu 1.

Tato zpráva zobrazuje hladinu oleje, ne jeho kvalitu.

Pro přesnější informace stiskněte tlačítko posunu informací na palubním počítači.

Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Při klesání hladiny postupně mizí a jsou nahrazovány pomlčkami.

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.




Displej zobrazuje pouze minimální hladinu, nikdy nezobrazuje překročení maximální hladiny, což lze zjistit pouze při kontrole měrkou.



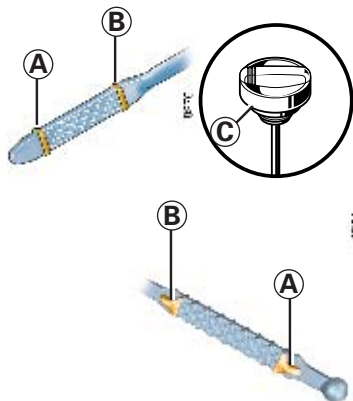
# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)

## Kontrola hladiny na přístrojové desce (pokračování)

Pro přechod na čtení informací palubního počítače tlačítko znovu stiskněte.

- Pokud je hladina na minimální úrovni: na displeji se zobrazí zpráva „oil“ nebo „doplňte hladinu oleje“, segmenty jsou nahrazeny pomlčkami a na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka .

Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.



## Kontrola hladiny pomocí měrky

- Vyjměte měrku.
- Otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas.
- Zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem C uzávěr zcela zašroubujte).
- Znovu měrku vyjměte.
- Zrakem zkontrolujte hladinu: nikdy nesmí klesnout pod značku „mini“ A, ani překročit značku „maxi“ B.

## Překročení maximální hladiny motorového oleje.

V žádném případě se nesmí překročit maximální úroveň hladiny při tankování B; nebezpečí zahlcení, nebo dokonce poškození motoru.

Zjištění hladiny lze provádět výlučně pomocí měrky, jak již bylo vysvětleno dříve.

Je-li maximální hladina překročena, **nestartujte vůz** a volejte svého zástupce firmy RENAULT.

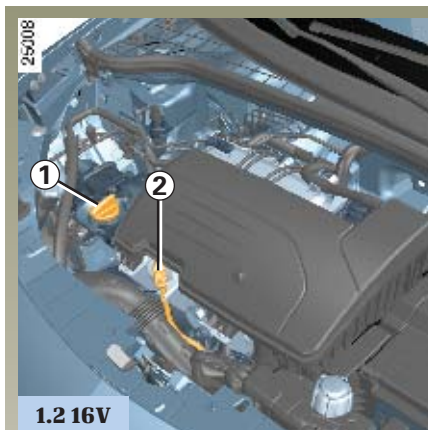
V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)

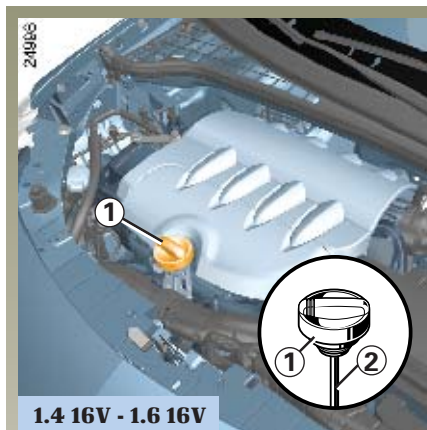


## Doplnění a naplnění

Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

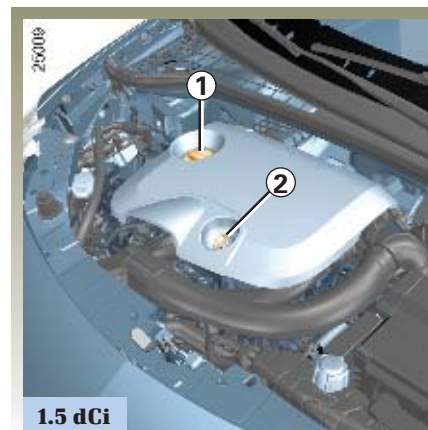
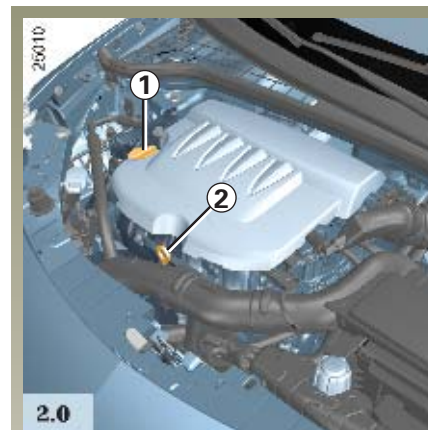
## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



- Odšroubujte uzávěr **1**.
- Doplněte hladinu oleje (objem mezi úrovněmi „mini“ a „maxi“ měrky **2** činí 1,5 až 2 litry podle typu motoru, jedná se informativní údaj).
- Počkejte přibližně 10 minut, abyste umožnili zatečení oleje.
- Zkontrolujte hladinu pomocí měrky **2** (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň „maxi“ a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr **1**.



# HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

## Výměna motorového oleje

**Periodicita:** informace naleznete v servisní knížce k vozidlu.

**Průměrné objemy pro výměnu**  
(informativní údaje)

**Motor 1.2 16V : 4,0 litru**

**Motor 1.4 16V : 5,0 litru**

**Motor 1.6 16V : 5,0 litru**

**Motory 2.0 : 4,7 litru**

**Motor 1.5 dCi : 4,5 litru**

**Včetně olejového filtru**

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla).

## Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce Vašeho vozidla.



**Doplňování oleje:** při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolíli součásti motoru, mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.



**Výměna motorového oleje:** pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.



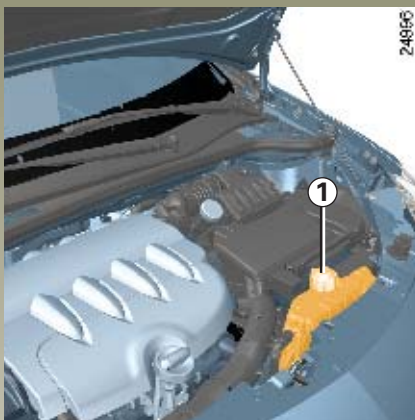
Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru: výfukové plyny jsou toxické.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.



## Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce **1**.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.

## Periodicita kontroly hladiny

**Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte** (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.



Na chladicím systému nesmí být prováděn žádný zásah při zahřátém motoru.

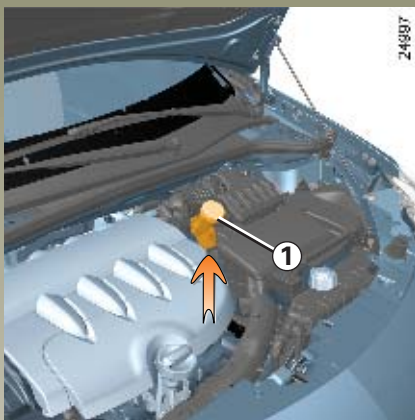
**Hrozilo by popálení.**

## Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULT.

# HLADINY (pokračování)



## Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

### Hladina 1

Hladina klesá současně s opotřebováním brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku MINI.

## Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT a dodávané v utěsněných plechovkách.

## Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

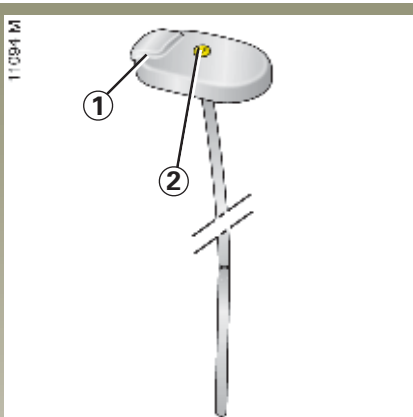


### Nádržka na ostřikovací kapalinu Naplnění

Otevřete uzávěr **1** a naplňujte nádržku, dokud nevidíte kapalinu, a opět uzávěrem uzavřete.

### Kapalina

Ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).



### Ostřikovací trysky

Pro nasměrování trysek ostřikovačů čelního skla použijte nástroj typu jehly.

### POZNÁMKA

U některých typů vozidel použijte pro zjištění hladiny kapaliny uzávěr - pipetu. Zakryjte otvor **2** (v místě uzávěru) a uzávěr sejměte.

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

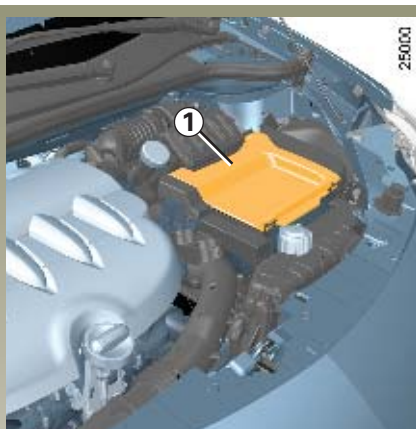
**Periodicita výměny filtračních vložek:**  
Informace najdete v servisní knížce k Vašemu vozidlu.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

# AKUMULÁTOR

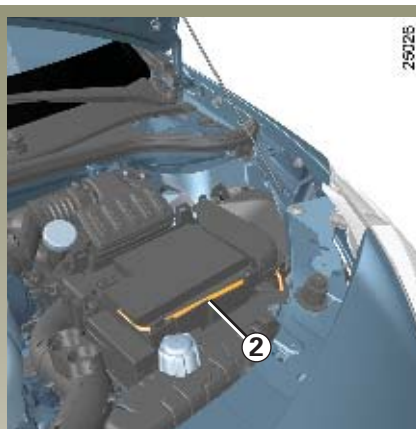


Nachází se pod krytem 1.  
Akumulátor nevyžaduje údržbu.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.



## Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULT.

Přejděte na odstavec „Akumulátor: odstranění poruchy“ v kapitole 5.



Protože je akumulátor **specifický** (přítomnost odvětrávacího potrubí 2 umožňuje odvádění korozivních a explozivních plynů ven), dbejte na to, aby byl nahrazen akumulátorem umožňujícím připojení tohoto potrubí. Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

# ÚDRŽBA KAROSERIE

## Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozi nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy,**
  - znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
  - sláný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
  - sezonní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.).

- **abrazivní působení,**

Prachové částice ve vzduchu, větrem zviřený písek, bláto, šetěr odlétající od jiných automobilů apod.

- **poškození při silničním provozu**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozi, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

## Čeho byste se měli vyvarovat

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
- seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
- dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu,
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.

- Čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.



# ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

## Co je třeba dělat

- Často své vozidlo umývejte - **při zastaveném motoru** - pomocí mycích prostředků zakoupených v našich servisech (nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky), přičemž proudem vody čistíte především podběhy kol a spodní část karoserie, abyste odstranili:

- usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací.

- **trus ptáků**, jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v jeho odlupování**.

Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.

- sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce.

- bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy RENAULT proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.

- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemýjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjetím do myčky uveďte páčku stěračů do polohy „Vypnuto“ (viz kapitola 1, odstavec „Přední stěrače/ostřikovače“), zkontrolujte upevnění vnějšího vybavení, přídatných světlometů, zpětných zrcátek a přelepte stíratka stěračů lepicí páskou.

Demontujte prut antény.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprašením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

# ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přísadkou:

- přírodního mýdla,
- tekutého přípravku na mytí nádobí (v poměru 0,5 % přípravku a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

## Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty a displeje autorádia)

Používejte jemný hadřík nebo vatou.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

**Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.**

## • Bezpečnostní pásy a dětský pack

Musí být udržované v čistém stavu.

Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např. v prodejnách RENAULT), nebo pásy čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete je suchým hadříkem.

**Pro vyčištění adaptéru bezpečnostního pásu:** nejdříve ho vyjměte.

**Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.**

## Čeho byste se měli vyvarovat

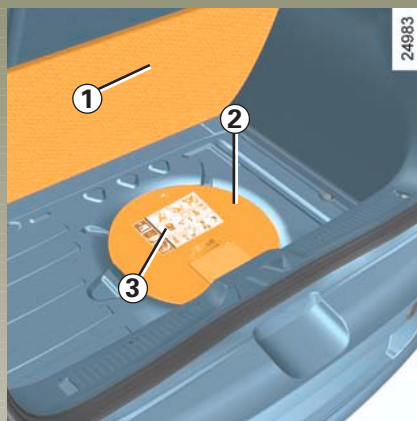
Výslovně se nedoporučuje používat vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přístroje uvnitř vozidla: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Rozhodně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, osvěžovače vzduchu atp., které by mohly poškodit plášť přístrojové desky, před větrací otvory.

# Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo .....	5.02	⇒	5.04
Blok nářadí (klika a zvedák) .....	5.05		
Ozdobné kryty kol .....	5.06		
Výměna kola .....	5.07		
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě) .....	5.08	⇒	5.10
Přední světlomety (výměna žárovek) .....	5.11	⇒	5.14
Zadní světlá (výměna žárovek) .....	5.15	-	5.16
Boční blikáče (výměna žárovek) .....	5.16		
Vnitřní osvětlení (výměna žárovek) .....	5.17	-	5.18
Pojistky .....	5.19	-	5.20
Akumulátor .....	5.21	⇒	5.24
Radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie .....	5.25		
Karta RENAULT: baterie .....	5.26		
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství .....	5.27	-	5.28
Stěrače (výměna stírátek) .....	5.29	-	5.30
Odtahování .....	5.31	⇒	5.33
Funkční poruchy .....	5.34	⇒	5.41

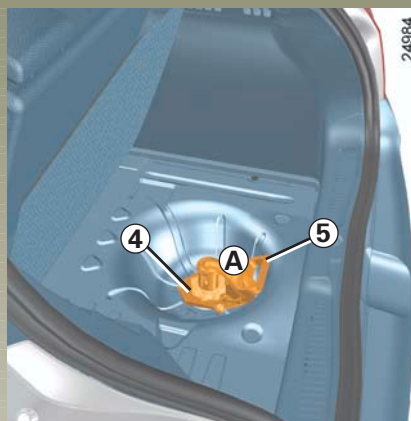
# REZERVNÍ KOLO



Rezervní kolo se nachází zespodu vozidla.

- Otevřete zadní výklopné dveře.
- Zvedněte koberec 1.
- Zvedněte kryt 2 a poté jej sejměte.
- Sejměte blok nářadí tak, že jej nadzvednete pomocí rukojetí.

Štítek 3 Vám připomíná funkci vrátku rezervního kola.



- Odšroubujte matici 4 proti směru hodinových ručiček, dokud se **úplně** neuvolní a poté položte dlaň do oblasti A rukojetí 5 a potlačte směrem dopředu, kolo vypadne.



Pod vozidlem, když tlačíte na rukojeť 5, nesmí nikdo stát.

Když tlačíte na rukojeť 5, mějte chodidla co nejdál od vozidla.



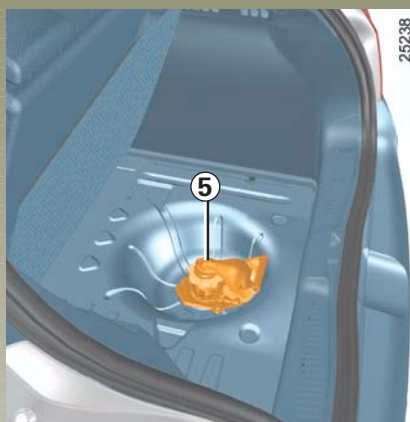
- přitáhněte kolo k sobě,
- kolo nechte položené a odepněte kabel 6 z jeho umístění 7,

Nyní můžete kolo vyjmout z jeho držáku.



Nedotýkejte se výfuku, hrozí Vám popálení.

## REZERVNÍ KOLO (pokračování)



### Zpětná instalace kola

Pro provedení tohoto úkonu musí být kabel odvinut.

Pokud se kabel navinul sám, musíte jej znovu odvinout následujícím způsobem:

- potáhněte za rukojeť pro odvinutí kabelu,
- stiskněte tlačítko umístěné pod rukojetí 5 pro udržení kabelu odvinutého, poté jej trošku potlačte směrem dolů,
- zvedněte kabel zpod vozidla.

Nyní můžete opět namontovat kolo.



Po výměně kola umístěte demontované kolo do držáku 8, ventilem směrem k zemi. Zaklapněte kabel 6 do umístění 7 a poté zatlačte kolo pod zavazadlový prostor.

Dbejte na umístění jazýčku 9 směrem k zadní části vozidla.

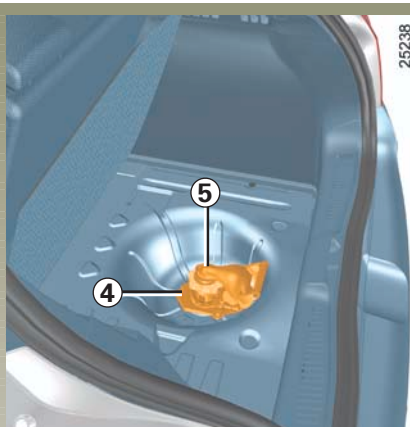


Dbejte na to, aby nikdo nestrkal prsty do blízkosti kabelu, pokud pohybuje klikou: hrozí poranění



Postavte se za vozidlo a potáhněte za rukojeť 5 pro zvednutí kola až do jeho upevnění pod vozidlo.

## REZERVNÍ KOLO (pokračování)



### Zablokování systému:

- Stiskněte matici **4** a zašroubujte ji až do jejího upevnění - musíte jí otočit několikrát. Tento úkon je nutný pro bezpečné a pevné připevnění kola.
- Umístěte zpět rukojeť **5** do jeho umístění.
- Upevněte blok nářadí.
- Vyměňte kryt, zasuněte ho a umístěte zpět koberec zavazadlového prostoru.

**Poznámka:** pokud se blok nářadí neupevní, zkontrolujte utažení matice **4** a správné umístění rukojeti **5**.

### Zvláštnosti

Držák rezervního kola musí být stále přítomen, i když v něm není kolo. Jinak je zde totiž nebezpečí vniknutí vody.

Pokud jej musíte vyjmout a není v něm kolo, zatlačte doprostřed držáku kola směrem dolů a zároveň potáhněte za rukojeť **4**.



V rámci bezpečnosti upevnění kola dodržujte bezpodmínečně postup utažení matice.



Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.



Systém může být používán pouze s koly, která mělo vozidlo při dodání.

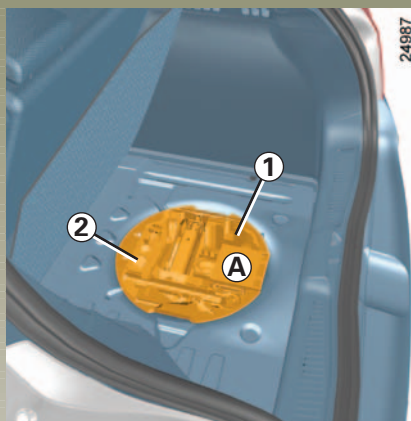


**Vozidla vybavená rezervním kolem menší velikosti než ostatní čtyři kola**

Při použití tohoto rezervního kola nesmí rychlost jízdy překročit 80 km/h.

Co nejdříve proveďte výměnu rezervního kola za kolo stejné velikosti jako má kolo původní.

# BLOK NÁŘADÍ

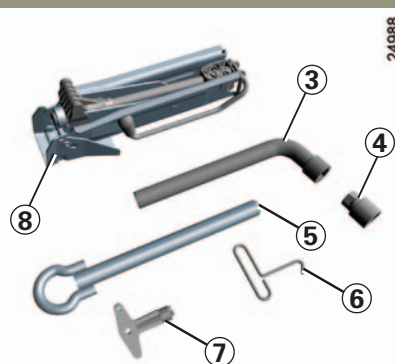


Blok nářadí **A** je umístěn v místě vrátku na rezervním kole.

Pro přístup k nářadí nadzvedněte koberec zavazadlového prostoru, kryt a poté jej sejměte.

Sejměte blok nářadí tak, že jej nadzvednete z obou stran.

Při zpětné montáži postupujte v opačném pořadí než při demontáži.



## Odkládací prostory 1

Jsou určeny k odkládání krabičky se žárovkami.

## Odkládací prostory 2

Jsou určeny k odkládání matice systému proti odcizení.

## Klíč na kola 3

Umožňuje povolit nebo utáhnout šrouby kol.

## Nástavec pro šroub zvláštního kola 4 (podle typu vozidla)

## Tažné oko 5

Přejděte na odstavec „Odtahování“ kapitoly 5.

## Klíč na ozdobné kryty 6 nebo 7

Umožňuje odstranit z kola ozdobné kryty.

## Zvedák 8

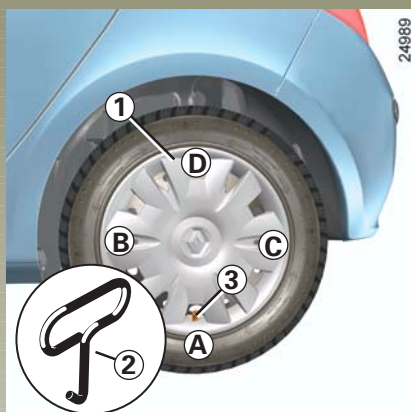
Vyjměte zvedák 8.

Při vracení na místo zvedák před vložením do jeho úložného prostoru správně složte.



Zvedák je určen výhradně k výměně kola. V žádném případě jej nepoužívejte pro provádění opravy na spodní části vozidla.

# OZDOBNÝ KRYT - KOLO



## Ozdobný kryt, např. 1

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 3 (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z otvorů v blízkosti ventilu 2.

Pro zpětné nasazení jej nasměrujte podle ventilu 3. Zajistěte přídržné háčky, přičemž začněte na straně ventilu A, poté B a C a jako poslední zahákněte háček naproti ventilu D.



## Střední ozdobný kryt, například ozdobný kryt 4

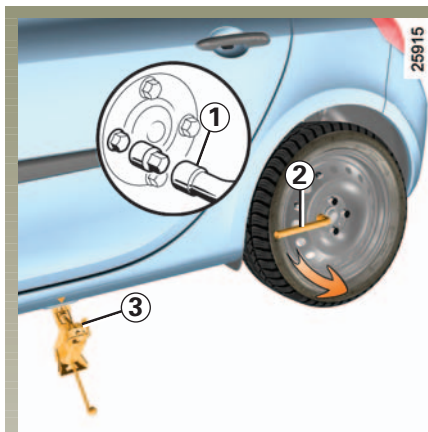
Demontujte jej pomocí klíče na ozdobné kryty 6 (umístěn v bloku nářadí), přičemž zaveďte klíč 6 do uložení 5.

Při zpětné instalaci jej orientujte vzhledem k uložení 5 a přišroubujte jej zpět pomocí klíče 6.

Doporučujeme Vám zaznamenat číslo vyražené na klíči, abyste jej mohli v případě ztráty nahradit.



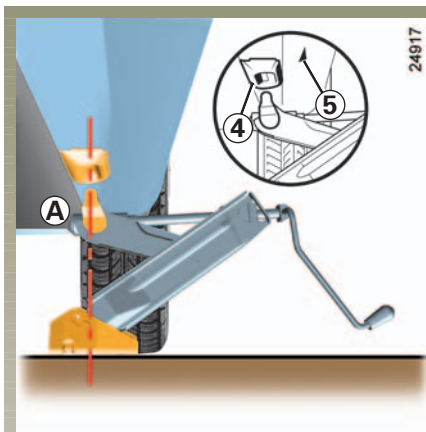
# VÝMĚNA KOLA



Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (např. se vyhýbejte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál.

Zatáhněte ruční brzdou a zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod nebo polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.



V případě potřeby demontujte ozdobný kryt.

Podle typu vozidla, umístěte nástavec **1** na šroub kola.

Pomocí klíče na kola **2** uvolněte šroub kola. Kolo umístěte tak, abyste se do něj mohli zapřít.

Začněte tím, že našroubujete zvedák **3** ručně a umístíte jeho hlavici pod nosný plech **4** co nejbliž k opravovanému kolu. Toto místo je u některých vozidel označeno šipkou **5**.

Pokračujte ve šroubování pro správnou montáž paty zvedáku (musí být umístěna pod vozidlo a srovnána kolmo s hlavou zvedáku **A**).

Několikrát otočte klikou, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby a odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte je tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Šrouby, které mohou být dodány spolu s rezervním kolem, používejte výhradně k účelu, ke kterému jsou určeny. Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi šrouby silně dotáhněte a nechte si co nejdříve zkontrolovat jejich utažení (utahovací moment 110 Nm).



V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

# PNEUMATIKY

## Bezpečnost pneumatik a kol

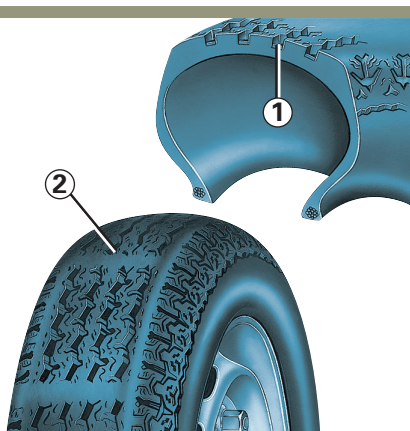
Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.



Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

**Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULT.**



## Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky **1** ve vzorku pneumatiky, **které jsou rozloženy po ploše běhounu.**

Pokud je vzorek pneumatiky poškozen tak, že je vidět kontrolní nálitky **2**, **tehdy** je nutné vyměnit Vaše pneumatiky, protože hloubka jejich vzorku už je pouze **1,6 mm**, což je **příčinou nedostatečné přilnavosti na mokré vozovce.**

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.



Při nehodách při řízení, jako například „najezení na obrubník“, hrozí kromě poškození pneumatik a ráfků také posunutí přední nebo zadní nápravy. V tomto případě nechte zkontrolovat jejich stav u zástupce RENAULT.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Je nutné kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou (viz část „Tlak vzduchu v pneumatikách“).



**Nedostatečný tlak** vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky, pokud jde o bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách je stanoven podle zatížení vozidla a rychlosti jízdy. Upravte tlaky podle provozních podmínek (přejděte na odstavec „Tlaky vzduchu v pneumatikách“).

Tlak musí být kontrolován zastudena - neberte v úvahu tlak zvýšený při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o **0,2 až 0,3 baru (nebo 3 PSI)**.

**Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.**

**Poznámka:** Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

## Prostřídání kol

Tento postup se nedoporučuje.

## Výměna pneumatik



Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik může mít za následek:

- nevyhověním Vašeho vozu platným předpisům,
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při instalaci řetězů.

## Rezervní kolo

Přejděte na odstavec „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ v kapitole 5.

# PNEUMATIKY (pokračování)

## Použití v zimním období

- Řetězy:

Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

Montáž pneumatik větší velikosti než původní znemožňuje použití řetězů.



Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

Na kola je možné namontovat specifické sněhové řetězy. Obráťte se na svého zástupce RENAULT.

- „Sněhové“ pneumatiky nebo „termopneumatiky“

Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přílnavost Vašeho vozu k vozovce.

**Poznámka:** Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

- směr jízdy,
- maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozidla.

- Pneumatiky s hroty

Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.



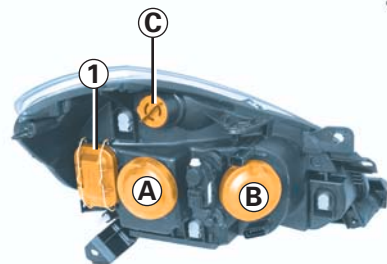
**Zvláštnost verzí vybavených pneumatikami 165/65 R15**

Pokud si přejete používat pneumatiky s hroty, je nezbytné použít **speciální vybavení**.

Obráťte se na svého zástupce RENAULT.

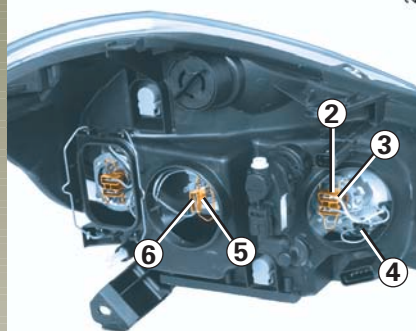
V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULT, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



Z důvodu omezeného přístupu k němu (v některých případech je nutné demontovat některé části karoserie, mechanické díly nebo součásti) Vám doporučujeme nechávat si vyměnit žárovky u Vašeho zástupce RENAULT.

V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů: u svého zástupce RENAULT si zakupte rezervní sadu obsahující sadu žárovek a náhradních pojistek.



## Směrové světlo

Otočte držákem žárovky **C** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: oranžová žárovka PY21 W.**

Pro montáži žárovky zkontrolujte správné a pevné nasazení světla.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.

## Tlumená/dálková světla

Demontujte kryt **A** nebo **B**.

Demontujte konektor **2** nebo **6** dotčené žárovky.

Uvolněte pružinu.

Vyjměte žárovku **3** nebo žárovku **5**.



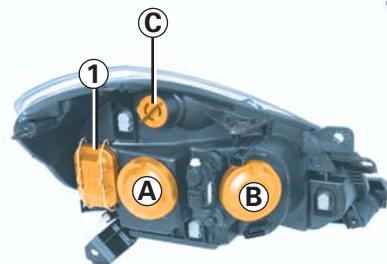
Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky o výkonu **55 W s ochranou proti UV záření** (použití jiné žárovky by mohlo vést k poškození světlometu).



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

**Hrozí poranění.**

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek (pokračování)



Typ žárovky s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

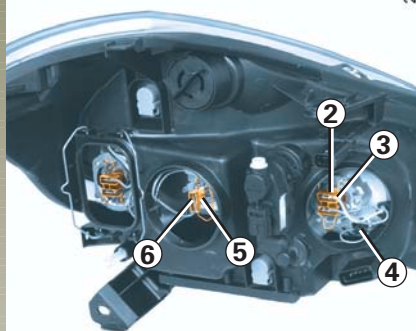
3 ⇒ H7

5 ⇒ H1 nebo H7

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.

Při demontáži žárovky si označte její správné umístění, abyste ji poté správně nasadili.



## Přední obrysové světlo

Demontujte kryt **B** a poté zatahněte za objímku žárovky **4**, abyste mohli žárovku vyjmout.

Typ žárovky: W5W.



Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

Mohlo by tak dojít ke zraněním.



Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky s ochranou před UV zářením výkonu 55 W.

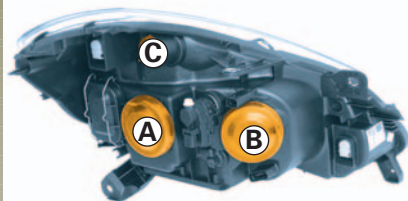
(Použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu.)



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

**Hrozí poranění.**

# PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek

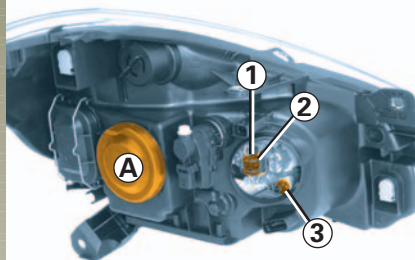


Z důvodu omezeného přístupu k němu (v některých případech je nutné demontovat některé části karoserie, mechanické díly nebo součásti) Vám doporučujeme nechávat si vyměnit žárovky u Vašeho zástupce RENAULT.



**Vozidla vybavená xenonovými světly A**

Z bezpečnostních důvodů musí provádět výměnu žárovek pouze servisní pracovníci RENAULT.



## Dálková světla

Demontujte kryt **B**.

Demontujte konektor žárovky **1**.

Uvolněte pružinu.

Vyjměte žárovku **2**.

**Typ žárovky s ochranou proti UV záření**

(viz rámeček):

**2 ⇒ H7**

**Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.**

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.

## Přední obrysové světlo

Demontujte kryt **B** a poté zatáhněte za objímku žárovky **3**, abyste mohli žárovku vyjmout.

**Typ žárovky: W5W.**

## Směrové světlo

Otočte držákem žárovky **C** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: PY21 W.**



Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, je nezbytné použít žárovky o výkonu **55 W s ochranou proti UV záření** (použití jiné žárovky by mohlo vést k poškození světlometu).



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

**Hrozí poranění.**



## PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: přední mlhová/přídavná světla



### Přední mlhová světla 1

#### Výměna žárovky:

Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

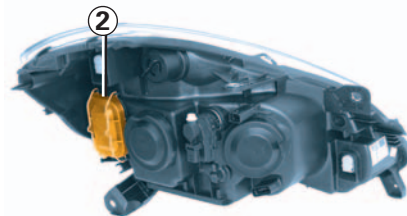
Typ žárovky: H11.

### Přídavné světlometry

Pokud si budete přát vybavit Vaše vozidlo mlhovými nebo dálkovými světlometry, obraťte se na zástupce RENAULT.



Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULT, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí a zvláště pak alternátoru).



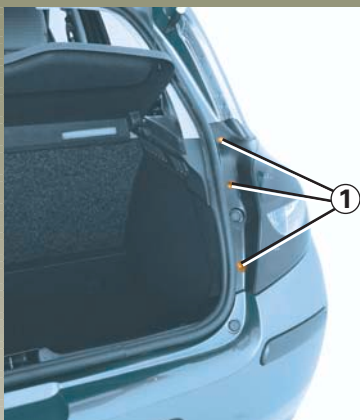
### Vozidla s přídavnými světlometry pro jízdu v zatáčkách

Z důvodu omezeného přístupu k němu (v některých případech je nutné demontovat některé části karoserie, mechanické díly nebo součásti) Vám doporučujeme nechávat si vyměnit žárovky 2 u Vašeho zástupce RENAULTU.

Typ žárovky: H7.



## ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



24992

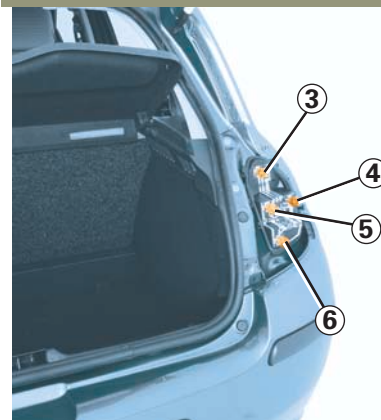
Po otevření zadních výklopných dveří odšroubujte šrouby 1.



24993

Zvenčí vyjměte blok zadního světla tahem směrem dozadu.

Odepněte držák 2, abyste získali přístup k žárovkám.



24994

**3 Obrysové a brzdové světlo**  
Žárovka P21/5 W

**4 Směrové světlo**  
Žárovka PY21

**5 Couvací světlo**  
Žárovka P21 W

**6 Zadní mlhové světlo**  
Žárovka P21 W

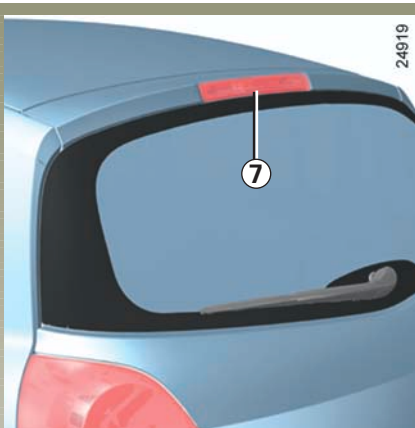
**Poznámka:** oba bloky světlometů jsou vybaveny žárovkou, ale funkční je pouze žárovka na straně řidiče.



Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout.

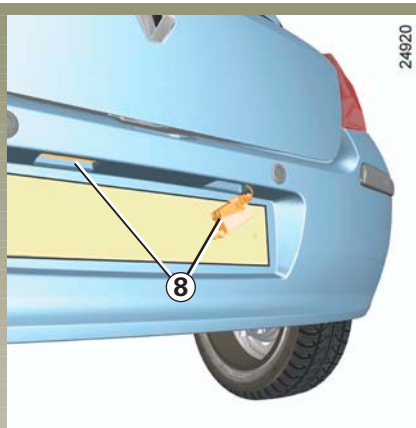
**Nebezpečí zranění**

## ZADNÍ SVĚTLA (pokračování) A BOČNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



### Třetí brzdové světlo 7

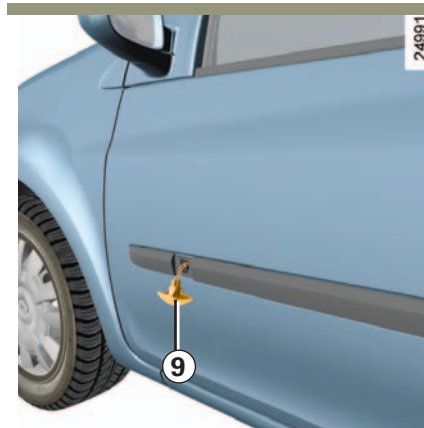
Obráťte se na svého zástupce RENAULT.



### Osvětlení SPZ 8

Uvolněte svítidlo 8 stisknutím jazýčku. Odstraňte kryt svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

**Typ žárovky: podlouhlá C5W.**



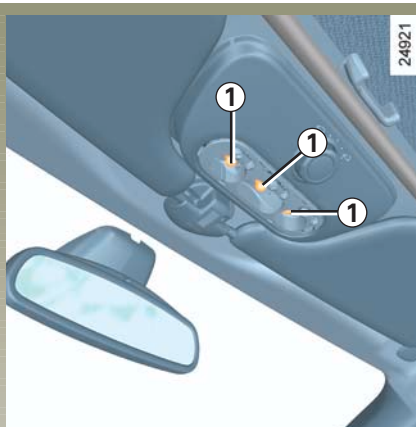
### Boční blikáče 9

Odepněte blikáč (pomocí nástroje typu plochého šroubováku).

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: W5W.**

## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek

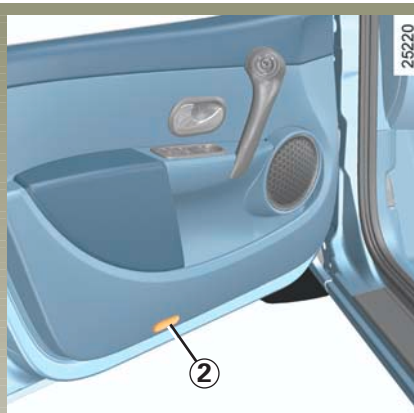


### Stropní svítidlo

Uvolněte (pomocí plochého šroubováku) průsvitný kryt.

Uvolněte příslušnou žárovku.

**Typ žárovky 1: W5W.**



### Osvětlení dveří 2

Odepněte celé osvětlení a poté pomocí propisky nebo plochého šroubováku vyjměte žárovku.

**Typ žárovky: C5W.**

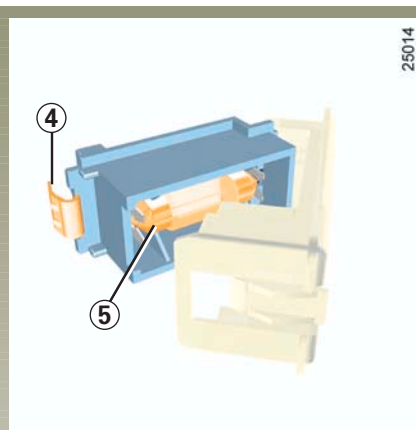
## VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



### Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo 3 stlačením jazýčků na jeho obou stranách.

Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček 4, abyste uvolnili držák žárovky, a získali tak přístup k žárovce 5.

**Typ žárovky: podlouhlá C5W.**

# POJISTKY

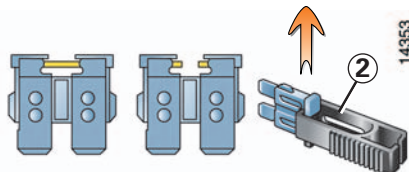


## Pojistková skříňka 1

Při výpadku některého elektrického zařízení zkontrolujte stav pojistek.

U některých typů vozidel otevřete kryt napravo od volantu nebo odkládací schránku.

Pojistky rozeznáte podle etikety s přiřazením pojistek (podrobné informace naleznete na následující straně).



DOBŘÁ VADNÁ

Vytáhněte pojistku pinzetou 2, která je umístěna na víku.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.

Podle místní legislativy nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce RENAULT záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.






















Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby ji **nahradte pojistkou se stejnou ampérovou hodnotou.**

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).

## POJISTKY (pokračování)

Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení	Symbol	Přiřazení
	Zamknutí zadních dveří / Bezpečnost dětí		Automatická klimatizace
	Elektrické ovládání oken		Manuální klimatizace
	Kabinová ventilace		Přední zapalovač cigaret
ALIM U C H	Hlavní napájení stropního osvětlení		ABS / ESP
	Elektrické zamykání dveří		Ovládání oken řidičem nebo nepoužito
	Blokace startování nebo směrové blikáče		Ovládání okna řidiče
	Zadní stěrač nebo nepoužito		Brzdová světla/osvětlení zavazadlového prostoru nebo nepoužito
	Vnitřní osvětlení / Stěrač s automatickou funkcí / Automatické rozsvícení světel nebo nepoužito		Houkačka
STOP	Brzdová světla		Elektrická zpětná zrcátka
	Autorádio		Automatická klimatizace přístrojová deska
			Směrová světla nebo zadní stěrač

Některá příslušenství doplňkové výbavy nejsou chráněna pojistkami, které jsou umístěny v motorovém prostoru.

Avšak vzhledem k omezenému přístupu Vám **doporučujeme, abyste nechali výměnu pojistek provést u svého zástupce RENAULT.**

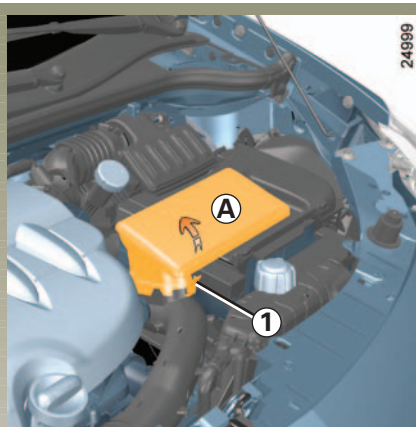
# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

## Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou spotřebiče odpojeni.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.
- Nikdy neodpojujte akumulátor před uplynutím méně než dvaceti sekund po vypnutí motoru.
- Po zpětné montáži dohlédněte na správné zpětné připojení svorek akumulátoru.

## Přístup k akumulátoru

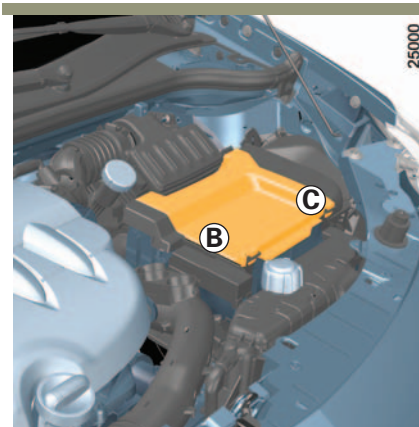
U některých vozidel v motorovém prostoru stiskněte jazýček **I**.



Sklopte blok **A** směrem dozadu, aby se odjistil.

Odepněte kryt **B** a poté jej vyjměte.

Odepněte kryt **C** a poté jej vyjměte.



## Zpětná montáž krytů akumulátoru

- umístěte kryt **C** do závěsů a poté jej zaklapněte,
- poté umístěte kryt **B** do závěsů a zaklapněte jej.

Zkontrolujte správné zapadnutí obou krytů **B** a **C**.

U některých vozidel umístěte zpět blok **A** tak, že zacvaknete nejdříve jeho zadní a poté přední část. Ujistěte se, že je správně zajištěn.



S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

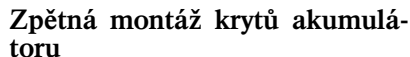
Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení. Hrozí riziko poranění.

**5.22**



- zvedněte blok **A**, abyste jej odblokovali, poté přidržte trubičku **D** a nechte blok **A** sklouznout směrem k sobě.

- odepněte kryt **B** a poté jej vyjměte.
- poté odepněte kryt **C** a vyjměte jej.

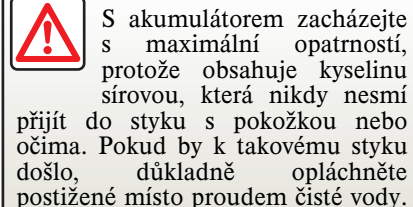


- umístěte kryt **C** do závěsů a poté jej zaklapněte,
- poté umístěte kryt **B** do závěsů a zaklapněte jej.

Zkontrolujte správné zapadnutí obou krytů **B** a **C**.

U některých vozidel umístěte zpět blok **A** do kluznic a nechte jej sklouznout, dokud nebude umístěn mezi dvěma značkami **1**.

Mírně potáhněte za blok **A** směrem doprava, dokud se nezaklapne do kolíku **D**, zatlačte a poté zkontrolujte jeho správné upevnění.



Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení. Hrozí riziko poranění.



# AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

## Připojení nabíječky

Nabíječka musí být kompatibilní s akumulátorem o jmenovitém napětí 12 voltů.

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **příčemž začněte zápornou svorkou.**

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a ve městském provozu.

- Pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje.** Proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete.

- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem trvalých spotřebičů, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

V případě, že je ve vozidle instalováno několik příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování.** V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Je tedy dobré při běžícím motoru pohnout mírně a pomalu volantem z jednoho dorazu na druhý, přeprogramovat přístroje s pamětí, autorádio atd. Akumulátor musí být skladován na suchém a větraném místě a nesmí být vystaven mrazu.

**Poznámka:** po odpojení akumulátoru nebo po jeho dobíjení pohněte pomalu volantem z jedné krajní polohy do druhé, čímž se systém znovu inicializuje.



Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULT.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

## AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

### Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

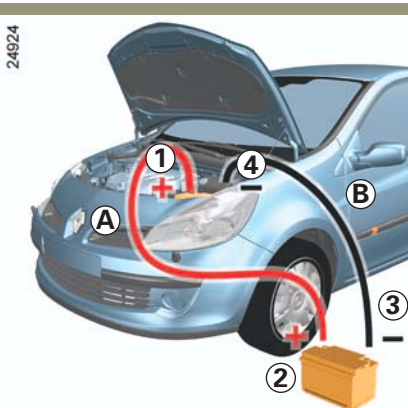
Když se akumulátor vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

Opatřete si u svého zástupce RENAULT vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

**Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V.** Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



Upevněte kladný kabel (+) **A** ke svorce (+) **1** vybitého akumulátoru a následně ke **svorce** (+) **2** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (-) **B** ke **svorce** (-) **3** akumulátoru dodávajícího proud a následně ke **svorce** (-) **4** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely **A** a **B** vzájemně nedotýkají a zda kabel **A** (+) není v kontaktu se žádným kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Když se rozběhne, odpojte kabely **A** a **B** v opačném pořadí (**4-3-2-1**).

# RADIOFREKVENČNÍ DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ: BATERIE

25029



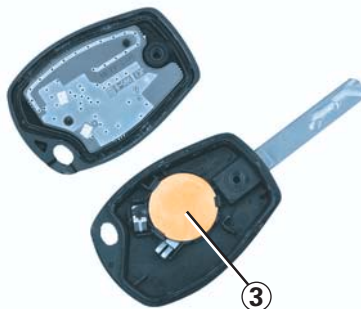
## Výměna baterií

Demontujte šroub **1**, otevřete skříňku pomocí štěrbiny **2**, použijte k tomu například minci, a proveďte výměnu baterie **3**, přičemž dodržte polaritu vyrytou na dně krytu.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

25030

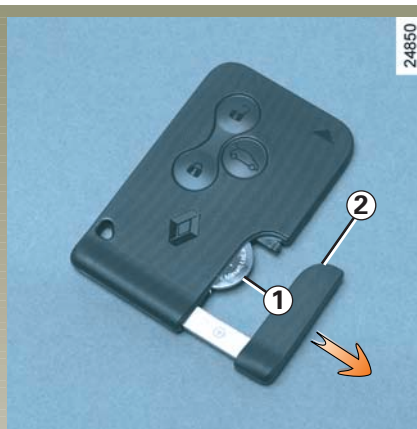


**Poznámka:** Při výměně baterie se nedotýkejte elektrického obvodu, který je umístěn ve víčku klíče.

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULT.

Jejich životnost je přibližně dva roky.

# KARTA RENAULT: BATERIE



## Výměna baterie

Na přístrojové desce se zobrazí zpráva „Vyměňte baterii karty“.

Silně zatáhněte za rezervní klíč **2**.

Vyměňte baterii **1**, přičemž dbejte na použití správného typu baterie a na dodržení polarity uvedené na rezervním klíči.

Po provedení tohoto úkonu se již zpráva „Vyměňte baterii karty“ na přístrojové desce nezobrazí.

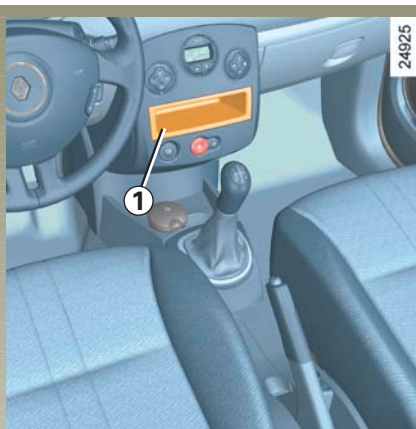
Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULT.

Jejich životnost je přibližně dva roky.



Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

# PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



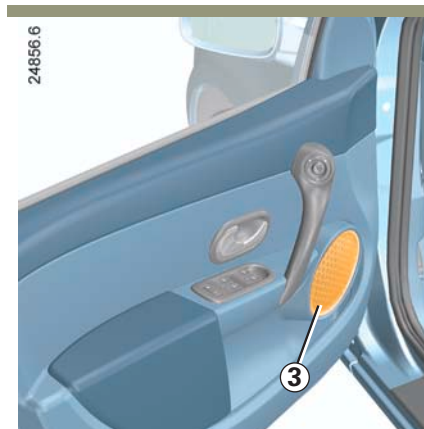
## Úložný prostor pro autorádio 1

Odepněte uzávěr. Připojení: anténa, + a – napájení a vodiče pro reproduktory se nacházejí za ní.



## Výškové reproduktory (tweetry)

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 2, abyste získali přístup k vodičům reproduktorů.



## Reproduktory ve dveřích

Pomocí plochého šroubováku odepněte mřížku 3, abyste získali přístup k vodičům reproduktorů.

Zvláštnost zadních dveří u pětidveřové verze société: informujte se u svého zástupce RENAULT.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v návodu o zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia.  
Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULT.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze v autorizovaném servisu RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.



## **Použití telefonů a přístrojů CB**

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě - doporučuje se používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

**Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.**



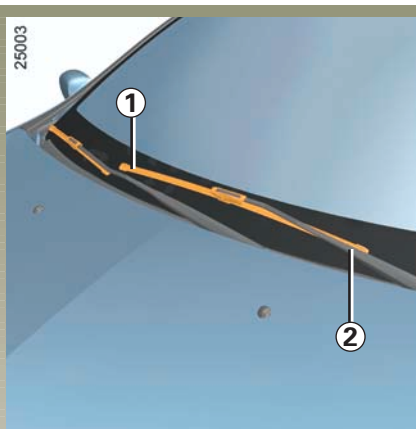
## **Dodatečná montáž příslušenství**

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

## **Elektrická a elektronická příslušenství**

- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULT, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

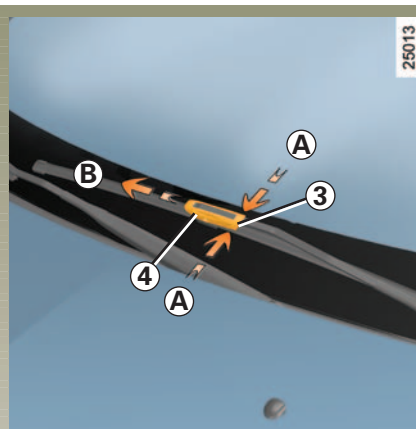
# STÍRÁTKA STĚRAČŮ



## Výměna stírátek předních stěračů 1

- Zvedněte rameno stěrače 2.
- Otočte stírátkem 1.

Zvláštnost na straně řidiče: před manipulací s kapotou zastavte pohyb stěračů.



Stlačte směrem dolů jazýček 3 jeho stisknutím z obou stran A.

Poté potlačte stírátko B směrem dopředu, dokud nevyskočí z háčku 4.

## Zpětná montáž

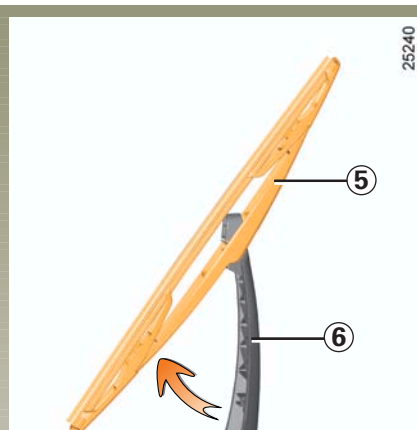
Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

Pravidelně čistěte přední sklo a zadní okno.



- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

## STÍRÁTKA STĚRAČŮ (pokračování)



### Stírátko zadního stěrače 5

- Zvedněte rameno stěrače 6.
- Otáčejte stírátkem 5, dokud neucítíte odpor.
- Tahem stírátko uvolněte.

### Zpětná montáž

Při zpětné montáži stírátko stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

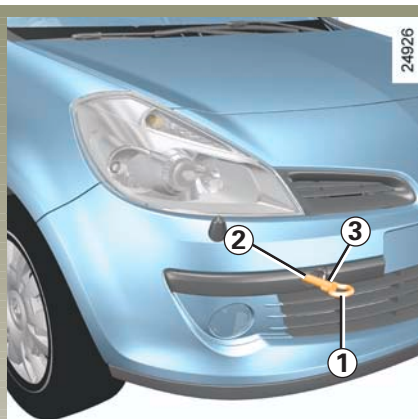
Pravidelně čistěte přední sklo  
a zadní okno.



- Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátko stěračů přimrzena ke sklu (nebezpečí přehřátí motorku stěračů).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek.  
Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

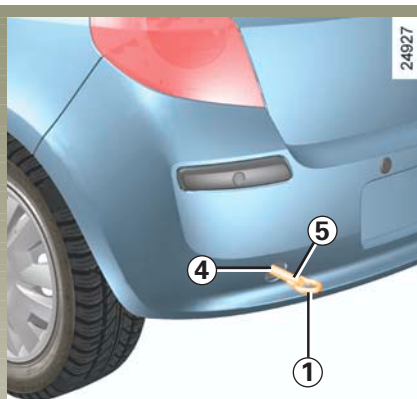


# ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



Zasuňte klíč do startovacího spínače nebo kartu do čtečky, čímž odblokujete volant a funkci signalizačních světel (brzdových světel, směrových blikáčů atp.). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené předpisy příslušné země, a pokud vozidlo použijete pro odtahování jiného vozidla, nesmí být překročena maximální tažná hmotnost. Obráťte se na svého zástupce RENAULT.



Používejte výhradně přední 2 a zadní 4 odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity at' přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.



Při zastaveném motoru již posilovač řízení a brzd nejsou funkční.

## Přístup k odtahovacím úchytům

Odepněte kryt 3 nebo 5.

Zašroubujte tažné oko 1 na maximum: nejdříve rukou až na doraz a potom je dotáhněte pomocí klíče na kola.

Tažné oko 1 a klíč na kola jsou umístěny pod kobercem zavazadlového prostoru v bloku náradí (viz odstavec Blok náradí v kapitole 5).

# ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy (pokračování)



- RENAULT doporučuje použití pevné vlečné tyče. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdný systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se při akceleraci nebo brzdění rázům, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.
- Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zamknut.

## Postup při odtahování

Před každým odtahováním je třeba se ujistit, že je sloupek řízení odemknut.

Pokud není, vložte kartu RENAULT do čtečky a na **pět sekund** stiskněte tlačítko Start/stop bez sešlápnutí pedálů. Sloupek řízení se odemkne - funkce příslušenství vozidla jsou napájeny.

Nechte kartu ve čtečce celou dobu, kdy je vozidlo taženo.

Dvakrát po sobě stiskněte tlačítko Start/stop, když bude odtahování ukončeno (nebezpečí vybití akumulátoru).

## Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

**Při stojícím motoru:** mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo je odtahovat se zvednutými předními koly.

**Výjimečně** můžete vozidlo táhnout se všemi čtyřmi koly na zemi, **pouze však při jízdě vpřed a s pákou v poloze N. Maximální ujetá vzdálenost v tomto případě nesmí překročit 50 km.**

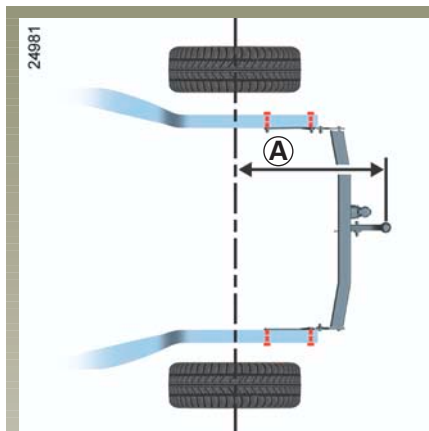


V případě, že je páka zablokována v poloze **P** při sešlápnutí brzdového pedálu, lze ji ručně uvolnit.

Za tímto účelem odepněte horní část krytu na základně páky.

Současně stiskněte značku na manžetě a tlačítko pro odjištění umístěné na páce.

# TAŽENÍ PŘÍVĚSU



**Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu:** přejděte na kapitolu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži střešních lišt a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

A: 681 mm.

# FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULT.

## Používání karty RENAULT

## PŘÍČINY

## CO DĚLAT

<ul style="list-style-type: none"><li>• Nefunguje zamykání a odemykání dveří pomocí karty RENAULT.</li></ul>	Vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření. Vybitý akumulátor.	Použijte rezervní klíč (viz odstavec „Rezervní klíč“ v kapitole 1).
	Působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon atd.).	Vypněte tyto přístroje nebo použijte rezervní klíč (viz odstavec „Rezervní klíč“ v kapitole 1).
	Slabá baterie karty.	Vyměňte baterii.
<ul style="list-style-type: none"><li>• Nefunguje zamykání a odemykání dveří pomocí dálkového ovládání.</li></ul>	Vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření. Vybitý akumulátor.	Použijte klíč.
	Působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako klíč (mobilní telefon atd.).	Vypněte tyto přístroje a použijte klíč.
	Slabá baterie dálkového ovládání.	Vyměňte baterii.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Po zapnutí zapalování

PŘÍČINY

CO DĚLAT

---

- Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.

Vybitý akumulátor.

K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.

Akumulátor je mimo provoz.

Vyměňte akumulátor.

---

- Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.

Špatně utažené svorky akumulátoru.  
Zoxidované póly akumulátoru.

Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.

Vybitý akumulátor.

K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.

## FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

### Po zapnutí zapalování

### PŘÍČINY

### CO DĚLAT

<ul style="list-style-type: none"><li>Motor nelze spustit (vozidla s kartou RENAULT).</li></ul>	Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.	Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
	V určitých případech karta RENAULT pro automatický režim není rozpoznána.	Umístěte kartu dovnitř vozidla.
	V určitých případech karta RENAULT pro automatický režim nefunguje.	Pro nastartování vložte kartu RENAULT do čtečky. Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
<ul style="list-style-type: none"><li>Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.</li></ul>	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.	Vysušte kabely svíček a cívký.
<ul style="list-style-type: none"><li>Motor se zatepla špatně spouští.</li></ul>	Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).	Nechte motor vychladnout.
	Nedostatečná komprese.	Obráťte se na zástupce RENAULT.

---

<ul style="list-style-type: none"><li>Motor nelze vypnout (vozidla s kartou RENAULT).</li></ul>	Elektronická porucha.	Pětkrát rychle po sobě stiskněte tlačítko pro spuštění motoru.
<ul style="list-style-type: none"><li>Sloupek řízení zůstává zamknut.</li></ul>	Volant je zablokován.	Otáčejte volantem a zároveň stiskněte tlačítko pro spuštění motoru (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2).

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Na silnici

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULT.
• Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULT.
• Vření kapaliny ve vyrovnávací nádrže.	Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny. Porucha ventilátoru chlazení.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULT.  Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULT.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

• Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.
	Vadné potrubí chladicího okruhu.	Obratě se na zástupce RENAULT.
• Kontrolka tlaku oleje svítí: - v zatáčce nebo při zabrzdění,  - ve volnoběhu,  - zpožděně zhasíná nebo zůstává rozsvícena při akceleraci.	Hladina je příliš nízká.	Doplňte motorový olej (viz odstavec „Hladina oleje - vyrovnání hladiny/naplnění“ v kapitole 4). Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULT. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULT.
	Slabý tlak oleje.	
	Nedostatečný tlak oleje.	
• Nedostatečný výkon motoru.	Zanesený vzduchový filtr.	Vyměňte filtrační vložku.
	Porucha přívodu paliva.	Zkontrolujte hladinu paliva.
	Vadné svíčky, špatné seřízení.	Obratě se na zástupce RENAULT.
• Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přísávání vzduchu).	Obratě se na zástupce RENAULT.



# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě

PŘÍČINY

CO DĚLAT

<ul style="list-style-type: none"><li>• Řízení je tuhé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Přehřátí posilovače řízení.</li><li>- Vybitý nebo opotřebovaný akumulátor.</li></ul>	<p>Vyčkejte do jeho ochlazení.</p> <p>Nabijte akumulátor nebo jej nechte vyměnit.</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).</li></ul>	<p>Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen.</p> <p>Porucha ventilátoru chlazení.</p>	<p>Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULT.</p>
	<p>Úniky chladicí kapaliny.</p>	<p>Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svěrných kroužků.</p> <p>Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny (<b>po vychladnutí motoru</b>). Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULT.</p>



**Chladič:** V případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

## Elektrická zařízení

## PŘÍČINY

## CO DĚLAT

• Stěrače nefungují.		Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátko odlepte.
		Pojistka předních stěračů je spálena.	Navštivte zástupce RENAULT.
		Pojistka zadního stěrače je spálena (přerušované stírání, pevné zastavení).	Vyměňte ji.
		Porucha motoru.	Navštivte zástupce RENAULT.
<hr/>			
• Stěrače se již nezastaví.		Vadná elektrická ovládání.	Navštivte zástupce RENAULT.
<hr/>			
• Zvýšená frekvence směrových světel.		Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
<hr/>			
• Směrová světla nefungují.	Pouze na jedné straně:	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		- vadné ukostření.	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn na kovové části, oškrábejte koncovku ukostřovacího vodiče a pečlivě jej upevněte zpět.
<hr/>			
	Na obou stranách:	- spálená pojistka.	Vyměňte ji.
		- vadný centrální modul směrových světel.	Je třeba jej vyměnit - navštivte zástupce RENAULT.

# FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

## Elektrická zařízení

## PŘÍČINY

## CO DĚLAT

• Světlomety nefungují.	Pouze jeden:	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		- odpojený nebo špatně umístěný konektor.	Zkontrolujte, případně správně zapojte konektor vodiče.
		- vadné ukostření.	Viz výše.
	Oba:	- pokud je obvod chráněn pojistkou.	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
• Světlomety již nezhasnou.		Vadná elektrická ovládání.	Obraťte se na svého zástupce RENAULT.
• Stopy kondenzace ve světlech.		Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	

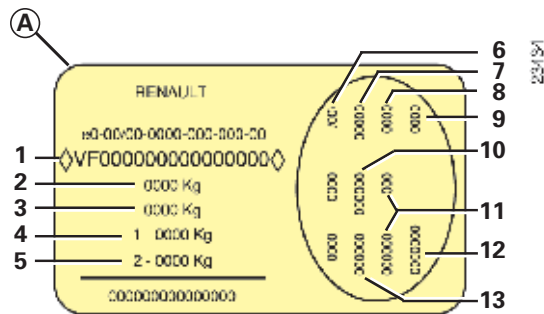


# Kapitola 6: Technické charakteristiky



Označovací štítky .....	6.02 - 6.03
Rozměry .....	6.04
Charakteristiky motorů .....	6.05
Tažné zatížení .....	6.06 → 6.11
Hmotnosti .....	6.06 → 6.11
Náhradní díly .....	6.12

# OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY



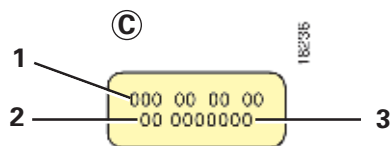
Údaje uvedené na výrobním štítku (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

## Výrobní štítek A

- 1 Typ vozidla a výrobní číslo  
Tato informace je rovněž uvedena na označení B.
- 2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)
- 3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naložené vozidlo s přívěsem)
- 4 MTMA - maximální přípustné zatížení přední nápravy
- 5 MTMA - maximální přípustné zatížení zadní nápravy

- 6 Technické charakteristiky vozidla
- 7 Označení laku
- 8 Úroveň vybavy
- 9 Typ vozidla
- 10 Kód čalounění
- 11 Doplněk ke specifikaci vybavení
- 12 Výrobní číslo
- 13 Kód vnitřního obložení

# OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY (pokračování)



Údaje uvedené na štítku motoru C je nutné udávat při každém písemném styku a objednávkách náhradních dílů.

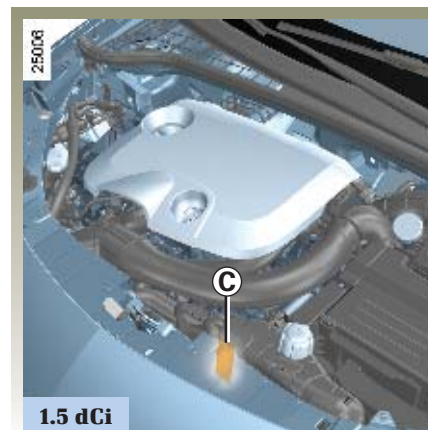
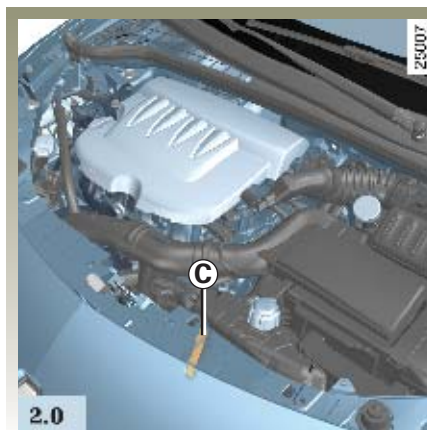
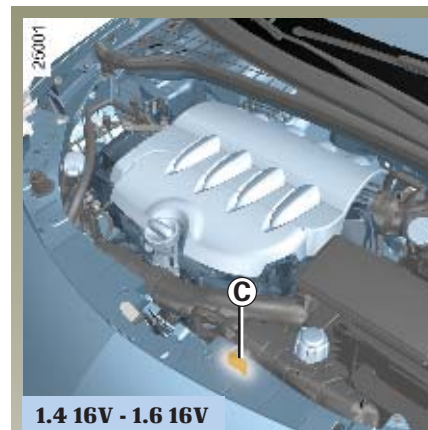
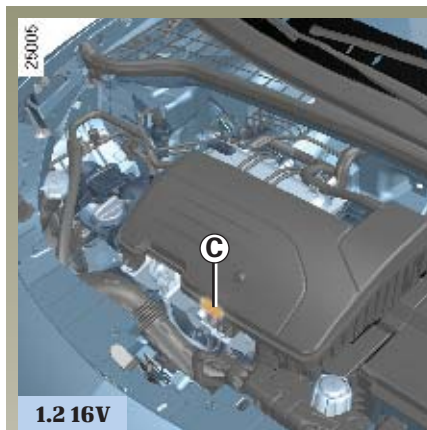
**C - Štítek motoru nebo etiketa motoru**

(různé umístění - podle typu motoru)

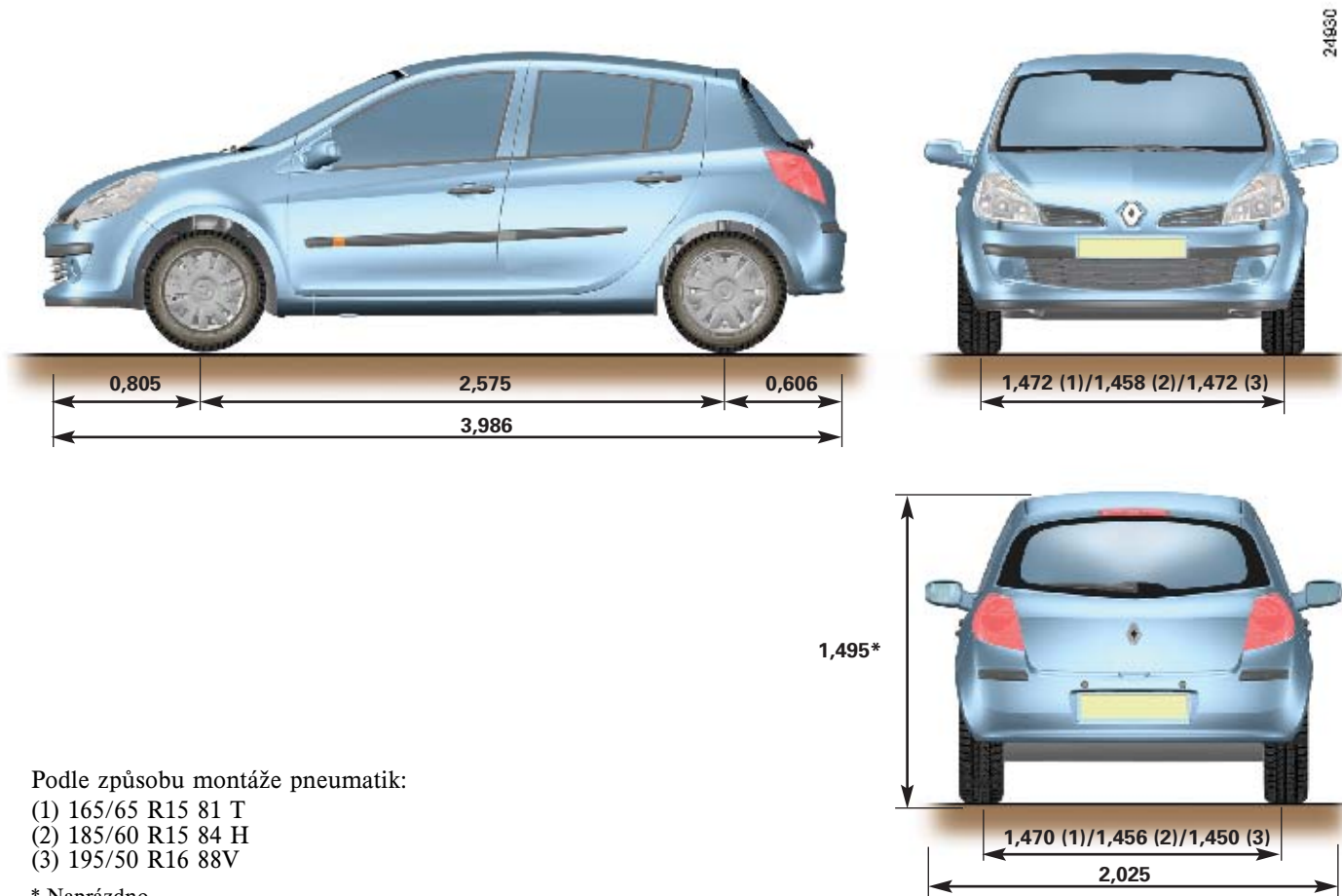
1 Typ motoru

2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru



## ROZMĚRY (v metrech)



Podle způsobu montáže pneumatik:

- (1) 165/65 R15 81 T
- (2) 185/60 R15 84 H
- (3) 195/50 R16 88V

\* Naprázdno



# CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	1.2 16V	1.4 16V	1.6 16V	2.0	1.5 dCi
Typ motoru (viz výrobní štítek)	D4F	K4J	K4M	M4R	K9K Turbo
Zdvihový objem (cm <sup>3</sup> )	1 149	1 390	1 598	1 998	1 461
Typ paliva Oktanové číslo	<p>Bezolovnatý benzin <b>povinně</b>, se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže.</p> <p>V nouzovém případě lze použít bezolovnatý benzin:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- oktanové číslo 91 pro štítek s uvedením 95, 98,</li> <li>- s oktanovým číslem 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98.</li> </ul>				<p>Nafta</p> <p>Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzínu.</p>
Zapalovací svíčky	<p>Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu.</p> <p>Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.</li> </ul>				-

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - informujte se u svého zástupce RENAULT.

Vozidla se zážehovým motorem (podle země určení)	1.2 16V		1.4 16V
Typ vozidla (viz výrobní štítek)	BR1D - BR0J - BR0Q BR0S - BR01 BR02 - BR03	BR01 - BR0E BR0S Quickshift	BR0A BR00 BR1E
Pohotovostní hmotnost	1 090	1 100	1 145
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	535		
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	900		
Přípustné zatížení tažného zařízení	75		
Přípustné zatížení střešního nosiče	80		

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

**(1) Hmotnost přívěsu  
(tažení přívěsu, lodi apod.)**

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - informujte se u svého zástupce RENAULT.

Vozidla se zážehovým motorem (podle země určení)	1.6 16V		2.0	
Typ vozidla (viz výrobní štítek)	BR1J - BR09 BR0B BR0U BR0T	BR0Y - BR1J BR0B Automat	BR0C BR07	BR0C Automat
Pohotovostní hmotnost	1 150	1 190	1 185	1 215
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	535			
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	900			850
Přípustné zatížení tažného zařízení	75			
Přípustné zatížení střešního nosiče	80			

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

#### (1) Hmotnost přívěsu (tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - informujte se u svého zástupce RENAULT.

Vozidla se zážehovým motorem (podle země určení)	1.2 16V		1.4 16V
Typ vozidla (viz výrobní štítek)	CR0J - CR0Q CR0S - CR01 CR02 - CR03 CR1D SR0J - SR0S	CR0E CR0S CR01 SR0S Quickshift	CR0A CR00 CR1E SR0A
Pohotovostní hmotnost	1 080	1 090	1 135
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	535		
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	900		
Přípustné zatížení tažného zařízení	75		
Přípustné zatížení střešního nosiče	80		

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

#### (1) Hmotnost přívěsu (tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - informujte se u svého zástupce RENAULT.

Vozidla se zážehovým motorem (podle země určení)	1.6 16V		2.0	
Typ vozidla (viz výrobní štítek)	CR09 - CR0B CR0U - CR0T CR1J SR0B - SR0U	CR0Y CR1J CR0B SR0B Automat	CR0C CR07	CR0C Automat
Pohotovostní hmotnost	1 140	1 180	1 175	1 205
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	535			
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	900		850	900
Přípustné zatížení tažného zařízení	75			
Přípustné zatížení střešního nosiče	80			

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

#### (1) Hmotnost přívěsu (tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - informujte se u svého zástupce RENAULT.

Verze se vznětovým motorem (podle země určení)	1.5 dCi			
Typ vozidla (viz výrobní štítek)	BR0W - BR0G BR1B - BR1F SR0F	BR0V - BR0F BR1A - BR1G SR0F	BR0H BR1C	BR0F Quickshift
Pohotovostní hmotnost	1 165	1 175	1 210	1 185
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	535			
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	850		900	
Přípustné zatížení tažného zařízení	75			
Přípustné zatížení střešního nosiče	80			

Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy: jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

#### (1) Hmotnost přívěsu (tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

**HMOTNOST** (v kg) - Základní vozidla bez volitelných doplňků, údaje se mohou během roku a podle země prodeje měnit - informujte se u svého zástupce RENAULT.

Verze se vznětovým motorem (podle země určení)	1.5 dCi			
Typ vozidla (viz výrobní štítek)	CR0W - CR0G CR1B - CR1F SR0G	CR0V - CR0F CR1A - CR1G	CR0H CR1C SR0H	CR0F Quickshift
Pohotovostní hmotnost	1 155	1 165	1 200	1 175
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu	535			
Maximální přípustná hmotnost brzděného přívěsu (1)	900	850	900	850
Přípustné zatížení tažného zařízení	75			
Přípustné zatížení střešního nosiče	80			

**Maximální povolená hmotnost vozidla, Maximální povolená hmotnost přední nápravy, Maximální povolená hmotnost zadní nápravy a Celková hmotnost jízdní soupravy:** jsou uvedeny na štítku výrobce vozidla. Přejděte na odstavec „Identifikační štítek“ v kapitole 6.

#### (1) Hmotnost přívěsu (tažení přívěsu, lodi apod.)

- Při jízdě s přívěsem je nezbytné dodržet přípustná zatížení stanovená místní legislativou, zejména pak vyhláškou pro silniční provoz. S veškerými úpravami tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULT. **V žádném případě nesmí být překročena maximální hmotnost jízdní soupravy (vozidla + přívěsu).**
- Pokud bude Vaše vozidlo použito při plném zatížení (maximální přípustné hmotnosti při zatížení), musí být maximální rychlost omezena na 100 km/h a tlak v pneumatikách zvýšen o 0,2 bar (3 PSI).
- Výkon motoru a schopnost jízdy na svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 metrech a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

## NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Systematické používání originálních náhradních dílů Renault Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.



# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

<b>A</b>	<b>ABS</b> .....	2.26 - 2.27	<b>H</b>	<b>hladina paliva</b> .....	1.54 ➔ 1.82
	airbag .....	1.26 ➔ 1.32		hladiny provozních kapalin .....	4.04 ➔ 4.10
	akumulátor .....	4.11 - 5.21 ➔ 5.24		hmotnosti .....	6.06 - 6.11
	automatická převodovka (použití) .....	2.38 ➔ 2.42		hodiny .....	1.84 - 1.85
	autorádio (příprava) .....	5.27 - 5.28		huštění pneumatik .....	0.04 - 0.05
<b>B</b>	<b>bezpečnost dětí</b> .....	1.02 - 1.05 - 1.09 - 1.12	<b>CH</b>	<b>charakteristiky motorů</b> .....	6.05
	- 1.33 ➔ 1.49 - 3.18 - 3.19 - 3.20		<b>I</b>	<b>instalace autorádia</b> .....	5.27 - 5.28
	bezpečnostní pásy .....	1.22 ➔ 1.25		integrované ovládání hands-free sady telefonu .....	3.36
	blok nářadí .....	5.05	<b>J</b>	<b>jízda</b> .....	2.02 ➔ 2.51
	blokace startování .....	1.17	<b>K</b>	<b>kapota motoru</b> .....	4.02 - 4.03
	boční: dveře/dveře zavazadlového			karta RENAULT: baterie .....	5.26
	prostoru .....	1.02 ➔ 1.16 - 3.32		použití 1.05 ➔ 1.10 - 2.05 ➔ 2.08 - 5.25	
	směrová světla .....	5.16		katalyzátor .....	2.09 - 2.17
	bodová svítidla .....	3.24		klíč na ozdobné kryty kol .....	5.05 - 5.06
	brzdový asistent .....	2.28		klíč/radiofrekvenční dálkové ovládání:	
<b>Č</b>	<b>čas</b> .....	1.84 - 1.85		použití .....	1.02 ➔ 1.04 - 1.13 - 1.14
<b>D</b>	<b>defekt pneumatiky</b> .....	5.02 ➔ 5.04		klika .....	5.05
	děti .....	1.02 - 1.05 - 1.09 - 1.12		klimatizace .....	3.04 ➔ 3.17
	- 1.33 ➔ 1.49 - 3.18 - 3.19 - 3.20			kola (bezpečnost) .....	5.08 ➔ 5.10
	dětské zádržné systémy .....	1.33 ➔ 1.49		kontrolky .....	1.54 ➔ 1.82
	doplňkové zádržné prostředky .....	1.26 ➔ 1.32		kontrolní přístroje .....	1.54 ➔ 1.85
	boční .....	1.31		kosmetická zrcátka .....	3.23
	k předním bezpečnostním pásům .....	1.26 ➔ 1.29	<b>L</b>	<b>lak: označení</b> .....	6.02
	k zadním bezpečnostním pásům .....	1.30		údržba .....	4.12 - 4.13
	dynamická kontrola stability: ESP .....	2.22 - 2.23	<b>M</b>	<b>měrka oleje motoru</b> .....	4.06 - 4.07
<b>E</b>	<b>ESP: dynamická kontrola stability</b> .....	2.22 - 2.23		místo řidiče .....	1.50 ➔ 1.53
<b>F</b>	<b>filtr: částicový</b> .....	2.11		mlhové světlomety .....	1.94 - 5.14
	olejový .....	4.07		motor (charakteristiky) .....	6.05
	vzduchový .....	4.10		motorový olej .....	4.07
	funkční poruchy .....	5.34 ➔ 5.41		mytí .....	4.12 - 4.13

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

N nádrž: na brzdovou kapalinu .....	4.09
na chladicí kapalinu .....	4.08
na ostřikovací kapalinu .....	4.10
palivová (objem) .....	1.99
náhradní díly .....	6.12
nouzové brzdění .....	2.28

O objem palivové nádrže .....	1.99 - 1.100
objemy oleje v motoru .....	4.07
odkládací přihrádky .....	3.25 → 3.28
odmlžování: předního skla .....	3.05 - 3.15
zadního okna .....	3.04 - 3.13 - 3.14
odstraňování emisí (rady) .....	2.14 → 2.16
odtahování (odstranění poruchy) .....	5.31 - 5.33
omezovač rychlosti .....	2.29 → 2.32
opěrka hlavy .....	1.18 - 1.19 - 1.41 → 1.46
ostřikovače .....	1.96 → 1.98 - 4.10
osvětlení: vnější .....	1.90 → 1.95
doprovodné vnější .....	1.91
přístrojové desky .....	1.90
vnitřní .....	3.24 - 5.18 - 5.17
ovládání .....	1.50 → 1.53
oken .....	3.18 → 3.20
označení vozidla .....	6.02 - 6.03
označovací štítky .....	6.02 - 6.03

P palivo: rady pro hospodárný provoz .....	2.14 → 2.16
specifikace .....	1.99 - 1.100
tankování .....	1.99 - 1.100
palubní: deska .....	1.50 → 1.53
počítač .....	1.70 → 1.82
pneumatiky .....	0.04 - 5.08 → 5.10
pojistky .....	5.19 - 5.20
pomocný parkovací systém .....	2.50 - 2.51
popelník .....	3.29
posilovač řízení .....	2.12
s proměnlivým účinkem .....	2.12

P praktické rady .....	2.14 → 2.16
protiblokovací systém: ABS .....	2.26 - 2.27
protipokluzový systém: ASR .....	2.24 - 2.25
přední: sedadla (seřízení) .....	1.20 - 1.21
světlomety .....	5.11 → 5.14
předpínače předních bezpečnostních pásů .....	1.26 - 1.29
přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru .....	3.33
přídavné světlomety .....	5.14
přihrádky .....	3.25 → 3.28 - 3.32
přípravná instalace pro autorádio .....	5.27 - 5.28
příslušenství .....	5.28
přístrojová deska .....	1.54 → 1.82

R radiofrekvenční dálkové ovládání: baterie .....	5.25
regulace teploty .....	3.04 → 3.17
regulátor: omezovač rychlosti .....	2.29 → 2.32
rychlosti .....	2.33 → 2.37
reproduktory (umístění) .....	5.27 - 5.28
rezervní kolo .....	5.02 → 5.04
rozměry .....	6.04
ruční brzda .....	2.13

Ř řadící páka .....	2.12
řazení rychlostních stupňů .....	2.12 - 2.38 → 2.49

S seřízení: místa řidiče .....	1.18 - 1.25
předních sedadel .....	1.20 - 1.21
sluneční clona .....	3.23
spínací skříňka .....	2.03
spuštění motoru .....	2.03 - 2.08
stěrače .....	1.96 → 1.98
stírátko stěrače .....	5.29 - 5.30
stropní svítidla .....	3.24 - 5.17
stručný přehled .....	0.02
střešní: nosič .....	3.34 - 3.35
okno .....	3.21 - 3.22

# ABECEDNÍ REJSTŘÍK

S světelná signalizace .....	1.89 ➔ 1.94
světla: brzdová .....	5.15 - 5.16
couvací .....	5.15
dálková .....	1.92 - 5.11 - 5.13
nouzová .....	1.89
obrysová .....	1.90 - 5.11 ➔ 5.13 - 5.15
osvětlení SPZ .....	5.16
směrová .....	1.89 - 5.11 ➔ 5.13 - 5.15 - 5.16
tlumená .....	1.91 - 5.11 - 5.12
mlhová .....	1.94 - 5.14 - 5.15
světlomety (seřízení) .....	1.95
systém: blokáce startování .....	1.17
kontroly tlaku v pneumatikách .....	2.19 ➔ 2.21

T tažení přívěsu .....	5.31 - 6.06 ➔ 6.11
tažná: oka .....	5.31 ➔ 5.33
zatížení .....	6.06 ➔ 6.11
technické charakteristiky .....	6.02 ➔ 6.12
tlačítko pro spuštění a vypnutí motoru .....	2.03 - 2.08
tlak v pneumatikách .....	0.04 - 5.09
topení .....	3.04 ➔ 3.17

U údržba: karoserie .....	4.12 - 4.13
mechanických ústrojí .....	4.04 ➔ 4.11
vnitřního obložení .....	4.14
úspora paliva .....	2.14 ➔ 2.16

V vazná oka (umístění) .....	3.32
venkovní teplota .....	1.84 - 1.85
ventilace .....	3.02 ➔ 3.17

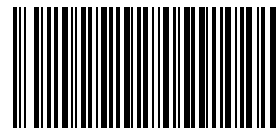
V větrací otvory .....	3.02 - 3.03
volant (seřízení) .....	1.86
volící páka automatické převodovky .....	2.38 ➔ 2.42
vyhřívání sedadel .....	1.20
výměna: kola .....	5.07
motorového oleje .....	4.07
žárovek .....	5.11 ➔ 5.18
vypnutí motoru .....	2.04 - 2.08
výstraha .....	1.89

Z záběh .....	2.02
zadní: lavice .....	3.30 ➔ 3.31
okno (odmlžování) .....	3.04 - 3.14
plošina .....	3.32
sedadla (funkce) .....	3.30 - 3.31
zadržení dětí .....	1.33 ➔ 1.49
zamykání dveří .....	1.02 ➔ 1.16
zapalovač cigaret .....	3.29
zásuvka pro příslušenství (zapalovač cigaret) .....	3.29
závady (funkční poruchy) .....	5.34 ➔ 5.41
zavazadlový prostor .....	3.33
zpětná zrcátka .....	1.87 - 1.88
zpětný chod (řazení) .....	2.12
zvedák .....	5.05
zvedání vozidla (výměna kola) .....	5.07
zvláštnosti vozidel: se vznětovým motorem .....	2.10
s částicovým filtrem .....	2.11
se zážehovým motorem .....	2.09
zvuková a světelná výstražná zařízení .....	1.89
zvukový alarm .....	1.11 - 1.57 - 1.65 - 1.93

Ž žárovky (výměna) .....	5.11 ➔ 5.18
životní prostředí .....	2.17 - 2.18







8200651085



TVŮRCE AUTOMOBILŮ